

LIBRARY  
Brigham Young University



GIFT OF

Thomas J. Mathiesen







M  
1503  
M1623  
F37x  
1860

# DINORAH

OSSIA

## IL PELLEGRINAGGIO A PLOERMEL

*Opera semiseria in tre atti*

PAROLE DI

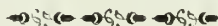
GIULIO BARBIER E MICHELE CARRÉ

VERSIONE ITALIANA DI A. DE LAUZIÈRES

MUSICA DI

GIACOMO MEYERBEER

*Rappresentata per la prima volta al Teatro dell'Opéra-Comique a Parigi il 4 Aprile 1859*



42759

*Proprietà dell'Editore*



R. STABILIMENTO RICORDI

MILANO

NAPOLI — ROMA — FIRENZE





THE LIBRARY  
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY.  
PROVO, UTAH

## GIACOMO MEYERBEER

**N**acque in Berlino il 5 settembre 1791 da Giacobbe Herz Beer e da Amalia Beer, primo di quattro figli, di cui gli altri furono: Enrico Guglielmo, celebre astronomo, e Michele, l'autore della tragedia *Struensee*, per cui Giacomo scrisse una splendida *sinfonia* ed alcuni *intermezzi*.

Il cognome Meyer, aggiunto al cognome di famiglia, è quello d'un parente, dal quale Giacomo Beer ereditava vistoso patrimonio, colla condizione di portarne il nome.

Ebbe maestro di pianoforte, all'età di sei anni, il Lauska, e tale era la riuscita di lui che a nove anni imprese a dar concerti; poi Muzio Clementi. Incominciò nel 1803 le sue lezioni di partimenti e di composizione collo Zelter. Entrò nel 1805 nell'Accademia di canto come contralto; là ebbe principio la sua iniziazione nello stile religioso. Studiò poi con Bernardo Anselmo Weber (fratello all'autore del *Freischütz*), e più tardi coll'abate Vogler a Darmstadt. In quest'epoca fu composta la cantata di Meyerbeer, *Dio e la natura*, che gli valse la nomina di compositore della Corte Granducale. A questa cantata seguirono ben presto altri lavori, come i *sette salmi di Klopstok*, il *salmò 130°*, il *98°*, un'opera religiosa dal titolo *Il voto di Iefte*, rappresentata a Monaco; una cantata, *La visita degli Dei*, il *salmò 22°*, uno *Stabat Mater*, un *Tedeum* ed un *Miserere*. Produsse sulle scene del teatro di Stoccarda l'*Alimelek*. Ma in tutta quest'epoca, più che pel compositore, la riuscita era pel pianista. È da deplorarsi che nessuna delle molte composizioni per pianoforte lasciate da Meyerbeer sia stata pubblicata.

Ad aprire il cammino artistico di lui, era necessario che egli fosse posto a contatto con iscuole diverse dalla severa nella quale era cresciuto. L'abbondante semente gettata in fertilissimo terreno avrebbe allora soltanto dato i suoi frutti. Al principio del 1815 Meyerbeer recossi a Parigi e vi fece relazione cogli artisti migliori. Da Parigi passò a Venezia, dove il *Tancredi* di Rossini lo affascinò. Meyerbeer tentò di affratellarsi la maniera Rossiniana e produsse sulle scene del teatro Nuovo di Padova la sua *Romilda e Costanza*, rappresentata il 19 luglio 1817; poi al Regio di Torino la *Semiramide riconosciuta*, ed alla Fenice di Venezia l'*Emmà di Resburgo*. Scrisse per la Scala di Milano la *Margherita d'Angiò*, rappresentata il 14 novembre 1820, cui seguì nel 1822 l'*Esule di Granata*. Nel 1824, dopo un viaggio in Germania, compose il *Crociato in Egitto* per la Fenice in Venezia, dove ebbe ad esecutori Velluti, Crivelli, Bianchi e la Meric-Lalande.

Ma Meyerbeer non poteva, nè doveva, accontentarsi di essere un imitatore. Egli stesso sentiva che le sue opere fino allora non rispondevano punto all'ideale dell'arte che gli stava nella fantasia allo stato di embrione, ideale che non era ancora riuscito a cogliere, a realizzare. Aggiungasi a ciò le esortazioni di Weber e degli altri tedeschi che lo rimproveravano acerbamente come di un delitto patriottico d'essersi dato alla musica italiana, potendo egli riescire invece di grandissimo incremento all'arte nazionale.

Nel 1825 Meyerbeer tornò a Parigi e vi strinse viva amicizia col sommo Rossini. Sopra un libretto di Scribe e Delavigne, produsse all'*Opéra* il 21 novembre 1831 uno dei più grandi lavori musicali del repertorio, il *Roberto il diavolo*. Meyerbeer si rivelò qui sommo: non più l'imitazione, ma l'originalità, la potenza. L'impressione destata dal *Roberto il diavolo* fu immensa. Curioso a dirsi, questa istessa opera, riprodotta a Berlino, trovò accoglienze meno festose, e la critica arcigna. Tutti i teatri però in breve se la disputarono, e parve questa musica porre il suggello alla fama del compositore.



Gli *Ugonotti*, sopra libretto di Scribe, furono rappresentati il 19 febbraio 1836. In quest'opera Meyerbeer eresse un monumento alla memoria dei martiri del 24 agosto 1572. Come ingigantisse il nome del compositore, è facile immaginare.

Federico Guglielmo IV volle nominare Meyerbeer al posto di Spontini, quello cioè di direttore generale di musica. Nel 1844, per l'inaugurazione del nuovo teatro dell'Opera a Berlino, andò in scena il *Campo di Slesia*, mutato poi per la Jenny Lind in *Vielka*, da cui trasse il materiale per la sua *Stella del Nord*, opera che, quantunque di non facile esecuzione, contiene tali bellezze da assicurarle il successo davanti a qualunque pubblico la si producesse.

In questo istesso anno compose molti lavori per la cappella della Corte reale: scrisse pure una specie di intermezzo, *La Festa di Corte in Ferrara*.

Parigi fu ancora il campo per il terzo de' suoi grandi lavori, e l'*Opéra* rappresentava nel 16 aprile 1849 il *Profeta*, che vi otteneva successo entusiastico. Il presidente della repubblica francese lo nominò commendatore della legion d'onore. Piovvero da tutte parti le onoranze: l'Università di Jena lo nominava dottore onorario; l'Accademia di Berlino lo faceva membro della Sezione musicale del suo Senato: l'Accademia d'Olanda lo nominava socio onorario; l'imperatore d'Austria, il re di Baviera inviavangli le loro croci.

La *Stella del Nord* comparve il 16 febbraio 1854 all'*Opéra-Comique*; l'esito fu tale e tanto che se ne fecero 100 rappresentazioni in un anno.

Il *Pellegrinaggio a Ploërmel* o *Dinorah*, fu rappresentato allo stesso teatro il 4 aprile 1859. Il titolo originario ne doveva essere il *Pastore di Cornovaglia*, poi la *Valle maledetta*, poi *Nostra donna d'Aury*. A quest'ultimo titolo l'arcivescovo di Parigi pose il veto, finchè uno se ne stabilì definitivamente.

Meyerbeer in questa sua musica è il vero pittore della natura; egli tessè, per così dire, una musica fisiologica. Gli episodii orchestrali che si rinnovano frequentemente nel corso dell'opera sono tutti eminentemente descrittivi. Quel fare tristemente agreste, quelle armonie larghe e bizzarre, trasportano con mirabile potenza l'uditore fra il cielo ed i monti. Lo scrosciare del temporale mette i brividi addosso, i lamenti della povera pazza strappano le lagrime.

Che anima cara doveva essere quella di Meyerbeer! il cuore parla nella musica sua: ad ogni tratto, fra le paure di Corentino e le smanie fantastiche di Hoel, sgorga la piena dell'amore dalle labbra della capraia Dinorah.

La sinfonia puossi veramente chiamare il *prologo* dell'opera: tutta una storia vi è raccontata; il saltellare della capretta, di cui sentesi risonare l'acutissima campanella, il canto d'una marcia religiosa che accompagna gli sposi alla chiesa, la litania, lo scoppio del temporale mentre la processione è in marcia, lo scroscio del fulmine, il silenzio della desolazione. Nulla di più grande, dopo Beethoven, fu scritto nel campo sinfonico.

All'alzarsi del sipario, la scena, divisa in due parti, rappresenta, a destra i monti della poetica Bretagna, a sinistra la casa di Corentino. L'opera incomincia con un semplice, ma caratteristico coro di donne, dopo il quale la campanella della capra di Dinorah si fa sentire, e questa si presenta in iscena. Nella sua testa è il caos. Di nulla al mondo ella più s'interessa fuorchè della sua capra ch'ella culla come facesse d'un bambino. Quanta semplicità nelle melodie, quanta eleganza nello strumentale! Sia che Dinorah rida o canti, la musica le presta i più toccanti suoi accenti.

Odesi risonare con bizzarre note la cornamusa di Corentino: egli suona rozzamente e Meyerbeer fece un gioiello della rozza musica di Corentino.

Meyerbeer non cadde nel grosso errore di molti fra i moderni compositori, i quali, volendo creare musica descrittiva, le tolgono la prerogativa che forma lo scopo della musica stessa - l'*idealismo* - per avvicinarla più che è possibile a tutto ciò che vi è di meno poetico, alla *realtà*.

Corentino è un semplice paesano che si ritira a casa di buon'ora perchè ha paura dei nani, degli spettri, e molto più della *dama dei prati*. Chiuso nella propria stanzuccia, preparando la magra cena, egli fa il suo esame di coscienza, riconosce e confessa di aver paura. Ma che perciò? - egli pensa - non tutti noi nasciamo colla stessa natura. Uno non sa che bere e far all'amore; l'altro non fa che piangere tutto il



giorno, questi al contrario ride costantemente, altri ha un coraggio di leone; io, invece, ho la più gran paura di questo mondo, ed alla fin fine non me ne importa niente.

Così conchiude filosofando Corentino, e per non essere più così solo, dà di piglio alla sua cornamusa, e comincia a regalarsi le migliori canzoni che siano a portata del di lui gusto peregrino. Se non ch'è, Dinorah la pazza, - ch'egli crede la *dama dei prati*, attratta dalla musica, che ella si dà ad imitare, gareggiando coll'istrumento - entra repentinamente, spaventando il povero Corentino. Qui succede il più curioso e comico duetto, poichè Dinorah fa tanto suonare e ballare quel disgraziato di Corentino, ch'egli, sfinito, cade su d'una seggiola e s'addormenta, mentre Dinorah si allontana. Il cantabile così dolcemente voluttuoso sulle parole - *più palpita il cuore* - è uno dei più tocanti fra i molti episodii di questo duetto.

Giunge poi Hoel che viene a parlare al vecchio Tonik, il precedente abitatore della capanna, il quale avevagli promesso che gli avrebbe fatto toccare certo tesoro nascosto, il tesoro della leggenda. - *Chi primo la man portava al tesor, nell'anno moria!*

Hoel è un fantastico personaggio: nell'anno precedente ebbe incendiata dal fulmine la capanna, mentre traeva la sua promessa all'altare. Non volendo che Dinorah avesse a soffrire la miseria, egli l'aveva da un anno abbandonata, per andare in traccia della fortuna promessagli da Tonik, il vecchio del villaggio. Udendo da Corentino che il vecchio era morto, Hoel tenta di indurre Corentino stesso a seguirlo nella spedizione: questi, dopo essersi domandato perchè mai egli volesse dividere un tesoro che avrebbe potuto godere tutto solo, messo sull'avviso, tracannata buona dose di vino, si dispone a seguirlo, quando la campanella della capretta si fa di nuovo sentire: presentasi Dinorah dall'altra parte della scena. Il terzetto, in cui Corentino si getta ginocchioni ad implorare tutti i santi del cielo per la paura da cui è preso, è di una bellezza maravigliosa per concetto artistico e contrappuntistica fattura. La fine dell'atto, dove attacca il canto dei violini, imparadisa.

Nel second'atto, il pezzo d'effetto per la *prima donna* è l'*aria dell'ombra*, bizzarra e felice creazione poetica. La pazza, che ha in orrore la solitudine, si dà a parlare colla propria ombra, disegnata sul terreno da un raggio di luna; ed all'ombra insegna a danzare, interrogandola e rispondendo ella stessa alle proprie interrogazioni.

Altro dei pezzi capitali dello spartito è il terzetto del finale secondo. La scena, la situazione, la musica, tutto concorre ad incatenare la mente ed il cuore ai personaggi del dramma che si svolge.

Corentino, capito che il movente di Hoel era quello di far sì che egli avesse a toccare per primo il tesoro onde poi ne morisse, tenta di indurvi a sua volta la pazza Dinorah, che Hoel nelle tenebre non riconosce, e prende per una visione; essa gli risponde parlandogli dell'*usignolino della montagna*, dell'anello di cui soltanto *lui* la deve cingere (poichè Corentino le aveva offerto in dono un anello) ed intona una canzone, che, accompagnata poi da un tremolo di violini, riesce di sublime bellezza. Corentino insiste, finchè scoppia il temporale. Dinorah allo scrosciar della pioggia si sente invasa da selvaggia allegrezza: quando il temporale è al colmo, la campanella fatale di Belah risuona, e la capretta attraversa il ponte. Dinorah fa per raggiungerla, Hoel la riconosce, ma in quell'istante il fulmine squarcia il ponte istesso e Dinorah precipita nel torrente. Meyerbeer è qui sommo.

Nell'atto terzo, il preludio a 5 corni, la canzone del cacciatore, il duettino de' caprai, il *pater noster*, sono tutti bei brani musicali; ma il punto dove la musica ricerca tutte le fibre del cuore, si è quando Dinorah tenta di ricordarsi il *motivo* del canto con cui ella era altra volta accompagnata al tempio. Le armonie con cui Meyerbeer riveste il raccapazzarsi delle idee in Dinorah, il dolore ch'ella prova nel non riuscire a ricordarsi quel canto così bello, la modificazione di quegli accordi con quell'insistente *appoggiatura* che conduce alla risoluzione ed all'attacco finale, sono una di quelle *trovate* cui solo al genio è dato di raggiungere. L'opera si chiude colla ripresa della *marcia religiosa*, già annunciata nella sinfonia. Il prologo dell'opera ne forma giustamente l'epilogo.

L'*Africana* era già in lavoro sino dal 1838; ne veniva poi modificato il libretto, limata la musica; nè l'autore si era mai deciso a tentarne l'esecuzione; nel 1864 ne veniva fissata la rappresentazione al *Grand Opéra*. Già si erano scelti gli artisti, tutto era in pronto per le prove, quand'ecco il celebre maestro colpito da una indisposizione, apparentemente

leggera. Negli otto giorni in cui durò la malattia gli sopravvenne una debolezza estrema e generale. Furono fatte venire al capezzale dell'illustre malato le due minori sue figlie in un col nipote Giulio Beer. Ben presto, pur troppo, fu perduta ogni speranza di miglioramento, finchè nella mattina del lunedì 2 maggio 1864, coi primi raggi del sole, Giacomo Meyerbeer rendeva l'ultimo sospiro.

Ai suoi capolavori, Meyerbeer aggiunse una grandissima quantità di lavori minori, scritti nella massima parte per la cappella della corte reale di Prussia, in ogni stile. Fra le sue cose inedite è da annoverarsi l'opera su parole di Blaze de Bury - *La giovinezza di Goethe* - ed un'opera biblica dal titolo *Giuditta*. Questa non possono essere rappresentate per espressa disposizione testamentaria dell'autore.

Meyerbeer trovò il cammino dell'arte sparso di fiori: il ricco censo gli permise di non obbligare il pensiero ad essere pronto a tutte le ore del giorno per servire il vilissimo Mercurio. No: egli ebbe la immensa fortuna di poter amare l'arte per l'arte e di non essere costretto a prostituirla giammai dalla inesorabile spinta del bisogno.

EDWART





## Personaggi

## Esecutori <sup>(1)</sup>

HOEL . . . . .	Baritono . . . . .	Graziani
CORENTINO . . . . .	Tenore . . . . .	Gardoni
DINORAH . . . . .	Soprano . . . . .	Miolan Carvalho
Un Cacciatore . . . . .	Basso . . . . .	Tagliafico
Un Mietitore . . . . .	Tenore . . . . .	Neri-Baraldi
Un Capraio . . . . .	Soprano . . . . .	Didié
Una Capraia . . . . .	Mezzo-Soprano	Marai

Scena - Bretagna.

## I N D I C E

Sinfonia con Cori - *Salve, Santa Maria* . . . . . Pag. 4

### ATTO PRIMO — LA SERA

Introduzione - Coro villereccio - <i>L'azzurro del ciel</i> . . . . .	30
Scena e Cavatina (Berceuse) - <i>Si, carina, caprettina</i> - Dinorah . . . . .	S. 47
Melodia di Cornamusa, e Strofe - <i>Dava il cielo a ciascuno in retaggio</i> - Corentino T. . . . .	59
Scena - <i>Chi è là? È stato il vento</i> . . . . .	70
Duetto - <i>Suona, suona bel pastor</i> - Dinorah, Corentino . . . . .	S. T. 73
Scena - <i>Ehi di là, vecchio Alano!</i> . . . . .	95
Scena ed Aria - <i>Oh possente magia</i> - Hoel . . . . .	Br. 101
Scena e Scongurazione-Duetto - <i>Se veder tu credi il padre che muor</i> - Corentino, Hoel . . . . .	T. Br. 116
Scena e Duetto buffo - <i>Un tesor? Un tesor!</i> - Corentino, Hoel . . . . .	T. Br. 133
Scena e Terzettino della Campanella - Finale I - <i>Il tintinnar ch'odo echeggiar</i> - Dinorah, Corentino, Hoel . . . . .	S. T. Br. 147

### ATTO SECONDO — LA NOTTE

Intermezzo . . . . .	166
Coro (Il ritorno dalla taverna) - <i>Come è buon</i> . . . . .	171
Scena e Canzone - <i>Fanciulle che il core schiudete all'amore</i> - Capraio . . . . .	S. 178
Scena e Romanza - <i>L'incantator della montagna</i> - Dinorah . . . . .	S. 189
Scena ed Aria - <i>Ombra leggera</i> - Dinorah . . . . .	S. 193
Scena - <i>T'inoltra! Son con voi!</i> . . . . .	208
Scena e Canzone - <i>Ah! che tremor!</i> - Corentino . . . . .	T. 211
Scena e Leggenda - <i>Triste, orrendo fato</i> - Dinorah . . . . .	S. 219
Scena e Duetto - <i>Se l'ora suonerà</i> - Corentino, Hoel . . . . .	T. Br. 226
Scena - <i>Andiam! resisti invano</i> . . . . .	250
Terzettino-Finale II - <i>Olà! olà, mia bella!</i> - Dinorah, Corentino, Hoel. S. T. Br. . . . .	253

### ATTO TERZO — IL MATTINO

Intermezzo . . . . .	281
Canto - <i>Il sol si levò</i> - Cacciatore . . . . .	B. 283
Canto - <i>Le spiche andiam a tagliar</i> - Mietitore . . . . .	T. 287
Villanella-Duettino - <i>Sui prati in fior</i> - due Caprai . . . . .	S. MS. 292
Scena e Pater Noster-Quartetto - <i>Gran Dio, padre nostro</i> . . . . .	S. MS. T. B. 297
Scena - <i>Non ho più fiato in petto</i> . . . . .	305
Scena e Romanza - <i>Sei vendicata assai</i> - Hoel . . . . .	Br. 309
Scena e Duetto - <i>Favellar io con te</i> - Dinorah, Hoel . . . . .	S. Br. 314
Scena e Preghiera-Finale - <i>Santa Maria</i> . . . . .	336

(1) A! Teatro Italiano di Londra.



# DINORAH

DI

## G. MEYERBEER

Nº 1

SINFONIA CON CORI

Fr. 5

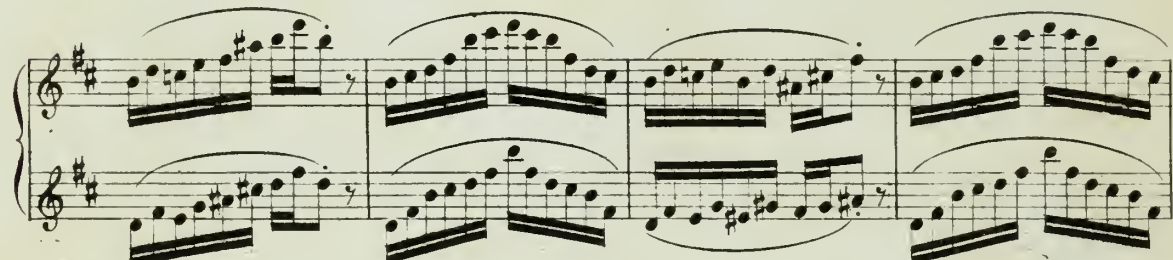
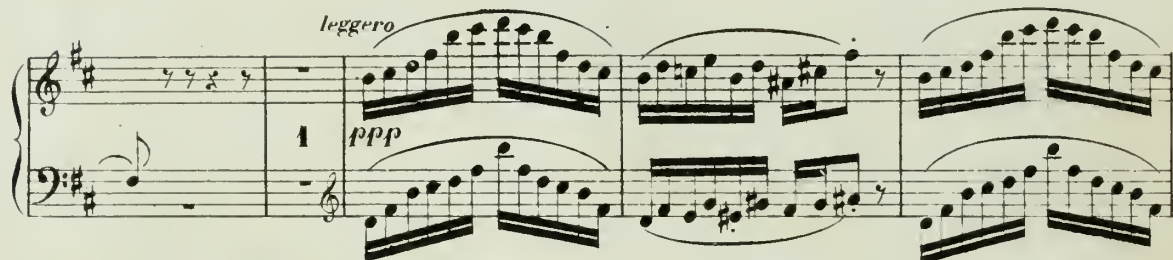
(♩. = 76)

*ALLEGRO ANIMATO*



*leggero*

1 *ppp*



*res. a poco a poco* ————— *dim. a poco a poco*



2

m 32999 m

(La presente Sinfonia è per l'Italia in comproprietà fra i Sig.<sup>li</sup> Tito di G. Ricordi in Milano e G. G. Guidi di Firenze)

ppp

p

fp p f p (Campanello) f

p *cres. poco a poco staccato e ben marcato*

legato e dolce



8

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex melodic line in the treble clef with many accidentals and a steady accompaniment in the bass clef.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with intricate melodic patterns. The bass clef part has a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking *un poco cres.* is placed above the bass clef staff.

Third system of musical notation. The treble clef part features a series of chords and melodic fragments. The bass clef part has a steady accompaniment. Dynamic markings *molto cres.*, *-scen - - - do ff*, *p*, *ff*, and *p* are written across the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with some triplets. The bass clef part has a steady accompaniment. Dynamic markings *cres.* and *marcato* are present.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with triplets. The bass clef part has a steady accompaniment.

6

Sixth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with some triplets. The bass clef part has a steady accompaniment.



First system of musical notation, measures 1-3. Treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). Bass clef accompaniment. Dynamics include *cres.* in the third measure.

Second system of musical notation, measures 4-6. Treble clef with a key signature of two sharps. Bass clef accompaniment. Dynamics include *ff* in the fifth measure.

Third system of musical notation, measures 7-9. Treble clef with a key signature of two sharps. Bass clef accompaniment. Dynamics include *ff* in the seventh measure.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. Treble clef with a key signature of two sharps. Bass clef accompaniment. A measure rest is present in the first measure of the treble staff.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. Treble clef with a key signature of two sharps. Bass clef accompaniment. A measure rest is present in the first measure of the treble staff.

Sixth system of musical notation, measures 16-18. Treble clef with a key signature of two sharps. Bass clef accompaniment. Dynamics include *dim.* and *p*.

The musical score on page 8 consists of seven systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The piece is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The notation includes various dynamics such as *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *ff sempre*. Performance instructions include *cres.* (crescendo), *accel. un poco* (accelerate a little), and *Pedale* (pedal). The score features complex textures with many beamed notes and chords, particularly in the right hand. A *ff* dynamic is marked in the first system, and *ff sempre* appears in the fifth system. The sixth system includes a *Pedale* instruction and a *p* dynamic marked with an asterisk. The seventh system concludes with *ff sempre* and a *p* dynamic marked with an asterisk.



First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The music is marked *dolce e leggero*. The bass line begins with a piano (*p*) dynamic.

Second system of musical notation. Treble clef. The music is marked *cres.* and *p*. The bass line also begins with a piano (*p*) dynamic.

Third system of musical notation. Treble clef. The music is marked *p*. The bass line also begins with a piano (*p*) dynamic.

Fourth system of musical notation. Treble clef. The music is marked *cres.*. The bass line begins with a piano (*p*) dynamic.

Fifth system of musical notation. Treble clef. The music is marked *cres.*, *dolce*, and *p*. The bass line begins with a piano (*p*) dynamic.

Sixth system of musical notation. Treble clef. The music is marked *rall. sempre* and *dim.*. The bass line begins with a piano (*p*) dynamic.



1. TEMPO

*dolce*

*cres.* *p dolce* *ff*

*p > ff* *p > ff* *p > p* *cres.*

*marcato*

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. A dashed line above the treble staff indicates a repeat or continuation.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, showing some chromatic movement. The bass staff maintains the accompaniment. A dynamic marking *ff stacc.* is present in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff features a more complex texture with many beamed notes. The bass staff continues with a steady accompaniment. A dynamic marking *ff* is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a dense texture of beamed notes. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with many beamed notes. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a dense texture of beamed notes. The bass staff continues with a steady accompaniment. A dynamic marking *fff* is present in the bass staff.



FFF

FFF

p

ANDANTINO CON MOTO (♩ = 52)

Soprani CORO sul teatro dietro il sipario.

*dolce ma molto sostenuto*

Soprani

Tenori

Bassi

(Harmonium)

Sal - - - ve!

San - ta Ma -

No - - -

Sal - - ve!

No - - -

p

p

p

*cres. poco a poco*

- ri - a, San - ta Ma - ri - a, No - stra Don - na del Per - do - no,

- stra Don - - - na, No - stra Don - na

- stra Don - - - na, No - stra Don - na

*cres. poco a poco*



*dim.*  
 ser\_ba\_ci il tuo fa - vor!..... (ingenuamente)  
 del Per - do - - no!..... La nostra of\_fer\_ta è mo - de - sta: dei  
 del Per - do - - no!..... La nostra of\_fer\_ta è mo - de - sta: dei

*f*  
 Sal - - ve,..... *pp*  
 fio - ri per la tua fe - sta e il no - stro cor,..... e il  
 fio - ri per la tua fe - sta e il no - stro cor,..... e il

*P dolce ma sostenuto*  
 portando la voce portando la voce  
 no - - stro cor! No - - - stra Don - - -  
 no - - stro cor! No - - - stra Don - - -

*cres.* *dim.*

- ri - a, No - stra Don - na del Per - do - no, ser - ba - ci il tuo fa -

*cres.* *dim.*

- na, No - stra Don - na, si, ser - ba il fa -

*cres.* *dim.*

- na, No - stra Don - na del Per - do - no, ser - ba - ci il tuo fa -

*cres.* *dim.*

- na, No - stra Don - na, ser - ba il fa -

- vor! ..... ci .....

*cres.*

- vor! San - ta Ma - ri - a,

*cres.*

- vor! San - ta Ma - ri - a,

*cres.*

- vor! San - ta Ma - ri - a,



ser - - - ba il fa - - vor! .....

ci ser - ba il tu - o fa - - vor! .....

il tuo fa - vor! .....

MARCIA RELIGIOSA (♩ = 69)

*cantabile sostenuto*

(Orchestra) *pp*

*cres.* *p*

*molto cres.* *dim.* (♩ = 52)





*leggero*  
*il canto ben marcato*

*marcato*

*p* *cres.*

*p*



3 3  
*con dolore*

*ff*

*ff*



First system of piano introduction. Treble clef with sixteenth-note chords and sixteenth-note bass line. Bass clef with sixteenth-note chords. Both parts feature sixteenth-note patterns with a '6' above the notes.

Second system of piano introduction. Treble clef continues with sixteenth-note chords. Bass clef features triplet eighth notes. A double bar line is present. To the right of the system, the tempo and dynamics are indicated.

**UN POCO MENO MOSSO**  
*Tempo della Marcia religiosa*

*P cantabile*

Vocal staves for Soprano 1, Soprano 2, Tenor, and Basses. Each staff begins with a rest followed by a melodic phrase. The lyrics are: "San-ta Ma-ri-a!" (Sop. 1), "San-ta Ma-ri-a!" (Sop. 2), "Sal-ve!" (Ten.), and "San-ta Ma-ri-a!" (Bassi). The music includes triplet eighth notes and a 'molto cres.' marking.

Piano accompaniment for the vocal section. Treble clef has a melodic line with a '4' below the first measure. Bass clef has triplet eighth notes. The music concludes with a final chord.

**1. TEMPO**

Third system of piano introduction. Treble clef features sixteenth-note chords with a '6' above. Bass clef features triplet eighth notes. The dynamic marking **fff** is present.

6

6

**UN POCO MENO MOSSO**

*cantabile*

Sop. 1<sup>a</sup>

*molto cres.*

San - ta Ma - ri - a!

Sop. 2<sup>a</sup>

*molto cres.*

Sal - - - ve!

Ten.

*molto cres.*

San - ta Ma - ri - a!

Bassi

*molto cres.*

San - ta Ma - ri - a!

3

**I. TEMPO**

6

**FFF**

3



First system of musical notation. Treble clef on the top staff, bass clef on the bottom staff. The key signature has one flat (B-flat). The first measure is marked *p*. The second measure is marked *ff*. The third measure is marked *p*. Both staves feature triplet markings (3) and slurs.

Second system of musical notation. Treble clef on the top staff, bass clef on the bottom staff. The key signature has one flat. The first measure is marked *ff*. Both staves feature triplet markings (3) and slurs.

Third system of musical notation. Treble clef on the top staff, bass clef on the bottom staff. The key signature has one flat. The first measure is marked *p*. The second measure is marked *ff*. Both staves feature triplet markings (3) and slurs.

Fourth system of musical notation. Treble clef on the top staff, bass clef on the bottom staff. The key signature has one flat. The top staff features sixteenth-note runs with slurs and accents. The bottom staff features triplet markings (3) and slurs.

Fifth system of musical notation. Treble clef on the top staff, bass clef on the bottom staff. The key signature has one flat. The top staff features sixteenth-note runs with slurs and accents. The bottom staff features triplet markings (3) and slurs. The instruction *sempre più f* is written above the top staff.

Sixth system of musical notation. Treble clef on the top staff, bass clef on the bottom staff. The key signature has one flat. The top staff features sixteenth-note runs with slurs and accents. The bottom staff features triplet markings (3) and slurs. The instruction *FFF Ped.* is written above the top staff, and *dim.* is written above the bottom staff.

(♩ = 400)

pp

\*

pp

pp

pp

cres

sf

pp

cres.

di - - - - - piú

pp

F e sempre cres. - - - - - string. - - - - - poco



*un poco rallentando*

*a poco* *cres. sempre di più*

(♩ = 92)

*FFF molto rall.* *I. TEMPO*

*cantabile e sostenuto*

*p dolce*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a complex texture of chords and triplets. The bass clef staff features a steady accompaniment of triplets. The dynamic marking **fff** is placed in the left margin.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with triplets. The bass clef staff continues with triplets. The dynamic marking *f dolce* is placed in the left margin.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a long note. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of triplets.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with triplets. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of triplets. The dynamic marking **ff** is placed in the left margin.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with triplets. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of triplets. The dynamic marking **pp** is placed in the left margin.



*cantabile e dolce*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a whole note chord with a fermata above it. The lower staff is in bass clef and contains a continuous eighth-note triplet pattern, with a piano (*p*) dynamic marking at the beginning.

The second system continues the piece. The upper staff shows a melodic line with a fermata over a half note. The lower staff maintains the eighth-note triplet pattern.

The third system shows the melodic line in the upper staff moving further, with a fermata over a half note. The bass clef continues with the eighth-note triplet pattern.

The fourth system continues the melodic and rhythmic development. The upper staff has a melodic line with a fermata, and the lower staff has the eighth-note triplet pattern.

The fifth system concludes the page. The upper staff has a melodic line with a fermata, and the lower staff has the eighth-note triplet pattern. The word *sostenuto* is written below the bass clef staff.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass staff features a dense, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and rhythmic elements as the first system.

Third system of musical notation. The treble staff includes the instruction *cres.* (crescendo) near the end of the system.

Fourth system of musical notation, continuing the melodic and rhythmic development.

Fifth system of musical notation. The treble staff includes the instruction *string. poco a poco* and the lyrics *più - - - cre - - - scen*.

Sixth system of musical notation. The treble staff includes the lyrics *do* and *f* (forte).



*FF rall.*

Sop. *p dolce*  
 San - ta Ma - ri - a! San - ta Ma - ri - a!

Ten. *p dolce*  
 Sal - - - ve! Sal - - - ve!

Bassi *p dolce*  
 San - ta Ma - ri - a! San - ta Ma - ri - a!

*p dolce*  
 1. TEMPO

*cres.*  
 No - stra Don - na del Per - do - no, ser - ba a noi tu - o fa - -

*cres.*  
 No - stra Don - na del Per - do - no, ser - ba a noi tu - o fa - -

*cres.*  
 No - stra Don - na, ser - ba a noi tu - o fa - -

The musical score is arranged in four systems. The first system contains three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) with the instruction *-vor!* below each. The second system is the piano accompaniment, starting with the tempo marking *ALL.<sup>o</sup> MOLTO ANIMATO* and a quarter note equal to 104 (♩ = 104). It features a *ff* dynamic and includes an 8-measure repeat sign. The third system continues the piano accompaniment with *ff* dynamics. The fourth system is a string accompaniment, marked *string.* and *sempre f*.



*string. ancor di più*

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some marked with 'x'. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes, also featuring some 'x' marks.

The second system continues the piece. The treble staff has more complex chordal textures. A 'ritenuto' marking is placed above the treble staff in the second half of the system. The bass staff continues with a steady accompaniment.

The third system features a 'FF a tempo' marking in the treble staff. The treble staff is filled with dense, repeated chordal patterns. The bass staff has a more active line with eighth notes and rests.

The fourth system continues with dense chordal textures in the treble staff. The bass staff has a melodic line with eighth notes and rests.

The fifth system concludes the page. It includes a 'Ped.' (pedal) marking in the bass staff and a 'FFF' (fortissimo) marking in the treble staff. The treble staff has a long note with a fermata, and the bass staff has a rhythmic pattern of eighth notes.

# ATTO PRIMO

(LA SERA)

## INTRODUZIONE - CORO VILLERECCIO

N. 2

Fr. 3. 50

Luogo alpestre e selvaggio, rischiarato dagli ultimi raggi del tramonto. Sul davanti, la capanna di Corentino. Porta a dritta. In fondo una finestra bassa. A sinistra un vecchio seggiolone; tavola e credenza rustiche. Molti viottoli s'incrociano ai fianchi della collina che domina la capanna. Qua e là macchie ed alberi torti dal vento. Larghe zone luminose solcano l'orizzonte.

SCENA I. Alcuni Caprai attraversano il fondo della scena e s'incontrano coi Contadini che scendono dalla collina.

**ALLEGRO** *ff*

*f p rall.*

**ALL.<sup>o</sup> MOLTO MODERATO** (♩ = 132) *dolce* *cres.*

*cres.* *p* *p*



*dolcissimo e leggero*

*p*

Sop. 1<sup>a</sup>  
L'az - zur - ro del ciel ..... si co - pre d'un vel;.....

Sop. 2<sup>a</sup>  
*dolcissimo e leggero*  
L'az - zur - ro del ciel si co - pre d'un vel;

Ten.  
*dolcissimo e leggero*  
L'az - zur - ro del ciel si co - pre d'un vel;

Bassi  
*dolcissimo e leggero*  
L'az - zur - ro del ciel si co - pre d'un vel;

*molto dolce*

*cres.* *dim.*  
il fior di la - van - da pro - fu - ma o - gni lan - da. Ca -

*cres.* *dim.*  
il fior di la - van - da pro - fu - ma o - gni lan - da.

*cres.* *dim.*  
il fior di la - van - da pro - fu - ma o - gni lan - da.

*cres.* *dim.*  
il fior di la - van - da pro - fu - ma o - gni lan - da.

*cres.* *dim.*

- pret - te gen\_til, ..... raggiungiam l'o\_vil, ..... se -

Ca - pret-te gen\_til, raggiungiam l'o\_vil, se -

Ca - pret-te gen\_til, raggiungiam l'o\_vil, se -

Ca - pret-te gen\_til, raggiungiam l'o\_vil, se -

*cres.* - gui - te i pa - sto - ri, *p* se - gui - te i pa - sto - - - ri;

*cres.* - gui - te i pa - sto - ri, *p* se - gui - te i pa - sto - - - ri;

*cres.* - gui - te i pa - sto - ri, *p* se - gui - te i pa - sto - - - ri;

*cres.* - gui - te i pa - sto - ri, *p* se - gui - te i pa - sto - - - ri;



*f>*  
 tar - di si fa, tar - di si fa, u - sci - te fuo - ri,  
*f>*  
 tar - di si fa, tar - di si fa, u - sci - te fuo - ri,  
*f>*  
 tar - di si fa, tar - di si fa, u - sci - te fuo - ri,  
*f>*  
 tar - di si fa, tar - di si fa, u - sci - te fuo - ri,

*FF*

Soprani 1.<sup>i</sup> e 2.<sup>i</sup> unis.

*con voce misteriosa*

*p*  
 per - ché vediam già ..... dei na - ni lo stuol .....

Ten. *p*  
 per - ché vediam già ..... dei na - ni lo stuol

Bassi  
 per - - - - ché ve - - - - diam

*p*

s'ag-gi-rar per qua, ..... per-chè ve-diam già

s'ag-gi-rar per qua, s'ag - - - gi -

già, ..... ve - - diam dei na-ni lo stuol,

dei na-ni lo stuol s'ag-gi-rar per qua, s'ag-gi-

- rar per qua, ..... s'ag-gi-

dei na-ni lo stuol s'ag-gi-rar per qua, s'ag-gi-



*molto dolce e leggermente*

Sop. 1.<sup>i</sup> *cres. dim.* *p*  
 - rar! ..... L'az - zur - ro del ciel ..... si

Sop. 2.<sup>i</sup> *cres. dim.* *p*  
 - rar! ..... L'az - zur, l'az - zur - ro del ciel

Ten. *cres.* *dim.* *p*  
 - rar! ..... L'az - zur, l'az - zur - ro del ciel

Bassi *cres.* *dim.* *p*  
 - rar! ..... L'az - zur, l'az - zur - ro del ciel

*molto dolce*  
*fz* *p* *dolce*

*cres.*  
 co - pre d'un vel; ..... il fior di la - van - da

*cres.*  
 si co - pre d'un vel; il fior di la - van - da

*cres.*  
 si co - pre d'un vel; il fior di la - van - da

*cres.*  
 si co - pre d'un vel; il fior di la - van - da

*dim.*  
 pro - fu - ma o - gni lan\_da. Ca - pret - te gen\_til, .....

*dim.*  
 pro - fu - ma o - gni lan\_da. Ca - pret - te gen\_til,

*dim.*  
 pro - fu - ma o - gni lan\_da. Ca - pret - te gen\_til,

*dim.*  
 pro - fu - ma o - gni lan\_da. Ca - pret - te gen\_til,

*cres.*  
 raggiungiam l'o\_vil, ..... se - gui - te i pa\_sto - ri, se\_gui - te i pa -

*cres.*  
 raggiungiam l'o\_vil, se - gui - te i pa\_sto - ri, se\_gui - te i pa -

*cres.*  
 raggiungiam l'o\_vil, se - gui - te i pa\_sto - ri, se\_gui - te i pa -

*cres.*  
 raggiungiam l'o\_vil, se - gui - te i pa\_sto - ri, se\_gui - te i pa -



*p* *cres.*  
 - sto - - - ri! Ca - pret - te gen - til, rag - giun - giam l'o - vil,  
*p* *cres.*  
 - sto - - - ri! Ca - pret - te gen - til, rag - giun - giam l'o - vil,  
*p* *cres.*  
 - sto - - - ri! Ca - pret - te gen - til, rag - giun - giam l'o - vil,  
*p* *cres.*  
 - sto - - - ri! Ca - pret - te gen - til, rag - giun - giam l'o - vil,

*f*  
 se - gui - te i pa - sto - - - ri!  
*f*  
 se - gui - te i pa - sto - - - ri!  
*f*  
 se - gui - te i pa - sto - - - ri!  
*f*  
 se - gui - te i pa - sto - - - ri!

## UN POCO PIÙ MOSSO

Piano accompaniment for the first system, marked *f*. The music is in 2/4 time and features a melody in the right hand with a triplet of eighth notes and a final eighth note with a fermata. The left hand provides a steady accompaniment.

Piano accompaniment for the second system, marked *leggero*. The melody in the right hand continues with similar rhythmic patterns. The left hand accompaniment is consistent with the first system.

Una Capraja sola  
*ben marcato*

Vocal line for Soprano 1 and 2, first system. The lyrics are: Tra, la, la, an - diam giù pel cam - min, tra, la,

Una Capraja sola  
*ben marcato*

Vocal line for Soprano 1 and 2, second system. The lyrics are: Tra, la, la, an - diam giù pel cam - min, tra, la,

Soprani 1<sup>o</sup> e 2<sup>o</sup> unis.

Vocal line for Soprano 1 and 2, unison, first system. The lyrics are: il Coro sempre forte. La, la,

Ten. (battendo le mani) *f*

Vocal line for Tenor, first system. The lyrics are: La, la,

Bassi (battendo le mani) *f*

Vocal line for Basses, first system. The lyrics are: La, la,

*staccato*

Piano accompaniment for the final system, marked *staccato*. The music features a more active and rhythmic accompaniment in both hands, with a final cadence.



la, che in - fio - ra il ros - ma - rin. La squil - la o -

la, che in - fio - ra il ros - ma - rin. La squil - la, la squil - la o -

la, la,

la, la,

la, la,

-do e cheggiar, e il suo - no pio mischiar al tin - tin - no ar - gen -

-do e cheggiar, e il suon, il suo - no pio mischiar al tin - tin - no ar - gen -

tra, la, la,

tra, la, tra, la, tra, la,

tra, la, tra, la, tra, la,

- tin dei so - na - gli del - l'a - gnel - lin! tra, la, la, la,

- tin dei so - na - gli del - l'a - gnel - lin! tra, la, la, tra, la,

la, la,

la, la,

la. Se - gua - mo il bel cam - min, tra, la, la, che in -

la. Se - gua - mo il bel cam - min, tra, la, la, che in -

la, la, la,

la, la, la,

la, la, la,



Una Capraja

I. TEMPO

Una Capraja

*fio-ra il ros-ma-rin! tra, la, la, la, la, tra, la, la .....*

Una Capraja

Una Capraja

*fio-ra il ros-ma-rin! tra, la, la, la, la, tra, la, la, la, la,*

I. TEMPO

Una Capraja

Una Capraja

*tra, la, la, ..... tra, la, la, .....*

Una Capraja

Una Capraja

*la, la, la, la, tra, la, la, ..... tra, la, la, .....*

Sop. 1<sup>a</sup>

Sop. 1<sup>a</sup>

*L'az-zur-ro del ciel ..... si co-pre d'un vel, .....*

Sop. 2<sup>a</sup>

Sop. 2<sup>a</sup>

*L'az-zur-ro del ciel si co-pre d'un vel;*

Ten.

Ten.

*L'az-zur-ro del ciel si co-pre d'un vel;*

Bassi

Bassi

*L'az-zur-ro del ciel si co-pre d'un vel;*

la,  
la,  
*cres.* il fior di la - van - da *dim.* pro - fu - ma o - gni lan\_da. Ca -  
*cres.* il fior di la - van - da *dim.* pro - fu - ma o - gni lan\_da.  
*cres.* il fior di la - van - da *dim.* pro - fu - ma o - gni lan\_da.  
*cres.* il fior di la - van - da *dim.* pro - fu - ma o - gni lan\_da.

tra, la, la, ..... tra, la, la,  
tra, la, la, ..... tra, la, la,  
- pret - te gen\_til, ..... raggiungiam l'o\_vil, ..... se -  
Ca - pret - te gen\_til, raggiungiam l'o\_vil, se -  
Ca - pret - te gen\_til, raggiungiam l'o\_vil, se -  
Ca - pret - te gen\_til, raggiungiam l'o\_vil, se -  
*cres.*



*cres.* *con portamento e cantabile*

tra, la, la. Tar-di si

*cres.* tra, la, la. An-diam,

*cres.* *p.* *con portamento e cantabile*

-gui-te i pa-sto-ri, se-gui-te i pa-sto-ri! Tar-di, si

*cres.* *p.* -gui-te i pa-sto-ri, se-gui-te i pa-sto-ri! An-diam,

*cres.* *p.* -gui-te i pa-sto-ri, se-gui-te i pa-sto-ri! An-diam, *ben marcato*

*cres.* *p.* -gui-te i pa-sto-ri, se-gui-te i pa-sto-ri! Tar-di si fa, u-

*cres.* *p.* *cantabile*

le due Capraje coi Soprani.

fa, ..... u - sci - te fuo - ri, tar-di si

tar - di si fa, an - diam,

tar - di si fa, an - diam,

- sci - te fuo-ri, u - sci - te fuo-ri, tar - di si fa, u -

fa, ..... u - sei - te fuo - ri, perchè già i Co - ri -  
 si ..... fa tar - di, i Co - ri -  
 si ..... fa tar - di, i Co - ri -  
 - sei - te fuo - ri, tar - di si fa, an - diam, i Co - ri -

*p*

- gan s'aggi - rar per qua ve - diam, per qua .....  
 - gan, i Co - ri - gan per qua s'ag - gi - ran, per  
 - gan, i Co - ri - gan per qua s'ag - gi - ran, per  
 - gan, i Co - ri - gan per qua s'ag - gi - ran, per

*dim.* *pp*  
*ff* *pp*  
*ff dim.* *pp*  
*ff* *pp*

*f* *p*



*portando la voce  
cres.*

..... per qua ..... An -

qua, per qua s'ag - - gi - - ran per qua. An -

qua, per qua s'ag - - gi - - ran per qua. An -

qua, si, ..... per qua! Tar - di si fa .....

The musical score for page 45 consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major with a key signature of one flat (F major) and a 7/8 time signature. The piano accompaniment features a bass line with triplets and chords. Dynamics include *p*, *pp*, and *cres.* (crescendo). The lyrics are: "..... per qua ..... An - qua, per qua s'ag - - gi - - ran per qua. An - qua, per qua s'ag - - gi - - ran per qua. An - qua, si, ..... per qua! Tar - di si fa ....."

*portando la voce*

*sempre dim.*

- diam, an - diam, perchè già i Co - ri - gan s'ag - gi - rar per qua ve -

- diam, an - diam, perchè già i Co - ri - gan s'ag - gi - rar per qua ve -

- diam, an - diam, perchè già i Co - ri - gan s'ag - gi - rar per qua ve -

..... An - diam, an - dia - mo, perchè già i Co - ri - gan s'ag - gi - rar per qua ve -

The musical score for page 45 continues with four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major with a key signature of one flat (F major) and a 7/8 time signature. The piano accompaniment features a bass line with triplets and chords. Dynamics include *p* and *pp*. The lyrics are: "- diam, an - diam, perchè già i Co - ri - gan s'ag - gi - rar per qua ve - - diam, an - diam, perchè già i Co - ri - gan s'ag - gi - rar per qua ve - - diam, an - diam, perchè già i Co - ri - gan s'ag - gi - rar per qua ve - ..... An - diam, an - dia - mo, perchè già i Co - ri - gan s'ag - gi - rar per qua ve -"

*sempre dim.*

The piano accompaniment for page 45 continues with two staves. It features a bass line with triplets and chords. Dynamics include *p* and *pp*.

(tutti partono)

-diam, s'aggi-rar per qua ve - diam, tar-di si fa, n'an - diam! .....

-diam, s'aggi-rar per qua ve - diam, tar-di si fa, n'an - diam! .....

-diam, s'aggi-rar per qua ve - diam, tar-di si fa, n'an - diam! .....

-diam, s'aggi-rar per qua ve - diam, tar-di si fa, n'an - diam! .....

*pp*

*morendo*



# SCENA E CAVATINA (BERCEUSE)

DINORAH

Nº 3

Fr. 3

## SCENA II.

(♩ = 72)

*ALL.<sup>o</sup> CON MOTO*  
*ANIMATO*

*pp leggerissimo*

(Dinorah traversa il teatro, cercando la capra, e dispare)

(campanella)

*f*      *marcato*      *cres.*

(la capra si mostra sull'erta)

marcato

dim.

1

(La capra si allontana)  
L'ISTESSO TEMPO

(Dinorah riappare; è molto stanca, cammina con  
cantabile)

pp

cantabile

fatica e siede su d'un sasso)

dim.

p



DINORAH (chiamando) (impazientandosi) *f*

Bel-läh! capretta ado-ra-ta! Bel-läh! Bel-läh!.....

RECIT.ºº

(passando ad un'altra idea)  
ALL.º MODERATO (♩ = 76)

tor-na, deh torna a me; a cer-car-ti stanca-to ho il piè! La mia

*p* *f* *leggero*

(con allegria)

ca-pra ne-ra e bian-ca, son sei di, da me spa-ri, son sei di, da

me spari, son sei di che s'in-vo-lò!.....

*p*

*RECIT.<sup>uo</sup>* *a tempo*

Di cer-car-la so-no stan-ca.

*RECIT.<sup>uo</sup>* (♩ = 88)

Deh vien, Bel-làh! già ca-de il dì! Cre-don le

*P a tempo molto moderato*

genti noi de-men-ti, ma non è ver, tu il dèi sa-per;

(credendo veder la capra)

di noi fe-li-ce è men chi'l di-ce! Ec-co-la

*F ALLEGRO* *RECIT.<sup>uo</sup>*

qua, ec-co-la qua! Ah! dorme là! Ti pos-sa il mio can-to



al son-no invi - tar; ..... non ti ri - de - star!

(fa colle mani il movimento come se *p molto cres.*)

**ANDANTINO GRAZIOSO** (♩ = 56)

Si, ca - ri - na,

culasse un bambino)

*poco sf*

ca - pretti - na, dor - mi in pa - ce là! ..... Si, ca - ri - na,

*poco sf*

gen - ti - li - na, dormi in pa - ce là! .....

*un poco cres.*

un bel ven-til cel-a leg-gia lie-ve, dor-

*molto cres. dim. pp*

-mi! Si, ca-ri-na, gen-ti-li-na,

*molto cres. dim. pp*

*poco sf*

dormi in pa-ce là! .....

*p*

*p*

L'om-bra in-vi-ta a

*pp*



ri-po-sar; del ru-scel che corre al mar,

*cres.* al mar *p* s'o-de il mormo-ra-re, *cres.* si, si,

*p* tra fio-ri e tra l'er-bet-te, tra fio-ri e tra Per -

*cres. P molto dolce*  
- bet - - - te! Ah! ca-ri - na ca - pret-ti - na,

D  
dor - mi in pa - ce là; ..... si, ca - ri - na,

gen - ti - li - na, dormi in pa - ce là!.....

*poco sfz*

*dim.*

(con pena)

Ahi - mè! sei di lontan re - stò, nè tor - nò, ..... er - rando va

*f*

*sf* *p*

sul - le col - li - ne, in mez - zo ai sas - si, a ro - vi e spi - ne, Bel -

*cres.*

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*



(piangendo)

*f* ^ ^ ^

-läh, Bel-läh, pie-tà mi fa! Ah! ah! ah!

(ridendo a sbalzi)

*f* ^ ^ ^ 3

ah! Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! E se

*leggero*

(con allegria)

mai dal lu-po sei presa? Ma non te-mer, sa-rò là per tua di-

*mf sfz sfz mf*

*dolce*

-fe-sa; non te-mer, Bel-läh, sa-rò là, sa-rò là,

*sfz sfz*

*cres.*

non te\_mer, Bel\_läh, non te\_mer, Bel\_läh, sa - - rò

*molto cres.* *molto dolce*

là! Ah! ca - ri - na ca - pret - ti - na,

*cres. dim.* *ppp*

dor - mi in pa - ce là! ..... Sì, ca - ri - na,

*ppp sempre*

gen - ti - li - na, dormi in pa - ce là!

*dolcissimo*



si, ..... la, non ti

*p* *rall.*

- poco - a - poco - fino -

ri - de - star, ..... non ti ri - de - star, ..... *stacc.*

*poco a poco* *molto dolce* *fino*

non ti ri - de - star! *qui* *p* Ca\_ri au\_gel\_lin, tregua al gar-

*qui ppp*

-rir, *poco sfz* *p* chè la mia bella ha da dor\_mir; più pian,

*ppp*

*poco sfz* *p* *pp* *tr.....*

più pian, più pian, più

pian, ah! ah! più pian, sì, più

(S'allontana sulla punta  
pian, tre - gua al gar - - rir! .....

*ppp* *un poco rall.* *pp*

dei piedi, per non destar la capra, ed imponendo silenzio agli uccelli)

*p* *pp*

*morendo*

*p*



# MELODIA DI CORNAMUSA, E STROFE

CORENTINO

N° 4

Fr. 2. 50

*SCENA III.* Corentino appare sull'alto della collina; egli s'avanza guardando intorno inquieto e suonando la cornamusa; scende rapidamente il sentiero che conduce alla sua capanna, vi entra e chiude la porta.

(♩ = 96)

*ALL.<sup>to</sup> VILLERECCIO*  
*BEN MODERATO*

(in guisa villereccia)

*PRESTO* (♩ = 400)

*rall.*

*f*

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of chords.

Second system of musical notation, continuing the melodic and accompaniment lines from the first system.

Third system of musical notation, including dynamic markings such as *b.* (piano) and *b.* (piano).

Fourth system of musical notation, featuring the instruction *I. TEMPO* and *string. molto dolce*.

Fifth system of musical notation, showing a change in tempo and dynamics.

Sixth system of musical notation, including dynamic markings such as *rall.*, *ff a tempo*, *pp*, *ff*, and *lungo*.



## CORENTINO

*RECIT.<sup>vo</sup>*

Sto in ca - sa al - fin! va - da - no all' in - fer - no i fol -

*RECIT.<sup>vo</sup>*

*C*

- let - ti ed i na - ni, le stre - ghe ed i Co - ri - ga - ni che

(guarda intorno inquieto)

*C*

van va - gan - do qua! - M'han detto or o - ra che la da - ma dei

*C*

pra - ti la not - te qui s'ag - gi - ra, e che a dan - zar co -

A TEMPO MOD.<sup>o</sup>

c

- stringe l'in - cau - to pas - seg - gier, in - fin ch'ei spi - ra!

*f*

*dolce*

(dopo la parola)

(esaminandosi con compiacenza)

c

Può a - ver per me un ca - pric - cio: non

c

so - no brutto affat - to, son gio - vi - ne e ben fat - to; di

c

me si può inva - ghir; ne tremo e rac - ca - priccio, e rac - ca -



C

- prie - cio, mi sem - bra di sve - nir, mi sembra di sve -

*RECIT.<sup>vo</sup>*  
(la scena s'oscura improvvisamente)

C

- nir!  
(dopo il canto)

(dopo l'accordo)

*RECIT.<sup>vo</sup>*

Dia - vo - lo! non so se il di tra -

C

- monta, o - s'è un nu - vol che pas - sa, ma qui fa bu - io come in un cam -

*ALL.<sup>11o</sup> MODERATO*  
(battendo l'acciarino, accende un lume)

C

- mino... Si batta l'ac - cia - ri - no!

*ALL.<sup>11o</sup> MODERATO*

*ff staccato*

*RECIT.<sup>uo</sup>*

O\_ ra ac\_ cen\_ dia \_ mo il

*RECIT.<sup>uo</sup>*

*ALL.<sup>o</sup>* (guarda intorno di nuovo) *RECIT.<sup>uo</sup>*

lu\_ me... ec\_ co ch'è fat\_ to... Ma se\_ gui\_ to a tre\_ ma\_ re,

*f ALL.<sup>o</sup>* *RECIT.<sup>uo</sup>* *f*

o\_ gni leggier rumore raddoppia in me il ter\_ rore; sono poltron! eb\_ ben! lo

## STROFE

so!

*ALL.<sup>to</sup> MOLTO MODERATO, TEMPO DI MINUETTO* (♩ = 96)

*marcato* *ff*



1<sup>a</sup> STROFA

C

Da - va il cielo a ciascun in re-tag-gio un u-mor diffe-rente quag-

*p*

C

*portando la voce*

- giù: ..... v'ha chi bril-la di no-bil co-rag-gio,

C

*f* > *p* *f* > *p* *cres.*

io che sia va - lor non seppi an-cor, io, che sia va - lor non sep-pi an -

C

*dim.* **ALLEGRETTO GRAZIOSO** (♩ = 16)

- cor, non sep-pi an - - cor!

*dolce e leggero*

*C*

Men - sa ré - ga - le Fu - no vuol, Pal - tro fru - ga - le Pa - ma sol;

*C*

que - sti nel pian - to si sma - gri, que - gli nel can - to

*C*

pas - sa i di; è questo o - ne - sto, giu - sto e buon, Pal - tro più



I. TEMPO

scal\_tro è un bric - con, è un bric - con! Da - va il cie - lo

ciascun in re - taggio un u - mor dif - fe - rente quag - giù: ..... v'ha chi brilla

*portando la voce*

di no - bil co - rag - gio, io, che sia va - lor non seppi ancor, io, che sia va -

ALLEGRETTO GRAZIOSO

- lor non sep - pi an - cor, non seppi an - cor!

*cres.*

*dolce e leggero*

*p*

2<sup>a</sup> STROFA

*leggero*

Un le ra\_gaz\_ze se\_guir vuol, l'al\_tro le taz\_ze vuo\_tar suol; questi è me\_

*cres.*

- schi\_no senz'a - mor, quei senza vi\_no langue e muor; u\_no bail cando\_re

dell'a - gnel, l'altro è nel co - re tut\_to fiel, tut\_to fiel!



I. TEMPO

C

Da - va il cie\_lo a cia\_scu\_n in re\_tag\_gio un u\_mor dif\_fe\_ren\_te quag -

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features triplet markings over the notes 'cia\_scu\_n' and 'u\_mor dif\_fe\_ren\_te'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

C

*portando la voce*

- giu ..... v'ha chi bri\_la di no\_bil co\_raggio, io, che sia va -

Musical notation for the second system. The vocal line begins with a long note and a slur over the following notes, marked 'portando la voce'. The piano accompaniment includes a sixteenth-note figure in the right hand and a bass line in the left hand.

C

- lor non seppi an\_cor, io, che sia va - lor non sep\_pi an - cor, non sep\_pi an -

Musical notation for the third system. The vocal line includes dynamic markings: *f* with an accent, *cres.*, and *dim.*. The piano accompaniment features a 5/4 time signature change.

C

*cres.*

- cor! Al\_la fin fin non me ne cal, se son pol\_tron non è un gran mal!

**L'ISTESSO TEMPO**

Musical notation for the fourth system. The vocal line is marked *cres.* and *f*. The piano accompaniment is marked *cres.* and *f*. The system concludes with the instruction **L'ISTESSO TEMPO**.

(La finestra si apre bruscamente) *RECIT. <sup>vo</sup>*

CORENTINO

Chi è là? È stato il ven-to; nel mio spa-

*ALLEGRO* *ff* *RECIT. <sup>vo</sup>*

- ven - to ho cre-du-to un mo - men - to che la da - ma dei

pra - ti fosse entra - ta in mia ca - sa. Ma se per dis - si - pa - re la pa -

- u - ra, la cor - na - mu - sa mi - a in a - iu - to chia -



AND.<sup>no</sup> QUASI ALLEGRETTO  
(va a prendere la cornamusa)

C

massi, ed a me stesso suo nas-si Pa-rie più fa-vo - ri-te?

*f* *p* *p*

AND.<sup>no</sup> QUASI ALLEGRETTO

*dolce e cantabile*

C

Mez-zo non v'ha mi - glio - re d'un te-nero concen -

*p*

C

- to per dar un buon u - mo - re, per vincer lo spaven -

C

- to; ..... più so - lo non son i - o,

C

quan-do ti strin-go al pet-to, ..... stro-men-to mio di-

The first system features a vocal line in C major with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "quan-do ti strin-go al pet-to, ..... stro-men-to mio di-". The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note bass line. A trill is indicated above the vocal line.

*allargando* *a tempo*

C

- let-to, com-pa-gno mio fe-del, stro-men-to

The second system continues the vocal line with lyrics "- let-to, com-pa-gno mio fe-del, stro-men-to". It includes tempo markings *allargando* and *a tempo*. The piano accompaniment features a trill in the right hand and a bass line with chords. A dynamic marking *p* is present.

C

mio di-let-to, com-pa-gno mio, com-pa-

The third system continues with lyrics "mio di-let-to, com-pa-gno mio, com-pa-". The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and chordal accompaniment.

C

- gno mio fe-del!

The fourth system concludes the phrase with lyrics "- gno mio fe-del!". It includes dynamic markings *p* and *f* in the piano accompaniment.



# DUETTO

## DINORAH e CORENTINO

Nº 6

Fr. 4

SCENA IV.

(Corentino suona la cornamusa)

(♩ = 116)

*ALL. MODERATO*

*f marcato*

(Dinorah imita le inflessioni della cornamusa)

*ben accentato*

Ah! .....

DINORAH

*stacc.* *f* *tr.* *(ascoltando)*

**D**

**CORENTINO** Ancor, an - cor, ancor! *(spaventato)*

**QUASI L'ISTESSO TEMPO** Chi va

*(ridendo)*

**D** An - cor, an - cor, ancor!

**C** là? morto io son! Chi va là? morto

*p* *rall. molto* *(cadendo boccone)*

**C** son! morto son! morto son! morto son! morto son! .....

**UN POCO PIÙ MOSSO** (♩ = 96)

**DIN.** *leggermente*

Suo - na, suo - na, bel pa - stor, suo - na, suo - na, suo - na, suo - na,

*dolce*

*leggero*



D  
suona in fin ch'hai fia - to, ed un ba - cio ben di cor ti darò per com -

*cres.*

D  
- pen - - - so! Suo - na, suo - na, suo - na,

COR.  
I - to son già, mo - ri - rò, i - to son

*p* *p* *sf*

D  
suona! Suona, suona, suona, suona!

C  
già; dei Co - ri - gan la re - gi - na si la re - gi - na, n'odo il ri - so scherni -

D suo\_na! suo\_na, suo\_na, suo\_na, suo\_na, *cres.*

C -tor, n'o\_do il ri\_so scher-ni - tor, dei Co - ri - gan la re -

*cres.*

*staccato*

D suo - na, suo - na, suo - na, suo - na, suo - na, suo - na, suo - na, suo - na,

C - gi - na, n'o\_do il ri - so scher - ni - to - re, dei Co - ri - gan la re -

D suo - na, suo - na, suo - na, bel pa - \_ stor! .....

C - gi - na, n'o\_do il ri - so scher - ni - \_ tor! Buon Ge - sù, Ver - gin Ma -

*molto* *f staccato*



D ..... È do-man che mi fo spo-sa, sen-za po-sa dei suo-

C -ri-a, deh pie-tà, di me pie-tà-de, deh pie-tà, di me pie-

D -nar! Ah! .....

C -tà! O buon Ge-sù, pie-tà di me, pie-tà di me, pie-tà di

D *cres. sempre* ..... an - cor!

C me, son i-to già, ne mo-ri - rò, son i-to già, ne mo-ri - ro!

(spingendo Corentino)

D U\_ na ridda! (spaventato) Presto,

C U\_ na ridda!

D presto, presto, presto, presto una ridda! (fra sè)

C Per pru\_ denza il deg\_ gio far, il deg\_ gio

(Corentino suona la cornamusa)

C far!

ALL.<sup>o</sup> MOLTO MODERATO (♩ = 132)

dolce

DIN.

È do\_ man che mi fo spo\_ sa, che mi fo spo\_



(a Corentino)

D *-sà! So-lo que-sto suo-nar tu sai? Vo-glio suo-ni un po' più*

(con impazienza)

D *gai! U-n'al - tra! U - n'al - tra! U - n'al - tra! U -*  
 COR. *U - n'al - tra? U - n'al - tra? U - n'al - tra?*  
*L'ISTESSO TEMPO (♩=132)*

D *-n'al - tra!*  
 C *(fra sè)*  
 C *Suo-na-ta è per me Pul-ti - m'o - ra, la stre-ga va-da alla ma-*

C *-lo-ra! Per pru - den-za ho da- suo - nar!*

(Corentino suona la cornamusa) (Dinorah cerca di ripetere la melodia della cornamusa)

DIN.

La, la, la, la, la, la .....

*ALL.º VIVACE* (♩ = 144)

*f* *p* *f*

*f* *p* *f* *f*

Ah! ..... ah!.....

*p* *p* *f* *f*

..... ah!.....

(interrompendo subito Corentino)

*tr* *tr*



ALL.<sup>o</sup> MODERATO

(con impazienza)

D

Un' al - tra! U - n'al - tra! Un' al - tra! U -

COR. (spaventato)

U - n'al - tra? U - n'al - tra? U - n'al - tra?

ALL.<sup>o</sup> MODERATO

*cres.*

D

- n'al - tra!

C (fra sè)

Suo - na - ta è per me l'ul - ti - m'o - ra, la stre - ga va - da al - la ma -

C

- lo - ra! Per pru - den - za ho da suo - nar!

*f*

(Corentino suona la cornamusa)

UN POCO PIÙ MOSSO (♩ = 144)

*f*

DIN.

*leggermente*

Già le spi - che bion - de son, can - tar

The first system of music features a vocal line in a soprano clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat). The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Già le spi - che bion - de son, can - tar'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

s'o - don le can - zon! Quanto stre - pi - to e che gente, quan - ta

The second system continues the vocal line with the lyrics 's'o - don le can - zon! Quanto stre - pi - to e che gente, quan - ta'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

gen - te, quanto stre - pi - to e che gente, quan - ta gen - te, quan - ta

The third system continues the vocal line with the lyrics 'gen - te, quanto stre - pi - to e che gente, quan - ta gen - te, quan - ta'. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

gen - te! Ah! ..... *a piacere a tempo* Già le

*col canto p a tempo*

The fourth system concludes the vocal line with 'gen - te! Ah! ..... Già le'. The piano accompaniment features a more complex, flowing melodic line in the right hand. Performance markings include '*a piacere a tempo*' above the vocal line and '*col canto p a tempo*' below the piano accompaniment.



spi - che bion - de son, can - tar s'o - don le can -

- zon, s'o - - - - don ..... le can -

*pp molto dolce*

- zon, can - - - tar s'o - - don le can -

(a Corentino)

- zon! Suo - na, pa - stor, più for - te an - cor, più lie - to an -

D

- cor, un'altra ancor! Ah!..... an - cor, u - n'al - tra an -

D

- cor! ..... an - cor, an - cor, an - cor, an -

D

- cor, an - cor, an - cor, an - cor, an - cor, (con disperazione) va!

COR.

An - cor, an - cor, an - cor, an -

*mf*

D

va! va! va! .....

C

- cor, an - cor, an - cor, an - cor, an - cor? .....

*stringendo sino al I. TEMPO*



## I. TEMPO

Suo - na, suo - na, bel pa - stor, suo - na, suo - na, suo - na, suo - na,  
 (da sè)  
 Ah! ..... I - to son già

*leggero*

suona in - fin ch'hai fia - to, ed un ba - cio ben di cor  
 ne mor - rò, sì!

ti da - rò per com - pen - so! Ah! .....  
 Ahi - mè! ahi - mè! O buon Ge - sù, pietà di

D

C

me, pie-tà di me, pie-tà di me, son i - to già, ne mo - ri -

Piano accompaniment with triplets and accents.

D

C

-rò, son i - to già, ne mo - ri - rò!

*cres.*

*f*

(crede veder Hoel in Corentino)

**RECIT.<sup>vo</sup>**

Che veg-go? sei tu, ca-ro Ho-

(Cor. cerca di fuggire,  
Din. lo ferma.)

**RECIT.<sup>vo</sup>**



D  
- el!                    Dammi la man, vie - ni a dan - zar!  
(fra sè)

C  
Ca - ro Hoel?                    Ben al - tra  
*A tempo moderato*

C  
dan - za far - ti far, strega in - fer - nal, vor - re - i qui!  
*ALL.<sup>to</sup> BEN MOD.<sup>to</sup> (♩ = 96)*  
*dolce*

(Dinorah prende Corentino per la mano e lo forza a danzare con lei mentre ella canta)

DIN. *dolce e leggero*  
Non val in - du -

*leggero*

D  
- giar,                    con - vien pro - fit - tar                    del -

COR. (fra sè)  
Non o - so e - si - tar,                    non o - so spe - rar

*legato* *cres.*

D *legato* *cres.*  
 - l'o - ra che cor - re, del - l'o - ra che

C  
 che tre\_gua mi di - a, che tregua mi

*dolce*

D *dolce*  
 cor - re! Non val, non val in\_du - giar, con -

C  
 di - a; pregar fi\_a van,

*f'*

D *f'*  
 - vien, con\_vien pro\_fit - tar del - l'o - ra che

C  
 in\_si\_no a doman suo\_nar,



D cor - re, del - l'o-ra che cor - re! La

C suonar co - si de-vo!

*Oppure*

man nel-la man

D man nel-la man; si cor-re lon-tan, si

C non o-so e-si-tar, non o-so spe-rar

*Oppure*

va, si va, si va per la

D va, si va, si va per la vi - a, in danze d'amor, in

C che mi dia, dia tre - gua, in sino a doman,

(Con voce imperiosa  
a Corentino.)

D mezzo a' pastor, il ma - - le s'ob - bli - a! Suona!

C in\_sino a doman l'i\_stessa armo - ni - a!

DIN. (Imitando il motivo della cornamusa)

(Corentino suona) Ia, la, la, la, la, la .....

D *f* *dimin.* *p*

D COR. Non val in - - du - -

Ma co\_me far? mi fa suonar, mi fa dan -

*dolce*



D -giar con - vien pro - fit -

C -zar nel tempo stes - so! Suo - nan - do sto con tal vi - gor che già mi

D -tar del - - Po - - ra, del - -

C sen - to il petto op - pres - so! Ah, veggio già che Bel - ze - bù

D o - - - ra che cor - - - re! *Parlato*  
(Ah non ne posso più!)

C por - tar mi vuol, por - ta - re con sè!





(comincia ad addormentarsi)

*dim. di più*

D  
..... vi par di so - gna - - - - - re!

C  
(addormentandosi anch'esso) *p*

E

*a tempo*

*pp* *pp*

(sognando)

D  
*pp* Ah! ah!

C  
va - no il ter -ror, non son mor - to an - cor, mi par

*lunga pausa*

D  
(già quasi addormentato) *pp* ah!

C  
di so - gna - re!

*Oppure*

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

*pp* (addormentata perfettamente e sognando)

ah!

*pp* (addormentato perfettamente e sognando)

ah!

*pp*

*pp*

*morendo*

ah! ah!

ah! ah!

*morendo*



SCENA V. (Dinorah si rizza, apre la finestra e si slancia fuori)

HOEL

(si picchia violentemente alla porta) (di fuori) *RECIT.<sup>o</sup>*

Ehi di là, vecchio A.

*ALLEGRO  
CON SPIRITO*

*ff* *ff*

CORENTINO (spaventato)

Mi-se-ri-cordia!

(con un colpo di piede apre la porta di forza ed entra nella stanza)

-la-no! Non gridar sì forte! Sono ami-co d'A-la-no, e vo' par-

COR.

Non sa-prei dir-vi: so-no già quindi-ci di ch'è trapas-sa-to.

-lae-li. C'è?

C

Io, ch'è-ra suo ni-po-te, ho e-re-di-ta-to di questo ca-so-la-re

C

HOEL (a parte)

che venni je-ri so-lo ad a-bi-ta-re! A-la-no non è

H

più! Destin cru-de-le! Io che su lui con-ta-va pel te-so-ro!

COR. (atterrito di paura)

HOEL (a Coent.)

Che...che... che vo-le-te? Ah! non sa-pe-

M'o-di? Perchè tremi co-si?



(a mezza voce e misteriosamente)

- te! È poc' an - zi qui ve - nu - ta, ho poc' an - zi qui ve - du - ta...

La dama dei prati! Se non e - ra la re - gi - na de - gli

HOEL

Chi? Vi - si - o - ne!

spettri e del - la danza, le so - mi - glia a ma - ra - vi - glia, n'ha il par -

- lar, n'ha la sem - bianza; a suo - na - n'ha co - stretto, n'ha vo -

*cres.*

*p*

*c* *lu - to far dan - zar, a suo - na - re m'ha co - stret - to, m'ba vo -*

*ff* *ALL. MOLTO MODERATO*

*c* *- lu - to far dan - zar! Ah! non*

*dolce*

*c* *ho più le - na in pet - to dal gi - rar e dal suo - nar, .....*

*ALLEGRO*

*c* *..... dal gi - rar e dal suo - nar!*

*p* *ff*



COR.

Musical staff for CORO (Chorus) with a whole rest followed by a half note G4, quarter note A4, and quarter note B4.

RECIT.<sup>vo</sup>

Ma s'e-ra là!

HOEL

Musical staff for HOEL starting with a bass clef, key signature of one sharp (F#), and a series of eighth and quarter notes.

Son sogni, fanta-si-e!

Folli-e!

Su vi-a!

Piano accompaniment for the first system, showing chords in the right hand and bass notes in the left hand. A dynamic marking of *f* is present.

Musical staff for HOEL continuing with eighth and quarter notes.

per discacciar si nere i-de-e, cenar si dee!

Se vòta è la tua

Piano accompaniment for the second system, featuring a section marked *ALL.<sup>o</sup> CON SPIRITO a mezza voce* and a dynamic marking of *p*.

Musical staff for HOEL continuing with eighth and quarter notes.

borsa, se a secco è la can-ti-na, all'o-steria vi-ci-na vanne a cercar del vin! Ma... e

COR.

Piano accompaniment for the third system, showing chords in the right hand and bass notes in the left hand.

Musical staff for CORO starting with a treble clef, key signature of one sharp (F#), and a series of quarter notes.

come?

Veg-go che l'ar-go-mento è con-vin-cente!

(pensoso)

Musical staff for HOEL starting with a bass clef, key signature of one sharp (F#), and a series of quarter notes.

Ec-co u-no scudo!

È

Piano accompaniment for the fourth system, showing chords in the right hand and bass notes in the left hand. Dynamic markings of *p* and *fp* are present.

H *l'ul\_timo: che im\_por\_ta a chi doma\_ni po\_trà prende\_re l'o\_ro, l'oro a piene mani?*

COR. (in estasi)  
*A piene ma\_ni l'o\_ro? Vado e torno qui correndo, cor-*  
 H (a parte)  
*Ci ca\_de!*

C (Corentino sorte correndo, cade in mezzo le scaline, ma si rialza velocemente e continua a correre)  
 -rendo. **ALLEGRETTO MODERATO**



SCENA ED ARIA

HOEL

N.º 8

Fr. 3. 50

SCENA VI.

HOEL

Se per prender dei de\_moni il te - so\_ro un di noi pe\_rir

RECIT.<sup>oo</sup>

dee, morrà co - stui. Per te, per te, a\_mor mi - o, in

vi - ta, o Di - no\_rah, re\_star vo - gl'i - o!

ALL.º CON SPIRITO (♩. = 88)

*staccato* *f* *tr* *sempre stacc.*

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff. The treble staff has two measures with a forte (*f*) dynamic marking. The bass staff has four measures, with a piano (*p*) dynamic marking in the second measure.

HOEL (con energia) *f*

ò pos - sen - - te, possente ma - gi - - a, e -

Vocal line for HOEL, starting with a forte (*f*) dynamic and the instruction "(con energia)". The lyrics are "ò pos - sen - - te, possente ma - gi - - a, e -".

Piano accompaniment for the second system. The treble staff has a piano (*p*) dynamic marking and a staccato instruction. The bass staff has a piano (*p*) dynamic marking.

- brez - - za del mio cor, ..... ar - den - te vi - si -

Vocal line for HOEL, continuing the lyrics: "- brez - - za del mio cor, ..... ar - den - te vi - si -".

Piano accompaniment for the third system. The treble staff has a forte (*f*) dynamic marking. The bass staff has a piano (*p*) dynamic marking.

- on, ..... so - gno incan - ta - tor, sul -

Vocal line for HOEL, continuing the lyrics: "- on, ..... so - gno incan - ta - tor, sul -".

Piano accompaniment for the fourth system. The treble staff has a forte (*f*) dynamic marking. The bass staff has a piano (*p*) dynamic marking.



H *- Pa - li del de - si - o, sul - Pa - li del de - si - o via porta - te da me*

H *il rimorso e il terror, il rimor - so e il ter - ror, ..... le -*

H *con portamento*  
*- ni - te il do - lor mio, tor - na - te al cor la fè, le - ni - te il do - lor mio, tor -*

H *- na - te al cor la fè; sull'a - li del ..... de - si - o via portate il rimorso e il ter -*

H *p* *f*

-ror, ..... te\_nite il do - lo mi - o, tornate al cor, si,

H *ff* *ff* *ff*

tornate al cor la fè, ..... si la fe-de al cor!

*p*

*a mezza voce e martellato*

H *p*

Ric-chez - ze sco - nosciute, nell' om - bra con - te\_nu\_te, te -



H *p*

- sor che Dio ce\_lò. che Dio quaggiù rinserra, se-

*cres.* *p*

H

- pol - ti nel - la ter-ra, là do - ve il sol bril-lar non suol!

H *p* *molto legato*

Ab - ban - do - nai per l'ôr Pa - bi - tu - ro pa -

H *Un poco meno mosso*

- ter - no, e sen - tii nel mio cor la fiamma del - l'in-

*Un poco meno mosso*

*un poco cres.*

H *fer - no; l'al - ma in pre - da a ri - o do - lor, .....*

*più cres.* *I. Tempo*

H *l'al - ma in pre - da a ri - o do - lor, da un anno sto a con - tar gli i -*

H *- stan - ti ed a - pe - nar e not - te e di ve - glian - do a -*

*molto cres.* *ff*

H *- spet - to, a - spetto e spero, ah! sì, speriam, speriam, spe - riam, ah! sì, speriam, spe -*



H *riam!* ..... *O pos-sen - te, possen-te ma -*

H *- gi - - a, e - brez - - za del mio cor,*

H *ar-den-te vi - si - on, ..... so - gno incan - ta -*

H *- tor, via por - ta - - te il ri-morso e il ter - ror, via por -*

*RECIT.<sup>oo</sup> p* (con voce soffocata)

H *tate il ri\_mor - soe il ter - ror!* *Al - fin* *Pora è suo\_na\_ta,*

H *oh qual pia\_cer! non deg\_gio che stender la man, il te - so - ro è*

*ALL.<sup>o</sup> ANIMATO* (♩ = 104) (con energia)

H *mio! .....* *Del -*

H *-l'ôr, dell'ôr ..... an\_cor, ancor, ..... gemme di va\_lor, ..... ric -*



H

- chezze, tesor, ..... e bei scudi d'ôr ..... già vengono fuor, .....

H

si, sì, in mia fè, tut-to per me, si, sì, in mia fè, tut-to per me!

H

Sarò alfin più ric-co, più ric-co d'un re, più ric-co d'un re, d'un re!

*ff*

*p*





*cres.* *dimin.*

li vo\_lea depor \_ \_ re al tuo piè, ..... li vo \_ lea ...

..... de \_ porre al tuo piè; .....

*cres. dim.*

*più cres.* *pp*

quei te \_ sor, o mia fi \_ dan \_ za \_ \_ \_

\_ ta, ..... il cor per te sol pien d'a \_ \_

H *cres.*  
 - mo - re, no, non li - bra - mò che per de - por - li al tuo  
*cres.*

H *f*  
 piè! ..... Dell'òr, dell'òr, an - cor, ancor,  
*f* *p* *f*  
*I. Tempo*

H  
 gemme di va - lor, ..... ric - chez - ze, te - sor ..... e bei scu - di d'òr

*Oppure*  
 ah! sì, sì, in mia  
*portando la voce*  
 già ven - go - no fuor, ah! sì, sì, in mia fè, tut - to per me, tutto per .  
*p*



*MOLTO VIVACE*

me, ..... ah! ..... tut-to per me!

*MOLTO VIVACE* (♩. = 126)

*cres.* *secondano*

*(quasi parlato)*

Gem-me di va-lor, ric-chezze, te-sor, per me, per me, per

*(quasi parlato)*

me, per me, e bei scudi d'òr già vengo-no fuor, gli a\_vrò per me, per

me, per me! Ric-chezze, te-sor, si tutto per me, gli a\_vrò per me, per

*cres.*

L'ISTESSO TEMPO

*ff*

me, per me! Ah! sa - rò alfin più ric - co d'un

*mf marcato*

re, ..... sì, sa - rò alfin più ric - co d'un

*mf*

re, ..... mia bel - la fi - dan - za - - -

*molto dolce*

*allargando il tempo*

*p*

- ta, quei te - sor ..... son per te! Sa -

*1. Tempo*

*ff*

*1. Tempo*





# SCENA E SCONGIURAZIONE-DUETTO

N.º 9

CORENTINO e HOEL

Fr. 3.50

SCENA VII.ª (Corentino arriva correndo con una brocca al braccio)

**ALLEGRO**

CORENTINO.

RECIT.º dopo l'accordo.

Ee-comi! se tar-dai non è mia col-pa; l'o-ste-

-ria trovai pien di gente; è na-tu-ral; do-mani è il gior-no del pel-le-gri-

-ria trovai pien di gente; è na-tu-ral; do-mani è il gior-no del pel-le-gri-

AND.º QUASI ALL.º

HOEL. (con tenerezza)

-naggio; inte-si a conver-sar tut-ti là so-no! Alla

-naggio; inte-si a conver-sar tut-ti là so-no! Alla



(pensieroso)

H  
 chie - sa del mio vil - lag - gio, or fa un - an - no, il veggo an - cor, pel di -

H  
 - vi - no pellegri - nag - gio n'an - da - va - mo eb - - - bri d'a - mor! Scioglie -

*dolce*

H  
 - va - mo i sa - cri can - ti al - la ma - - - dre del Si - gnor, al - la

*cres.*

*f > dolce*

COR:

(a parte)

(apprecchiando la cena)

Non l'intendo affatto af - fat - to, parla so - lo come un

ma - - dre del Si - gnor!...

*f > dolce*

*f >*

ALL.<sup>o</sup> CON SPIRITO

HOEL

C

matto!

Quando un turbi - ne re - pen - te

H

a in - ter - romper vien la fe - sta: imper - ver - sa la tem -

H

- pe - sta, rugge il tuo no orri - bil - men - te; dal ter -

COR:

Ma di

-ror Di - no - rah svie - ne, il mio brae - cio la so - stie - ne!...



C

gra - zia, mi spie - ga - te di chi mai, di chi mai, di chi pa -

HOEL

C

- la - te? Dal ful - mi - ne col - pi - ta la ca -

Oppure

H

- pan - na del pa - dre in ce - ne - ri - ta! Di - no - rah sven - tu -

H

- ra - ta! ec - co - la con - dan -

- ra - ta! ec - co - la con - dan - na - ta al - la mi -

dim.

## COR:

La co-sa di\_vien  
- se - - - - - ria!

*cres:* *p* *FF*

## HOEL. (sedendo)

se\_ria! To\_nik al\_lo\_ra, il vec\_chio del vil\_lag\_gio, a me s'ap-pres\_sa e

ALL.<sup>to</sup> MODERATO.RECIT.<sup>o</sup>

di\_ce: Se po\_ve\_ra di\_vien Di\_no\_rah tu\_a,

*f* *FP*

ALL.<sup>o</sup> MODERATO.

io ric\_co ti fa\_rò; dammi la ma\_no! Un an\_no in\_te\_ro a

*mf*





COR: (spaventato)

Ah! dia\_mine! (versando da bere e toccando il suo bicchiere con quello di Corentino) Grazie! al\_la  
 -ste\_ro! Toc\_chia\_mo al\_la sa\_lu\_te tu\_a!

HOEL.  
 vo\_stra! Un an\_no in\_ter lon\_ta\_no con lui mi tenni dal consorzio u\_ma\_no:

COR:  
 Ed il te\_so\_ro?  
 (versandogli da bere)  
 l'anno è compi\_to! Ahi\_mè! se pria del dì segna\_to non mo-

*A TEMPO MOD<sup>to</sup>*  
 (alzandosi)  
 -ri\_a, Tonik di\_vi\_so in\_siem con me l'a\_vri\_a! Pazienza!



H

L'o-ra è giunta; par-mi d'ù-di-re an-co-ra la capra bianca ed il sona-glio

## COR:

Ed il te-so-ro?

H

d'o-ro che guida a me saranno. Tro-varlo al no-to lo-co sa-

H

-prò; To-nik mi disse: Da Sa-ta-na ti guar-da e dagli in-gan-ni suo-i;

H

non t'at-ter-rir, va in-nan-ti! Il ciel t'as-si-ste-rà!

COR: *AND.<sup>no</sup> QUASI ALL.<sup>to</sup>* (♩ = 80)

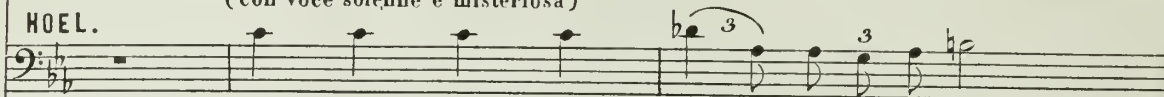
(fra sè)



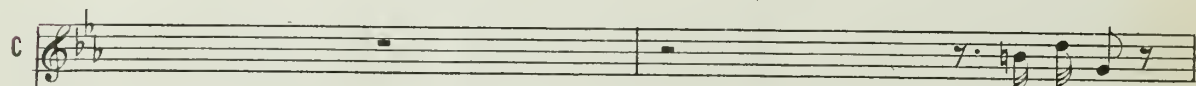
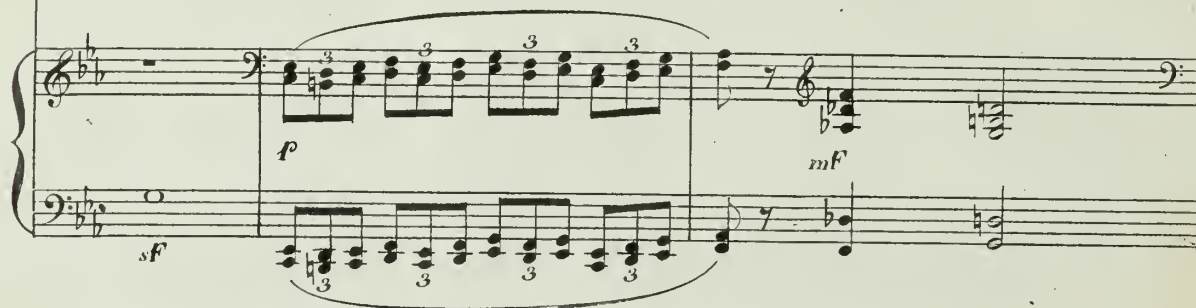
HOEL.

(con voce solenne e misteriosa)

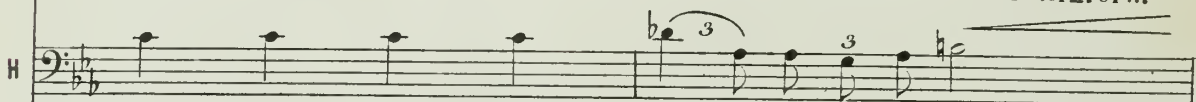
Io tremo...



Se ve - der tu cre - di il pa - dre che muor...



di ter - ror!..



o la ma - dre tua languir nel do - lor...



HOEL.

se l'a - ma - ta al - fin in pian - to t'ap - par...





*f con forza*

H in - fer - nal menzo - - gna, pre - sti - - gio ed er - ror,.....

*p* *cres:*

H .... folle error d'uom che so .. - gna, che ap - par,..... che ap - par e..... dis -

H - par!.....

*dimin:*

*p*

COR: *RECIT.º* HOEL.

Ma se un demo - nio al - lo - ra a vo - i si mostrava? To -

*ALL.º*

*FF* *F*

H *nik mi disse ancor le paro - le di ri - to; a\_scol - ta, ec\_co\_le*

*ALL. MOD!o* (♩ = 438) (con voce misteriosa) *f martellate*

H *qua! Via fug - gi - te, spet - tri va - ni, voi che*

**COR:** (ripete con intenzione di serbare queste parole nella memoria)

Via fug - gi - te spettri va - ni, voi che cu - sto - di - te

H *cu - sto - di - te l'ôr!.....*

**HOEL**

C *l'ôr! Lag - giù ne - gli an - tri lon - ta - ni vi ce - la - te, an - da - te*



COR: (come sopra)

Laggiù ne\_gli an-tri lon - ta - ni vi ce - la - te, an - da - te fuor!

fuor!..... Mez - za -

*FP*

- not - te suo - ne - rà, e la cro - ce bril - le -

COR:

Mez - za - not - te suo - ne - rà, e la cro - ce bril - le - rà!

- rà!..... A me

*Fleggero*

C  
 quel ric\_co te\_sor, a

H  
 quel ric\_co, quel ric\_co te\_sor, o Sa\_tan, Sa\_tan, a

*fp*

C  
 me quell'òr!

H  
 me quell'òr! Sa\_tan a me quell'òr, Satan, Sa\_tan, a

*ff*

*cres:*

*F*

C  
 A me quell'òr, Sa\_tan, a me quell'òr!

H  
 me quell'òr, Sa\_tan, Sa\_tan, a me quell'òr!

*p*

*sf*

*sf*

*ff*

*F*



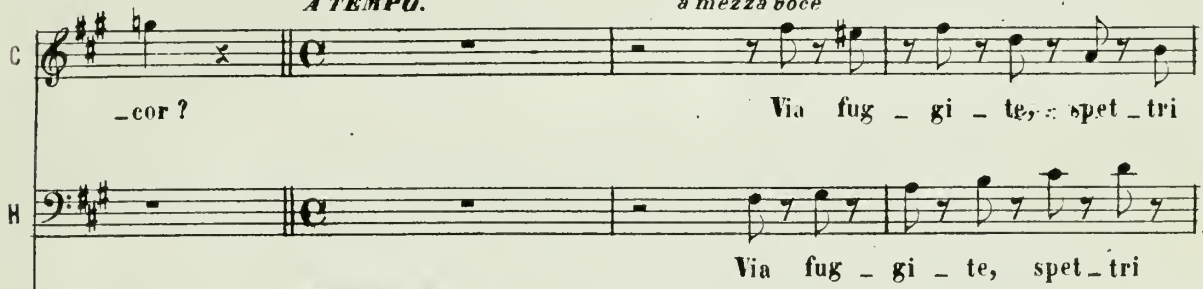
REC.<sup>o</sup>

C 

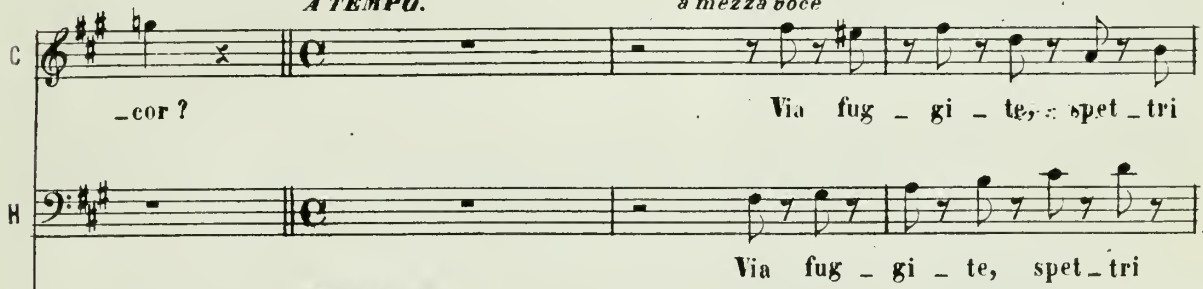
Vorreste a me ri-pe-ter-le un'al-tra volta an-

A TEMPO.

a mezza voce

C 

-cor? Via fug - gi - te, spet - tri

H 

Via fug - gi - te, spet - tri

A TEMPO.

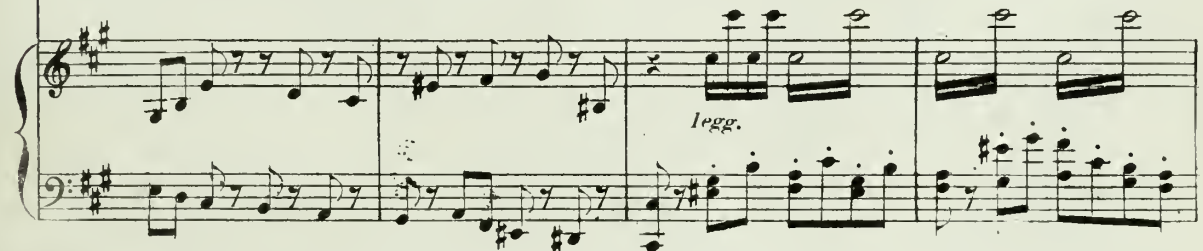
*ff legg.* *f* 

C 

va - ni, voi che cu - sto - di - te l'òr!.....

H 

va - ni, voi che cu - sto - di - te l'òr!.....

*legg.* 

C ..... Lag-giù ne-glian\_tri lon-ta\_ni vi ce\_la\_te,an\_da\_te

H ..... Lag-giù ne-glian\_tri lon-ta\_ni vi ce\_la\_te,an\_da\_te

C fuor!..... Via fug-gi\_te, spettri van,.....

H fuor!..... Via fug-gi\_te, spettri van,.....

C ..... vi ce\_la\_te,anda\_te fuor, via ce\_la\_te

H ..... vi ce\_la\_te,anda\_te fuor, via ce\_la\_te

*cres:*



*martellato*

C *vi!* Mez\_za \_not\_te suo\_ne \_rà e la cro\_ce

H *vi!* Mez\_za \_not\_te suo\_ne \_rà e la cro\_ce bril\_le -

*martellato*

C bril\_le \_rà, mez\_za \_not\_te suo\_ne \_rà e la cro\_ce

H \_rà, mez\_za \_not\_te suo\_ne \_rà e la cro\_ce bril\_le -

C bril\_la! A me quel ric\_co te \_ \_ sor, o Sa\_tan, a me quell'

H \_ra! A me quel ric\_co te \_ \_ sor, o Sa\_tan, a me quell'

*F*

*F*

*F*

C *f* *f*  
 ôr, a me quel ric-co te - - sor, o Sa-tan, a me quell'

H *f* *f*  
 ôr, a me quel ric-co te - - sor, o Sa-tan, a me quell'

*f* *f*

C *cres.* *più cres.*  
 ôr, Sa-tan, Sa-tan, a me quell' ôr, Sa-tan, Sa-tan, a me quell'

H *cres.* *più cres.*  
 ôr, Sa-tan, Sa-tan, a me quell' ôr, Sa-tan, Sa-tan, a me quell'

*cres.* *più cres.*

C *molto cres.* *f*  
 ôr, Sa-tan, Sa-tan, a me quell' ôr, Sa-tan, Sa-tan, a me quell' ôr!

H *molto cres.* *f*  
 ôr, Sa-tan, Sa-tan, a me quell' ôr, Sa-tan, Sa-tan, a me quell' ôr!

*molto cres.*



SCENA E DUETTO BUFFO

CORENTINO e HOEL

N.º 10

Fr. 3.

CORENTINO

Voi dunque siete cer-to?

HOEL

Il giorno è giunto; la ca\_pra bianca

RECITATIVO

ve - di, col - si il ra - mo... Ed o - ra più gl'istan - ti non per -

DINORAH (è apparsa alla finestra: getta nella camera un mazzolino di fiori di prato, dà in uno scroscio di riso e dispare)

Ha ha ha ha ha ha!

COR: HOEL (raccatando il mazzolino)

\_diamo! Che fu? Si - lenzio: è desso!

ALLEGRO.

FP

F F F

H

è quel fol\_let\_to stesso che mi proteg\_ge e al piè mi get\_tai

*p*

H

fio\_ri, possente ta\_li\_sman contro i de\_mo\_ni! Eb\_ben? se\_guir mi

*f*

**COR: (a parte)**

H

vuoi? risol\_viti! quell'o\_ro di\_vi\_der puoi con me! Di\_vi\_dere un te\_

*Tempo moderato*

*f*

C

\_so\_ro per\_chè vuol\_mai con me?



ALL. MOD.<sup>to</sup> (♩ = 120)

ff p ff p

COR:

Un te - sor? La co - sa è ben si -

HOEL

Un te - sor! be - vi an - cor!

mf p

C

-cu - ra? Un te - sor? Io non ci credo an -

H

La co - sa è ben si - cu - ra! Un te - sor!

C  
\_cor! Un tesor? un te\_sor? un te\_sor? un te\_sor? un te\_sor?

H  
Un tesor! un tesor! un tesor!

*leggero* *cres.* *FF*

COR:

Di\_vi\_der\_lo con te poss'

*p* *FF* *dolce e leggero*

C  
i - - - o?

H  
Non du\_bi\_tar! un giu\_ra\_men\_to vuoi ch'io



( spaventato )

C

H

La man?

fae - - cia, lo giu - re - ro: la man!..... Vuoi

*F*

COR: (con voce lamentevole)

H

tu tre - mar an - cor? 'Ahi! il ciel

*imitando la voce*

*p rãll: ma pochissimo*

C

già s'imbru - na, ahi! il ciel già s'imbru - na, già

*portando la vocé*

HOEL (allegramente)

C

ea - de il di, il sol spa - ri! A sorger s'appresta la lu - na, che

*1º TEMPO*

H

gui\_da ci fia nel cammin! An\_diam, la man, an\_diam, la man, an\_dia - mo, an\_

H

**COR: (spaventato) HOEL**

\_diam, andiam, la man! La man? La man! vuoi tu tre-mar an-cor?

**COR: (con voce tremante)**

A - - spetta\_te... vo' ve\_nir... ma pri\_a di partir

*imitando la voce*

*f rall: ma pochissimo*

*portando la voce.*

**1<sup>o</sup> TEMPO**

**HOEL**

vo - - glio be - - re, si, vo - - glio be-re un sol bicchier! Be-vi, se il



COR: (fra sè) *p*

H  
 - - i, be\_xi, se il vuo - - i! Ahi - mè, ahi -

C  
 - mè, che rabbia! per\_chè nel cor non ho va - lo\_re! che  
 HOEL (ridendo)  
 Ei tre\_ma! Ei tre\_ma!

*fp* *fp*

C  
 rab - bia, che rab - bia, che rab - bia, che rab - - - - -  
 H  
 Ha, ha, ha, ha, ha!.....

*cres:*

(parlando ad Hoel)

C *bia! Un te - sor? La co\_sa è ben si -*

H *Un te\_sor! be - vi an - cor!*

*mf*

C *\_cu\_ra? Un te - sor? Io non ci cre\_do an -*

H *La co\_sa è ben si - cu\_ra! Un te\_sor!*

C *\_cor! Un te\_sor? un te\_sor? un te -*

H *Un te\_sor! un te\_sor!*

*leggero* *cres:*



( Corentino beve a lunghi sorsi )

C *FF* \_sor? un te\_sor?

H *FF* un te\_sor!

*tremolo*

*FF* *p*

COR:

( beve di nuovo )

Beviam! Son già pron\_to a ve\_

( beve ancora )

( quasi ubbriaco )

C \_ni - re! Sì che il vin dà dell'ar\_

3

UN POCO PIÙ LENTO

C -dir!..... Non tremo più! no, non tremo

*p*

ALL.<sup>o</sup> COV SPIRITO (♩ = 108)

C

più.

FF p FF p p

FF p FF p

C

Sen\_za ti\_tu\_bar... e sen\_za gi\_rar...

H

Senza ti\_tu\_bar... e sen\_za gi\_rar...

*p* leggero

C

die\_tro noi gli sguar\_ di, an\_diam, ch'è già tar\_di!

H

die\_tro noi gli sguardi.... an\_diam, ch'è già



C  
E - si - tar, no, e - si - tar non val,

H  
tar - - di! E - si - tar, no, e - si - tar non val,

C  
al val\_lo infernal n'an - diam, cor\_riam, corriam, e - si - tar non

H  
al val\_lo infernal n'an - diam, cor\_riam, corriam, e - si - tar non

C  
val, cor - - riam! Sen\_za gi - rar, sen - za gi -

H  
val, cor - - riam! cor - riam! Si, sen - za gi -

C *-rar* gli sguardi in die - tro, an - diam, cor - riam, senza e - si -

H *-rar* in - die - - - tro gli sguar - di, an - diam, cor - riam, cor -

C *-tar, sen - za e - si - - tar, si, cor - riam al val - lo in - fer -*

H *-riam, sen - za e - si - - tar, si, cor - riam al val - lo in - fer -*

*dimin. cres.*

*dimin. cres.*

*F p*

*ben marcato*

C *-nal, sen - za e - si - tar nè ti - - tu - bar, ..... sen - za e - si -*

H *-nal, sen - za e - si - tar nè ti - - tu - bar, ..... sen - za e - si -*



C  
\_tar, an - diam, cor - riam, senza e - si - tar nè ti - - tu - bar, ...

H  
\_tar, an - diam, cor - riam, senza e - si - tar nè ti - - tu - bar, ...

*PRESTO* (♩. = 126)

C  
..... sen - za e - si - tar an - diam, cor - - riam! Perchè ti - tu - bar? perchè più aspet -

H  
..... sen - za e - si - tar an - diam, cor - - riam! Per - chè ti - tu - bar? per -

*leggero sempre stacc.*

C  
\_tar? Al val - lo in - fer - nal an - dia - mo, cor - riam, al val - lo in - fer -

H  
\_chè più aspet - tar? Al val - lo in - fer - nal an - dia - mo, cor - riam al

C *-nal andia\_mo, corriam! Non più tardar, al val - lo andiam, non più tardar,*

H *vallo in\_fernal cor\_riam! Non più tardar, al val - lo andiam, non più tardar,*

*cres.*

C *al val - lo andiam! Perché ti\_tu - bar? al vallo an - diam, al val - lo an -*

H *al val - lo andiam! Perché ti\_tu - bar? al vallo an\_diam, al val - lo andiam,*

*cres. sempre sino alla fine*

*cres. sempre sino alla fine*

*F*

C *-diam, non più tar - dar, al val - lo an - diam, non più tar - dar, corriam!*

H *non più tardar, al val - lo andiam, non più, non tar - dar, corriam!*

*ff*



# SCENA E TERZETTINO DELLA CAMPANELLA-FINALE I.

DINORAH, CORENTINO, HOEL

N.º II

Fr. 3.50

*PRESTO*

(campanella)

CORENTINO (tornando indietro spaventato) HOEL

*f*

8 - U - di - - - te? Che s'o - da tin - tin - na - re la campa - nel - la

*RECITATIVO.*

*f*

d'o - ro? È la ca - pra che al si - to ov'è il te - so - ro entram - bi dee - gui -

## SCENA III.<sup>a</sup>

*1º TEMPO*

DINORAH (appare sulla collina)

- da - re! O - do la mia ca - pretta: al - fin, Bel - lah, t'a - vrò!

*f*

*leggermente*

Il tin - tin - nar ch'odo e chег -

*AND.<sup>no</sup> QUASI ALL.<sup>to</sup> (♩ = 60)*

- giar, ch'odo e chег - giar non par - mio - pra d'in - can - to; la

ca - pra è là, sì, sì è Bel - làh, la veggio là, son

*sf* >

presto a lei d'ae - can - - - - to, d'ae - can - - - - to, sì, sì, è Bel -



D *l*àh, la veg-go là. Il tin\_tinnar

COR: *leggermente*  
Il tin - - tin - - nar ch'odo echeg-

HOEL *leggermente*  
Il tin - - tin - - nar ch'odo echeg-

D ch'odo echeggiar, sì, sì, Bellàh,

C -giar, ch'odo echeg-giar mi par o\_pra in - fer -

H -giar, ch'odo echeg-giar non par-mi o\_pra in - fer -

D *si, si, è Bel\_làh!* *La ca\_pra è là,*

C *\_na \_le. Chi mai di là ci ti\_re \_*

H *\_na \_le. La ca \_ pra è là, la ca\_pra è*

D *la veg-go là,* *Bel\_làh,* *soh ah*

C *-rà, ci ti\_re\_rà? Un tre\_mi\_to m'as \_*

H *là, vie\_ni per qua, per qua, più*



D pre\_sto a lei, sì a lei d'ac - can - - to; la capra è là,

C - sa - - - le, ah! sì, m'as - sa - - le! Chi mai di

H l'in - du - giar, più l'indugiar non va - - le! La capra è

D sì, sì, è Bellah!

C là ci ti\_re - rà? Che! deg -

H là, la capra è là! Deime - co ve - nir!

*cres.* *ff*

D L'istan - te co - - gliam! Ah! scuro è il

C - glio ve - - nir? Ah! scuro è il

H Ah! scuro è il

*ff*

D ciel ed o - gni stel al ven - to par che stri - - -

C ciel ed o - gni stel al ven - to par che stri - - -

H ciel ed o - gni stel al ven - to par che stri - - -

D - da; so - - naglio d'ôr, ri - suo - na an - cor e il mi - o

C - da; so - - naglio d'ôr, ri - suo - na an - cor e il mi - o

H - da; so - - naglio d'ôr, ri - suo - na an - cor e il mi - o



S  
pas - so gui - da! Bi - so\_gna andar, non più tar\_dar, la

C  
pas - so gui - da! Bi - so\_gna andar, non c'è che far, dir -

T  
pas - so gui - da! Bi - so\_gna andar, non e - si - tar, me -

S  
tro\_ve\_rò, la pren\_de - rò! An\_diamo là nel

C  
-gli di no più non po - trò! An\_diamo là nel bo - -

T  
-co ti vo', ti gui - de - rò! An\_diamo là nel bo - - - -

D  
bo - - - - - seo, men\_tre che il ciel è

C  
*cres:* 3  
\_seo, men\_tre che il ciel è fo - - -

H  
*cres:* 3  
\_seo, men\_tre che il ciel è fo - - - - -

*trillo maggiore*  
*tr* ~~~~~  
D  
*fp* fo - - - - - seo! Il tin\_tinnar

C  
*fp* *ben marcato*  
\_seo! Il tin - - tin - - - nar il tintin -

H  
*fp* *staccato*  
\_seo! Il tin\_tin\_nar ch'odo echeg\_giar, il tintin -



D ch'o\_do echeggiar , ch'o\_do echeggiar non

C \_nar ch'o\_do echeg\_giar mi

H \_nar ch'o\_do echeg\_giar non

D par - mi o - pra d'in - can - to, la

C par o - pra in - fer - - nal, o - pra in - fer - nal; chi

H par - mi o - pra in - fer - - na - - le,

D ca - - - pra è la, sì, sì, è Bel\_làh,

C mai di là ci ti\_re -

H la ca\_pra è là, la ca\_pra è là, vie\_ni per

D la veggio là, là, son pre - sto a lei d'ac -

C -rà, ci ti\_re - rà?..... Un

H qua, vieni per qua,..... più l'in - du -



D  
- can - - - - to, d'ac - can - - - to! La ca\_pra è

C  
tre - mi - to m'as - sal, m'as - sa - - - le! Chi mai di là.....

H  
- giar, più l'in - du - giar non va - - - le! La ca\_pra è

D  
là, sì, si è Bel\_làh!

C  
..... ci ti\_re\_rà, chi mai?  
(Tuono lontano)

H  
là, la capra è là!

(campanella)  
*p* *sF*

*f legato* *f*

D Che scu\_ro ciel! Che

C *f legato* Che scu\_ro ciel! Che

H *f legato* Che scu\_ro ciel! Che

Che scu\_ro ciel! 8. Che

D scu\_ro ciel! Ho in co\_re un

C scu\_ro ciel! Ho in co\_re un

H scu\_ro ciel! 8. Ho in co\_re un

*cres.* *f*

D gel che tut\_to già, che tut\_to già m'oppri\_me e ingom

C *cres.* gel che tut\_to già, che tut\_to già m'oppri\_me e ingom

H *cres.* gel che tut\_to già, che tut\_to già m'oppri\_me e ingom

8.



D *p* 3 5  
 -bra; sento il ter - ror stringermi il cor, si ho il

C *p* 3 3  
 -bra; sento il ter - ror stringermi il cor, si ho il

H *p* 3 3  
 -bra; sento il ter - ror stringermi il cor, si ho il

D *1P*  
 cor pien di ter - - ror! .....

C *1P*  
 cor pien di ter - - ror! .....

H *1P*  
 cor pien di ter - - ror! .....

D ..... Pia\_no, pianin, suono argentin, a te il

C ..... Ahimè, meschin, pormi in cammin vor - - rei,

H ..... Pia\_no, pianin, presto in cammin, quel suon

D  
co - re s'af - fi - da,      conto su te,      guida il mio piè,

C  
ma chi mi gui - da?      Va - cilla il piè,      ferme non è,

H  
ci sa - rà gui - da!      Vieni con me,      te - mer non dè,

D  
guida il mio piè,      il ciel m'arri - - da m'ar - ri - -

C  
fermo non è,      fauste m'arri - da il cie - - - -

H  
te - mer non dè      colui che in me,      che in me con - fi - -

*cres:*



*con molto portamento*

D *\_da!* Oh!

C *\_lo!* *cres.* Bi - so - gna

H *\_da!* *cres.* Bi - so - gna andar,

D qual..... pia - - cer,..... qual pia - -

C *\_dar,* non c'è che far, non so dir

H nè più tar - dar, bi - so - gna andar,

-cer!..... la..... *cres.* po - -  
no, è di Sa - tan o - pra in - fer -  
nè più tar - dar, vie - ni, a - van - ziam,

-trò,..... po - - trò..... ri - - ve - -  
-nal! San - ti del ciel, pie - tà di  
vie - ni, a - van - ziam, cau - ti i - nol - triam,



D  
- der! Oh qual..... pia - -

*FF ( gettandosi in ginocchio )*

C  
me! San - ti del ciel, pie - tà di me, San Ni - co - lò, San Va - len -

H  
vie - ni, a - van - - ziam, cau - ti i - nol - -

D  
- cer,..... ah! qual pia - -

C  
- tin, San Ber - na - bò, San Co - ren - tin, San Ce - le - stin, Sant' A - go -

H  
- triam, ne an - dia - mo giù pel bo - seo,

D *-cer!..... la ri - ve -*

C *-stin, san - ti del ciel, pie - tà di me, san - ti del ciel, pie - tà di*

H *men - tre il ciel è fo - sco, sì, ne an -*

D *poco cres. ff*  
*-drò, la mia Bel - làh*

C *poco cres. ff*  
*me, ab - - bia - - te pie - - - -*

H *poco cres. ff*  
*-diam, men - - tre che il ciel*



D  
ri - - - - - ve - - - - - drò!.....

C  
-tà di me!.....

H  
è fo - - - - - sco!.....

*sempre dimin.*

(Dinorah sparisce dietro le roccie)

D  
.....

C  
.....

H  
..... (Hoel trascina Corentino)

.....

8<sub>1</sub>

8<sub>1</sub>

*FF* (*Campanella*) *f* *FF* *f*

8<sub>1</sub>

8

*FF* *f* *Ped.* \*

# ATTO SECONDO

(LA NOTTE)

N. 12

Fr. I

## INTERMEZZO

(♩ = 60)  
ALL.<sup>to</sup> QUASI ALL.<sup>o</sup>

*con grazia*

*mf dolce*

*un poco cres. p*



ff fp

cres. dim. dolce

un poco cres: p dolce e legg.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex melodic line in the treble clef with many accidentals and a bass line with chords and some rests.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with similar complexity. The bass line includes some rests marked with a '7'. The word "cres." is written in the right margin of the system.

Third system of musical notation. The treble clef part has a series of notes with accents. The bass line has rests marked with a '7'. Dynamic markings include *F*, *fp*, and *F*.

Fourth system of musical notation. The key signature changes to two flats. The word "dolce" is written in the middle of the system. The bass line has rests marked with a '7'. A dynamic marking of *F* is present.

Fifth system of musical notation. The word "dolce" is written in the middle of the system. The bass line has rests marked with a '7'. Dynamic markings include *f* and *f*.



un poco *sf* *cres...* *sempre...*

*piu...* *dolce*

*un poco cres.* *ff*

*dolce e sostenuto*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *dolce e sostenuto*. It includes various note values, rests, and dynamic markings.

*dimin.*

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *dimin.* and includes various note values, rests, and dynamic markings.

*p*

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *p* and includes various note values, rests, and dynamic markings.

*ff* *ff* *p*

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *ff*, *ff*, and *p*. It includes various note values, rests, and dynamic markings.

( Si alza il sipario )

*ff* *p*

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *ff* and *p*. It includes various note values, rests, and dynamic markings.



# CORO

## IL RITORNO DALLA TAVERNA

N°13

Fr. 1.50

SCENA I. Un bosco di betulle, schiarato dalla luna.

(♩ = 120)  
 ALL.<sup>o</sup> QUASI ALL.<sup>to</sup>

(NB. Questo Coro deve essere cantato senz'accompagnamento istrumentale. L'accompagnamento non è che pel caso in cui l'intonazione dei cori mancasse.)

Tenori. *F*

Co - me è buon, co - me è buon il vin, il vin del com -

*ALLEGRETTO.*

Bassi. *F*

Co - me è buon, co - me è buon il vin, il vin del com -

(accompagnamento ad libitum)

- pa - re Lyon, co - me è buon, co - me è buon il vin del com - pa - re Lyon, co - me è

- pa - re Lyon, co - me è buon, co - me è buon il vin del com - pa - re Lyon, co - me è

Soprani 1! (Le donne a bocca aperta) *p molto dolce*  
Do - man il gior - no è del Per -

Soprani 2! (Le donne a bocca aperta) *molto dolce*  
Do - man do -

Tenori. (Gli uomini a bocca chiusa)  
buon! Ah!.....

Bassi. (Gli uomini a bocca chiusa)  
buon! Ah!.....

*legato* *f* *fp*



\_don, e dig din don e dig din don! Do\_ma\_ni fe\_sta di pre\_  
 \_man, din don din don, do\_man pet

\_cetto, per noi è gior\_no di di - - - letto, e dig din  
 no\_i è gior\_no di di - - - letto, e

*ff*

*cres.*  
 don e dig din don! Can - tiam, can - tiam! la la la la la la  
*cres.*  
 don e don! Can - tiam! la la la la la la  
 (a bocca aperta)  
*cres.*  
 ..... la la la la la la  
 (a bocca aperta)  
*cres.*  
 ..... la la la la la la

*F* *molto dolce*  
 la..... Do - ma - ni fe - sta di pre - cetto per noi e  
*F* *molto dolce*  
 la..... Do - man per noi è  
 (a bocca chiusa)  
*F* Ah!.....  
 (a bocca chiusa)  
*F* la..... Ah!.....  
*FP*



gior - no di di - letto!

gior - no di di - letto!

*unis. (a bocca aperta)*  
..... Come è buon, come è buon.....

*unis. (a bocca aperta)*  
..... Come è buon, come è buon il vin del compa\_re I\_

Tenori

..... co\_me è buon, co\_me è buon! Come è buon, come è

Bassi

\_von! co\_me è buon, co\_me è buon il vin del compa\_re I\_von!

*F*

*FF*

buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è

com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è

Soprani 1<sup>i</sup> *F* >

Co - me è buon, co - me è buon!

Soprani 2<sup>i</sup> *F* >

Co - me è buon, co - me è buon!

Tenori *F* >

buon, co - me è buon, co - me è buon il vin, il vin del com -

Bassi *F* >

buon, co - me è buon, co - me è buon il vin, il vin del com -

*F* >

Co - me è buon, co - me è buon il vin del com -

*F* >

Co - me è buon, co - me è buon il vin del com -

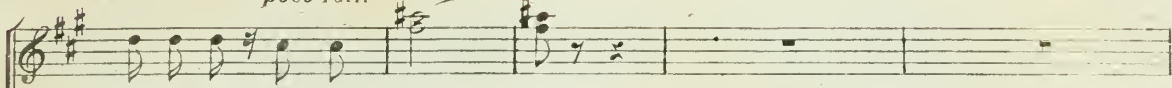
*F* >

-pa\_re I\_von! Co - me è buon, co - me è buon il vin del com -

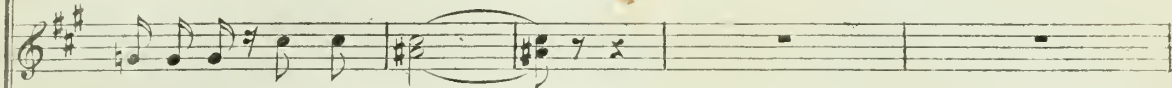
-pa\_re I\_von! Co - me è buon, co - me è buon il vin del com -



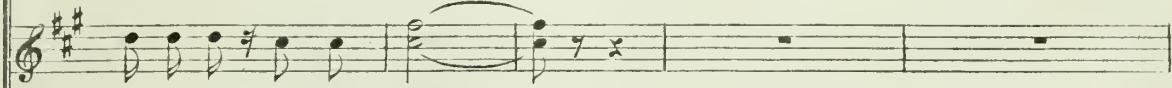
*poco rall:* 4 Corifée



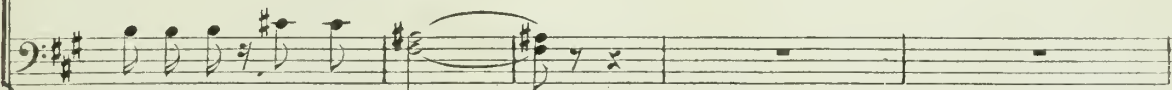
-pa\_re I\_von! Co\_me è buon!.....



-pa\_re I\_von! Co\_me è buon!.....



-pa\_re I\_von! Co\_me è buon!.....

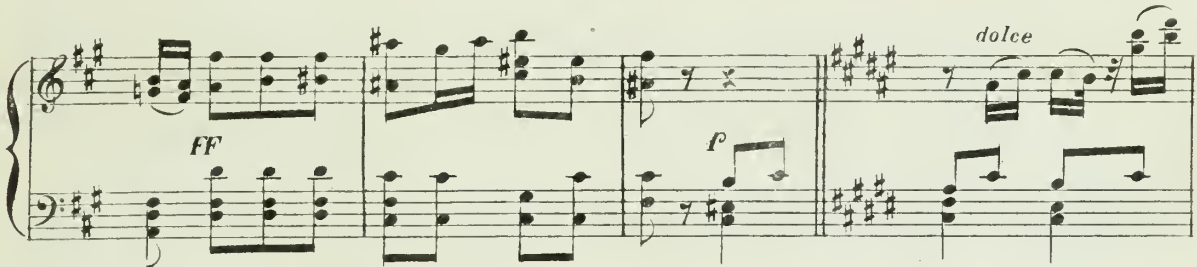


-pa\_re I\_von! Co\_me è buon!.....

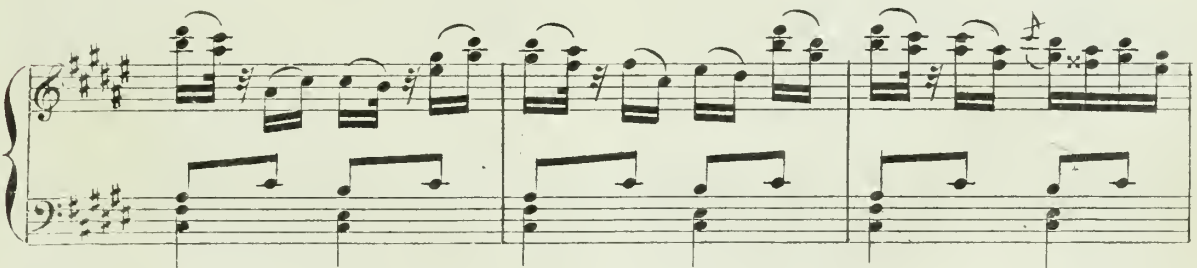
1° TEMPO.



Ped.



*dolce*



## SCENA E CANZONE

CAPRAJO

N.º 14

Fr. 3

SCENA II.

(Pezzo aggiunto per le rappresentazioni a Londra)

*ALL.<sup>to</sup> MODERATO*

IL CAPRAJO (rivolgendosi ai legnaiuoli ed alle donne che arrivano in scena)

Di\_te\_mi, buo\_na gente, ve\_de\_ste Di\_no\_rah? Si lun\_go tempo as-

-sen\_te, na\_sco\_sta o\_ve sa\_rà? Po\_ve\_ra fi\_glia! l'ho cerca\_ta

tan\_to! L'inf\_e\_li\_ce è de\_mente! Il sarto Petro\_nik da lei respin\_to



C

pervendetta le disse, ch'Ho-el, suo fi-danza-to, e-ra spa-ri-to, nè più tornar do-

## ARIETTA.

AND<sup>te</sup> QUASI ALL<sup>to</sup>

C

-ve\_a; la sventu-ra-ta il sen-no nè per-de-a! Da quel

C

di ch'è a lei nar-ra-ta fu la sto-ria menzo-gne-ra, o-gni dì da mane a

C

se-ra del suo sposo in traccia va,..... del suo sposo in traccia va!

C ..... Da quel di la sventu - ra - ta spera e cre - de al suo ri - tor - no; torne -

C - rà l'in - fido un gior - no, la ra - gion non torne - rà; po - ve - ra Di - no - -

C - rah! *cadenza a piacere* povera Di - no - - - - - rah!

Soprani 1<sup>i</sup> Pian - ge!

Soprani 2<sup>i</sup> Pian - ge!

Tenori Pian - ge!

Bassi Pian - ge!

C O R O



CANZONE  
ALL.<sup>o</sup> MODEBATO.

Piano accompaniment for the first system of the song 'CANZONE'. The music is in 2/4 time with a key signature of one flat. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Piano accompaniment for the second system of the song 'CANZONE'. The right hand continues the melodic line with triplets and sixteenth notes. A dynamic marking of *cres.* (crescendo) is present.

IL CAPRAJO

Piano accompaniment for the section 'IL CAPRAJO'. The right hand features a melodic line with triplets and sixteenth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The section concludes with a fermata and a dynamic marking of *F* (forte). The word 'Fau -' is written below the staff.

Vocal line and piano accompaniment for the first part of the lyrics. The vocal line is in a soprano clef with a common time signature. The lyrics are: *- ciul - le cheil co - re schiu - de - te all' a - mo - re, ba -*

Vocal line and piano accompaniment for the second part of the lyrics. The vocal line continues with the lyrics: *- da - te, ba - da - te! in - cau - - te non*. A dynamic marking of *cres.* (crescendo) is present.

C

sia - te! Il senno e l'a\_

*f* *leggero*

C

- mo - re in - sieme non stan - - no, il sen - no e l'amo - -

*f*

C

- re insiem non stan - no: appe - na l'un viene che l'altro sen va, appe - na l'un

Soprani

Tenori *ff*

Bassi *ff*

A - - mor

A - - mor

C O R O



C *vie\_ne che l'al\_tro sen va!*
  
*Ap\_pe\_na l'un vie\_ne che l'al\_tro sen va, ap\_pe\_na l'un*
  
*se vien, ra - gion*
  
*se vien, ra - gion*

C *che l'al\_tro sen va,..... che l'al\_tro sen*
  
*vie\_ne che l'al\_tro sen va, che l'al\_tro sen va,*
  
*sen va, ra - gion*
  
*sen va, ra - gion*

Oppure

va,..... che l'al - - - - - tro, che l'al - - -

che l'altro sen va!

sen va!

sen va!

*F*

-tro sen va!

*F* *FF*

*dolce*

Pove\_ra Di\_norah! di senno pri\_va, or

*p* *dolce*



C

pian-ge, or è giu - li - va, la - grime e ri - so al - ter - na, danze e

C

can - - - to! *sempre a rigor di tempo* E - gli non tor - na in - tanto, *(con dolore)* ed el - la a -

C

- spetta, abbandona - ta e so - la! S' a - sconde in fondo ai bo - schi e a noi s' in -

C

- vo - la!.....

C

..... L' in - fi - do che a - mo - re v' ac - ce - se nel

*dolce*

C

co - re, spa - ri - sce un bel gior - no, nè più fa ri -

*cres.*

C

- tor - - no!

Al - lo - ra l'in -

*leggero*

C

- cau - ta av - ve - desi al fi - - ne, l'in - cau - ta, l'in - cau -

*f*

C

- ta av - ve - desi al fi - - ne, che cinta è di spi - ne la ro - sa d'amor, che cinta è di

*leggermente*

C O R O

Ro - - sa

Ro - - sa



C

spi\_ne la ro\_sa d'amor,  
 che cinta è di spi\_ne la ro\_sa d'amor, che cinta è di  
 d'a - mor cin - ta è  
 d'a - mor cin - ta è

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top staff is a vocal line in C major with a treble clef and a common time signature. It features a melodic line with triplets and rests. The second staff is a vocal line in the same key and time, with lyrics 'che cinta è di spi\_ne la ro\_sa d'amor, che cinta è di'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The fifth and sixth staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

C

la ro\_sa d'a\_mor, la ro\_sa d'a\_mor..... la  
 spine la ro\_sa d'amor, la ro\_sa d'amor, la ro\_sa d'amor!  
 di spine, sì, sì, sì, sì!  
 di spine, sì, sì, sì, sì!

Detailed description: This system contains the second two systems of the musical score. The top staff is a vocal line in C major with a treble clef and a common time signature. It features a melodic line with triplets and rests. The second staff is a vocal line in the same key and time, with lyrics 'la ro\_sa d'a\_mor, la ro\_sa d'a\_mor..... la spine la ro\_sa d'amor, la ro\_sa d'amor, la ro\_sa d'amor!'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The fifth and sixth staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

Oppure.

ro - - - sa, la  
ro - - - sa, la ro - - - sa da -

*f*

(Tutti partono)

- mor!

*ff*

IL CAPRAJO (nelle quinte)

(molto lontano)

Di - no - rah! Di -

CORO di DONNE (molto lontano)  
(nelle quinte)

- no - rah! Di - no - rah!

*ff*



SCENA E ROMANZA

DINORAH

Nº 15

Fr. I

SCENA III.

(Dinorah arriva correndo)

(♩ = 72)  
ALL.<sup>o</sup> CON MOTO.

*f<sup>o</sup> animato*

DINORAH

RECIT.<sup>o</sup>

Dov'è Ho-el? dov'è Ho-el? Do-ve-va incontrar-lo

(guardando intorno)

(♩ = 92)

ATEMPO MOD.<sup>o</sup>

qui... Ma no, qui non veggo al-cu-no! Il ciel è sì bruno!... Non vè nes-

(con tristezza)

(si abbandona su d'un sasso)

-sun! m'han qui la-scia-ta!.. Ahi-mè! ah! il ci-glio per-

D

chè..... di pian - - to si ba - gnò? Qual do - lor.....

D

..... fa si me - sto, sì mesto il mio cor,..... fa si me -

D

AND: <sup>no</sup> QUASI ALL: <sup>to</sup> (♩ = 40)

-sto il mio cor?.....

*f* > *p* *f* *legato.*

*cres.*

DIN:

(con ingenua tristezza)

*f*

L'in - can - ta - tor del - la mon - ta - gna, del - la mon - ta - -

*f*



- gna      sela - mò, guar - dan - do la mia man, guar - dan - do la mia

*poco cres.*      *f*

man:.....      Po - ve - ro fio - re di Bre - ta - gna, il gel ti co - glie -

*f cres.*

*dimin.*      (*sospirando*)

- rà do - man.....      il gel ti co - glie - rà do - man,      do - man.

*f*      *f*

*f*      *leggero*      *cres.*      *ff*

2<sup>a</sup> STROFA      *ff*

Ahi - mè!.....      L'u -

*D* *si - gno - lin di duol ge - men - do, di duol..... di duol, il*

*D* *mi - o do - lor gra - van - do vien, il duol gra - van - do, vien,.....*

*cres.* *(dolorosamente)* *f*  
*D* *in sua fa - vel - la a me di - cen - do: Non v'è più amor, non v'è più imen,.....*

*dimin.*  
*D* *non v'è più amor, non v'è più imen! spar - ve a - mor!*

*( si abbandona ai suoi pensieri )*  
*D* *sparve i - men!.....*

*f* *leggero* *cres.* *dim. f*



SCENA ED ARIA  
DINORAH

193

N°16

Fr. 3.50

(guardando intorno con timore)

DINORAH

Ahimè! che notte o\_scura! fra le te\_nebre er\_rar mi fa pa\_u\_ra!

RECITATIVO

(Un raggio di luna proietta l'ombra ai suoi piedi)

RECIT.<sup>o</sup>

Qual gio - ja! al-

ALLEGRO

(mostrando la sua ombra)

-fin non son più so\_la: ec\_eo l'a\_mi\_ca, la fi\_da mia compa\_gna.

(salutando la sua ombra)

Buon di! ve\_nu\_ta qui tu se\_i per im\_pa\_rar da me quel che can-

D

-ta\_re e che danzar tu de\_i al\_le mie nozze con Ho\_el do\_ma - ni?

RECIT.<sup>o</sup>

D

A te, presto vie\_ni a stu\_diar, le dan\_ze ed i

**ALLEGRO**

*ff* *F*

ALL.<sup>o</sup> BEN MOD.<sup>o</sup> (♩. = 52)

D

canti vie\_ni a impa - - rar! (Dinorah danza coll'ombra)

*F* *dolce*



First system of piano introduction. Treble clef, bass clef, key signature of three flats (B-flat major/D-flat minor), 7/8 time signature. Dynamics include *ff*.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef, key signature of three flats, 7/8 time signature. Dynamics include *dolce* and *p*.

Vocal entry and piano accompaniment, first system. Treble clef, bass clef, key signature of three flats, 7/8 time signature. Dynamics include *leggero* and *dolce*. Lyrics: Ombra leg - gie - ra, non te n'an - dar, non t'invo -

Vocal entry and piano accompaniment, second system. Treble clef, bass clef, key signature of three flats, 7/8 time signature. Lyrics: - lar. no, no, no, fa - ta o chi - me - ra, sei lu - sin - ghie - ra, non t'in - yo -

Vocal entry and piano accompaniment, third system. Treble clef, bass clef, key signature of three flats, 7/8 time signature. Lyrics: - lar, no, no, no! Ombra a me ca - ra, corria - mo a ga - ra, re - sta con

*a piacere*

me, al mio piè,..... ah!..... non t'in - - vo - lar, non t'invo -

*colla parte*

(danza coll'ombra) (si ferma)

-lar! Ad o\_gni auro-ra ti vo'tro-var!

*FF P*

(danza coll'ombra) (si ferma)

Ah! resta anco-ra, vie\_ni a danzar!.....

*FF P*

..... Se reste - ra - - - i, se non ten va - - - i, m'udrai can -



-tar;..... t'ap-pressa a me, ri-spon-di a me,

(all'ombra) *parlato* (Dirige il suo canto all'ombra)  
 can-ta con me!..... Ascolta Ah!.....

*ALL? ANIMATO. (c. = 92)*

(all'ombra) (crede udir *pp*)  
 ..... a te! Ah!.....

la voce dell'ombra)

*fp*

(all'ombra) *f* > *F* *ff* (crede udir)

..... va ben! Ah!..... a te! Ah!.....

la voce dell'ombra) (all'ombra) *f*

..... va ben! Ah!.....

*ff* *F*

*ff* (crede udir la voce dell'ombra) *f* (all'ombra)

..... a te! Ah!..... si! Ah!.....

*ff* *f*

*L'ISTESSO TEMPO, MA UN POCO*

*PIÙ MOSSO.* (risposta dell'ombra) *ff* *F*

..... a te! Ah!..... va

*staccato*



5

(all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra) 199

*pp* *f* *ff* *f* *ff*

ben!..... ah!..... a te..... ah!..... a te! Ah!.....

*Oppure*

*f* *ff* *f* *pp*

(all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra) (all'ombra)

*f* *ff* *f* *ff* *f*

6

*rall. poco a poco*

*f* *a piacere*

**1<sup>o</sup> TEMPO.** *dolce*

..... Ombra leg - gie - ra non te n'an - dar, nont'invo - lar, no, no,

no! Fa-ta o chi-me-ra, sei lu-sin-ghie-ra, non t'in-vo-lar, no, no,

no! Ombra si ca-ra, cor-riamo a ga-ra, re-sta con me, al mio

piè,..... ah!..... non t'in-vo-lar!

( Dinorah s'inginocchia per parlare all'ombra )

*cantabile*  
Non sai tu..... ch'Hoel m'a - - ma?.....

*AND<sup>te</sup> QUASI ALL<sup>to</sup>* (♩ = 80)  
*mf*



*un poco cres.*

D Non sai tu..... ch'Hoel m'a - - - ma?..... che all' al\_tar mi

*molto cres.* *dim:*

D chia - ma? dee le\_gar l'a \_mor..... dee le\_gar l'a \_mor..... il

(ingenuamente)

D mio al su\_o cor!..... il sai tu?..... il sai tu? il sai tu?.....

*col canto* *p*

9

1°TEMPO. (Una nuvola passa innanzi alla luna, l'ombra sparisce)

D Ma già tu t'a\_scon-di! perchè vuoi partir? ah dimmi, rispon-di,

D

perchè vuoi partir? perchè, per-chè vuoi par-tir?.....

*OB*

*F*

( con voce triste )

D

Qui so-la, so-let-ta... nel bu-jo son già!

*F*

*p*

*F*

*stringendo*

**MOLTO MOD!o**

*portando la voce*

( piangendo )

D

A tornar t'af-fret-ta, deh vien! deh vien! deh vien!

*F*

*p*

( Un raggio di luna fa riapparir l'ombra )

*F* *con gioja*

D

Ah!..... ri-tor-na! ah!..... ri-

*F*



tor - na! Ah!..... in - gra - ta, co - si vuoi fuggir, vuoi partir? in -

1.<sup>o</sup> TEMPO

- gra - ta, in - gra - ta, in - gra - ta, co - si vuoi fug - gir? Om - bra leg -

- gie - ra, non te n'an - dar, non t'invo - lar, no, no, no, fa - ta o chi -

- me - ra, sei lu - sin - ghie - ra, non t'invo - lar, no, no, no! Om - bra si

ca - ra, cor\_riam a ga - ra, re\_sta con me, al mio piè,.....

ah!..... non t'in - vo - lar!

( danza coll'ombra )  
staccato

la la la la la la

*rall.* +

*f* *leggermente*

la la..... ah!..... dan - za, la la la la la la la.....

Oppure.

ah!..... ah!.....

*dolce*



tr ..... re - sta, re - sta con

(danza coll'ombra)  
 ALL.<sup>o</sup> CON SPIRITO. (♩ = 96)

me!

*F*

Ah!

*P*

First system of musical notation, featuring a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The melody includes eighth and sixteenth notes, with some triplets. The piano accompaniment consists of chords in the bass line and chords with moving lines in the treble line.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar rhythmic patterns and triplet markings. The piano part continues with harmonic support for the melody.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The piano accompaniment includes more complex chordal textures.

Fourth system of musical notation, concluding the page's content. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.



D

*F* *cres.*

*a piacere*

Ab!.....

*col canto*

Oppure.

*staccato*

*FF*

**SCENA IV.** Una landa deserta, che si estende a perdita di sguardo fino al mare. Qua e là grandi pietre druidiche. In fondo un burrone, di cui un albero rovesciato riunisce i due capi. Più lontano un largo stagno cinto di canne. Le acque sono ritenute da argini che impediscono di traboccare e d'inondare la landa. È notte oscura piena. Qualche baleno solca l'orizzonte. Il vento soffia. Spessi nugoli corrono il cielo.

*ALL.<sup>o</sup> MODERATO.*

*a mezza voce*

**HOEL.** **RECIT.<sup>o</sup>**

**T'in -**



RECIT.<sup>o</sup>  
CORENTINO.

Son con voi! Il ciel san-  
- nol - tra! Questo è il burro-ne; siam giun - - ti!

- ne - ra, non o - so più a - van - zar! So - miglia al

cie - lo dell'an - no scor - so, il giorno del Per - do - no!

RECIT.<sup>o</sup>  
COR: HOEL COR:  
Ah! pio - ve! Temi for - se d'anne - garti? Ma l'ar - gi - ne può rompersi al tor-

HOEL COR: HOEL

C *rente!* *o di!* *Son undi\_cio\_re!* *A mezza notte vedrai la*

COR: HOEL (volendo trascinare Corentino)

H *cro\_cce sfolgorar; mi se\_gui!* *Se v'aspettas\_si qui? Vie\_ni, poltrone! cerchiam la*

ALL.<sup>1</sup> COR:

H *via che mena giù al bur\_ro\_ne!* *S'an\_da \_ \_ ste so\_lo? vi sa \_*

HOEL

C *rei..... d'im\_pac\_cio!* *Pol\_tro\_ne, pol\_tro\_ne, pol\_tro\_ne!*

RECIT.<sup>o</sup> (Hoel parte)

H *Vieni; serba in tua ma\_no questo piccolo ra\_mo: è un tali\_smano.*



# SCENA E CANZONE

CORENTINO

Nº 18

Fr. 2.

## SCENA V.

CORENTINO

Non c'è che dir! È bel - lo aver co - rag - gio! Se -

RECITATIVO

- guirlo anch'io vorrei, ma non o - so!.. È sul ponte... Il varca... 0

*A TEMPO.*

cie - lo!.. L'ha var - ca - to!.. Or son so - lo!.. Ho in co - re un ge - lo!

*AND<sup>te</sup> CON MOTO* (♩ = 400)

C

Ah!

C

che tre - mor, ah! che ter - ror, ah - mè! ah! che tre - - -

( con voce tremante e rabbrivendo )

C

- mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che tre - -



*cres.*

-mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che! ter - ror! ah!.....

*cres.*

..... ah! che tre - mor! ah!..... ah! che ter -

*p*

*cres.*

*f*

-ror! Can - tiam, can - tiam, per dar - mi più vi - gor! Can -

*f*

(canta a voce alta per darsi coraggio) (si spaventa del proprio suo canto)

*pp*

-tiam per dar - mi più vi - gor! Tra la la la la! Tra la la la

ALL.<sup>to</sup> MOD.<sup>to</sup> (♩. = 69)

C

la!.....

*F* > *p* *leggero* *F* > *p* *leggero* *F* >

C

*F* *presto e forte*

Ci de\_stiamo, spunta il dì, poi s'ò\_de suo\_nar mezzo\_dì,.....

*F* > *F* >

C

la se\_ra ar\_rì - va co\_sì,..... la gior\_na\_ta è ter\_mi -

*F* >

C

(guarda intorno spaventato)

\_na\_ta, è ter\_mi - na\_ta, è co\_sì per l'anno in\_tier.....

*F* > *p* *pausa* *F* >



PIÙ LENTO.

PIÙ LENTO ANCORA.

*f* *fp*

è co-sì per l'anno in - tier..... *pausa* è co-sì... tut-to l'an...

(con voce tremante e rabbrivendo)

1° TEMPO.

*f*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che tre -

-mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che ter -

*cres.* *f* *cres.*

-ror! ah!..... ah! che tre - mor! ah!.....

C ..... ah! che ter - ror! Can - tiam, can - tiam per dar - mi

C più vi - gor, can - tiam per dar - mi più vi - gor! Tra la la la

(spaventato dal proprio canto) *ALL.<sup>to</sup> MOD.<sup>to</sup>*  
 C la! Tra la la la la!.....

*presto e forte*  
 C ..... *F* Venti e tre fan ven - ti - trè..... an - cor die - ci



C

trenta\_tre,..... ed o\_gnuno morir de',..... quando arri\_va il giorno e -

C

-stremo, sì, quan\_ti siam mor - rem, sì quan\_ti siam mor - rem.....

(guarda intorno con paura)

pausa

*f* *p*

*PIÙ LENTO.*  
*ff* (guarda ancora) (con terrore)  
*martellato cres.*

C

quando ar\_ri - va il gior - - no e - - - - stremo! La mia can -

*ALL<sup>to</sup> MOD!<sup>o</sup> (♩ = 72)*

C

- zon m'ag - ghiac - cia il cor, la mia can - zon m'ag - ghiac - cia il

C

cor, la mia can - zon m'ag - ghiaccia il cor, la mia can - zon m'agghiaccia il

( con brividi di freddo )

C

cor! ah! ah! ah! ah! ah! che tre - mor! ah! ah! ah!

C

ah! ah! che ter - ror! ah! che tre - mor! ah! che ter -

C

-ror! ah!..... che ter - ror!



SCENA E LEGGENDA

N.º 19

DINORAH

Fr. 2

SCENA VI.

RECIT.º

CORENTINO

Gran Dio! chi vien? chi è là? più non ram-

ALL.º MODERATO

FF

ALL.º MOD.º

-men-to le mi-sti-che pa-ro-le... Il gal-lo... can-ta... splende

marcato

DIN:  
(avvicinandosi)

la croce, il gallo canta, splende la croce... Ah! io mo-ro!... Sei

tu? (cadendo a terra) Tu pur l'aspet-ti? ma venir nol veg-go... al:

Più non mi reg-go!

*ALL.<sup>to</sup> MODERATO.*

D  
 tem\_pio lo cer - ca - i... non v'e - ra... Il chia - mo e non ri -

D  
 - spon - de! *(alzandosi)* *F ALL.<sup>o</sup>* Son la donna del suo

C  
 Chi?... che?... che mai vuol di - re?... Non sei tu?

D  
*f* co\_re, ma ta\_ci, ma ta - - ci! *LARGHETTO cantabile* La..... mia fe\_sta è come l'augel -

D  
*ALL.<sup>to</sup>* - lin..... del - la fo - re - sta: il più lie - ve ru\_mor la fa fug -



*RECIT.<sup>o</sup>*  
*COR: (ridendo)*

*a piacere*

D *- gir, ..... il più lie\_ve rumor la fa fug - gir! Ah! ah! è la*

*F RECIT.<sup>o</sup>*  
*F*

D *La paz\_za?*

C *paz\_za! Or mi rammen\_to che di te m'han par\_la\_to, ti ravvi\_so: sei la* *(ridendo)*

DIN: COR: DIN:

C *pazza! Si\_ lenzio! E che? Là in fon\_do del burro\_ne un*

*F F F*

*TEMPO DELLA LEGGENDA*

D *sasso a cader venne! Il te\_so\_ ro?*

C *Il te\_ so\_ ro! Ch'ei là rin\_ ven\_ ne!*

DIN:

con voce lugubre e molto sostenuto

1<sup>a</sup> STROFA. Tri - ste, or - ren - do fa - - - -

AND.<sup>no</sup> CON MOTO (♩ = 96)

*ff*

Ped. \*

- to, ..... spir - to con - dan - na - - - - to,

Ped. \* Ped. \*

sor - te ria toc - cò..... a chi lo cer - cò,.....

Ped. \*

a chi lo cer - - cò.....

*F*

Ped. \*



D

a chi lo cer - cò!.....

*dolce*

*mf*

*ff*

*f*

*cres: dim: F*

COR: *RECIT.<sup>o</sup> (da sè)*

Che sta di - cen - do? Questo can - to il

*ff*

*1<sup>o</sup> TEMPO*  
*DIN: 2<sup>a</sup> STROFA.*

C

so! Tri - ste, or - ren - - do fa - - -

*ff*

*ff*

D

- to, spir - to con - dan - na - - - to,

*Ped.*

Ped.



D

chi pri - mo por - tò..... al te - sor la man.....

D

nell' an - no spi - rò,..... nell' an - no spi -

*f* *>*

*p* *Ped.* \*

D

- rò!.....

*f* *>* *ff* *>* *f*

*dolce* *mf*

*Ped.* \*

COR: *RECIT.<sup>o</sup>*

È un av - vi - so del cie - lo! E la can -



C

- zo - ne che mia non - na can - ta - va      quand'ero ancor bambi - no, e mi culla - va!

1.<sup>o</sup> TEMPO

C

Chi pri - mo por - tò.....      al te - sor la man.....

1.<sup>o</sup> TEMPO

*FP*

Ped. \*

DIN:

COR: Nell' an - no spi - rò      nell' an - no spi -

Spirò!

*F > P*

Ped. \*

D

- rò!.....

(Dinorah s'allontana)

C

(spaventato)

Spirò!.....

*F*

Ped. \*

SCENA VII.

CORENTINO

Ribal-do! m'ave\_a preso al laccio, e spinto m'avrebbe a cer\_ta

REC.<sup>vo</sup>

C

morte! Sono qui!

HOEL (nelle quinte)

Coren-ti-no! L'ora è giunta! Conveniamo di quel che far dobbiamo!

COR. (a parte) (Hoel entra)

Lasciamo\_lo par-la-re! Vo' ve-de-re di me che mai vor-rà!

ALLEGRETTO MODERATO (♩ = 88)

*mf staccato*



*p* *dolce*

HOEL

Se l'o - ra suo - ne -

*un poco cres.*

- ra, in fon - do del bur - ron l'un di noi scende - ra.....

COR. (ripete sempre con un accento ironico le parole di Hoel)

l'un di noi scen - de - ra.....

HOEL

Si!.....

*dolce* *un poco cres.*

Con verga incan - ta - ta

This system contains a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "Con verga incan - ta - ta". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

met - te - rà i Co - ri-gan in fu - ga! I

COR.

This system features a vocal line with the lyrics "met - te - rà i Co - ri-gan in fu - ga! I" and a piano accompaniment. A "COR." (Corno) part is indicated above the vocal line. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes.

(sempre con ironia)

Co - ri-gan in fu - ga! Si!.....

HOEL

This system includes a vocal line with the lyrics "(sempre con ironia) Co - ri-gan in fu - ga! Si!....." and a piano accompaniment. The name "HOEL" is written below the vocal line.

Si!.....

*dolce* *un poco cres.*

This system shows a piano accompaniment with dynamic markings *dolce* and *un poco cres.* (crescendo).

*f* *p*

This system shows a piano accompaniment with dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano).



*f* > *martellato*

*ff*

Allor sul - la pie-tra af-fa - ta - ta brillar la

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

cro - ce mi - re - rà, scin - til - lar la ve - drà, ed al suo

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with a consistent rhythmic pattern.

pie la pie-tra allor ca - drà! Ed al suo pie la pie-tra allor ca -

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a more active accompaniment with triplets.

COR.

-drà.....

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with a consistent rhythmic pattern.

Sil!.....

*dolce*

Musical notation for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a more active accompaniment with triplets.

HOEL

Nel-la ter-ra a - va - ra tro-var sa - præ l'or e scopri -

*cres.*

COR.

-rà l'a - seo - so te - sor! E seo - pri - rà l'a - seo - so te -

*dim.* *p*

C

-sor!.....

H

Si!.....

*dolce* *un poco cres.*

HOEL

COR.

Dal suol lo prendae lo por-ti con sè! Dal suol lo prendae lo por-ti con

*p*



C  
sè... e lo porti... qui con sè... e lo

H  
e lo porti... qui con sè... e lo porti...

C  
porti... qui con sè!

H  
qui con sè! Per fug - gir l'u - ra -

*dolce*

C  
Ben lon - tan?..

H  
- ga - no ben lon - tan, ben lon - tan ce n'an - drem, spar - ti -

*poco sf*

C *p* Il te - sor!..... Per fug - gir l'u - ra - ga - no

H - ren il te - sor il te - sor!..... Per fug - gir l'u - ra - ga - no

C ben lontan ce n'an - drem, sparti - re - mo il te - sor.....

H ben lontan ce n'an - drem, sparti - re - mo il te - sor..... *p. cres.* La sua par -

C *cres.* *dim.* *cres.* La sua par - - te avrà ognun! Per fug -

H - te avrà o - gnun! *cres.* Per fug -

*leggero*



C  
- gir l'u-ra-ga - no ben lontan ce n'an-drem, sparti-re - mo

H  
- gir l'u-ra-ga - no ben lontan. ce n'an-drem, sparti-re - mo

C  
il te\_sor, ce n'andrem, sparti\_rem il te - sor, e la sua *cres.*

H  
il te\_sor, ce n'andrem, sparti\_rem il te - sor, e la sua *martellato*

C  
par - te a - vrà cia - scun, e la sua par - te a - vrà cia -

H  
par - te a - vrà cia - scun,..... cia -

C *pp*  
- scun..... Va

H *pp*  
- scun.....

C *REC.<sup>vo</sup>*  
ben, che Dio ci pre-sti a - iu - to! Ma di-te un po'!

H  
Eb - ben, co - sa

H COR.  
vuoi? Se

*I. TEMPO*

*f*  
*f* martellato

C  
l'o - ra suo - ne - rà, in fon - do del bur - ron chi di



HOEL

noi scen-de-rà? Io ti ce-do vo-len-tier quest'o-nor!.....

COR. (ironicamente)

..... Sta ben! A voi son gra-to!

C

Ma chi di noi toc-car de-ve pri-mo il te-

HOEL

-sor?..... Tu! tu! ci con-sen-to an-

COR.

H

-cor! Chi?..... io?..... tan\_to o\_nor non so ambi\_re! No dav\_

HOEL

C

-ver, no,no,nol fa - rò! E per - chè far\_lo non vuoi tu? Ma ei

HOEL

C

vuol tutto il vostro ardi\_re, spet\_ta a voi, a voi sol con\_vien! Perché a me

COR.

H

sol, chi ti trat\_tien? Un tan\_to o\_nor sol v'ap\_par\_tien! A



C  
A voi! a voi! a voi!

H  
me? a me? a me?

*FF*

*FF*

*ALL. MOLTO VIVACE* (♩ = 120)

HOEL (a parte) *martellato*

Il fur-bo, lo so, di

COR. (a parte) HOEL

me du-bi-to! Che vuo-le, lo so, ca-pi-to già l'ho! Si

COR.

fin-ge pol-tron, ma sa la ra-gion! U-dii la can-zon - che

C mi dà ragion! Sco - perto ho l'ingan\_no, sco -

H Sco - perto ha l'ingan\_no, sco -

C - per\_to ho l'in\_gan - no! È

H - per\_to ha l'in\_gan - no! Se op -

C pal\_li-do e mu-to, è pal\_li-do e mu - to! Se ioc - co

H - pone un ri\_fiu\_to, se op - po-ne un ri - fiu - to, bel te -

*dolce*



C *cres.*  
 non son io, seioe - co non son io, seioe - co non son  
 H  
 - sor, ad\_dio, bel te - sor, ad\_dio, bel te - sor, ad -  
 Piano accompaniment

C *p* \*  
 io, seioe - co non son io!  
 H  
 - dio, bel te - sor, ad\_dio! (NB. Al teatro di Parigi si ommet-  
 tono le battute tra i segni. \*\*\*)  
 Piano accompaniment *ff*

C  
 Troppo è il mio ti - mor,  
 H  
 Tu mi dei ser - vir,  
 Piano accompaniment *molto marcato*

C troppo è il mio ti - mor, men vo, men vo, vi son ser - vi - tor,

H mi de - vi ob - be - dir, tu dei, tu dei, tu dei con - sen - tir,

C se deg - g'io mo - rir non vogl' ob - be - dir, men vo, vi son

H stai sem - pre a tre - mar, che puoi pa - ven - tar? An - diam, che puoi

C servi - tor!

H pa - ventar? *(a parte)* *martellato* Il furbo, lo so, di

*FF* *P staccato*



(a parte)

C *Che* *vuole*, *lo* *so*, *ca - pi - to* *già* *l'ho!*

H *me* *so - spet - tò!* *Si*

C *In* *me* *ri - tor - nò* *la* *ra -*

H *fin - ge* *pol - tron*, *ma* *sa* *la* *ra - gion!*

C *- gion!* *Sco - per - to* *ho* *l'in - gan - no!*

H *Sco - per - to* *ha* *l'in - gan - no!* *Se* *op - po - ne* *un* *ri -*

*staccato e leggero*

C  
È pal - li - do e mu - to, ma scioc - co non son, ma scioc - co non

H  
- fiu - to... ad - dio, bel te - sor, ad -

C  
son, è pal - li - do e mu - to, ma sciocco non son! *cres.* Sco - per - to ho l'in -

H  
- dio, bel te - sor, ad - dio, bel te - so - ro, ad - dio! Sco - per - to ha l'in -

C  
- gan - no, sco - per - to ho l'in - gan - no, è pal - li - do e mu - to, ma scioc - co non

H  
- gan - no, sco - per - to ha l'in - gan - no, se op - po - ne un ri - fiu - to, se op - po - ne un ri -



C  
so - no, ma sciocco non so - no, ma sciocco, ma sciocco non son!

H  
- fiu - to, ad - dio, bel te - so - ro, ad - dio, bel te - sor, bel te - sor!

*ff*

HOEL *ALL.º BEN MODERATO* (♩ = 100) *dolce*

Per - ché sei cangia - to si

*cantabile*

*p*

H *COR. (con dispetto)* HOEL

to - sto? Perchè a mo - rir non son di - spo - sto. Che dir vuoi

*ALL.º FIVACE* (♩ = 100) *COR. (facendo scoppiar la sua collera)*

tu? Non mi di - ce - ste or or che ma - le - det - to era il te -

*f* *p*

C *-sor! Non sa\_rò quel che il te\_sor dee toc\_ca-re, no, non sa\_rò mai*

H *Eb\_ben?*

C *quel che of\_fen\_de\_reb\_be il ciel, per mo\_rir poi nel mo\_do più cru\_*

**HOEL** *(ridendo)*  
*cres.*


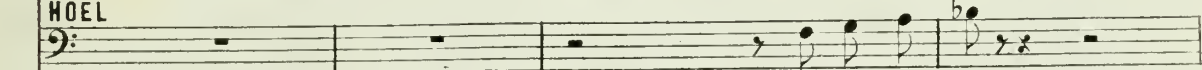
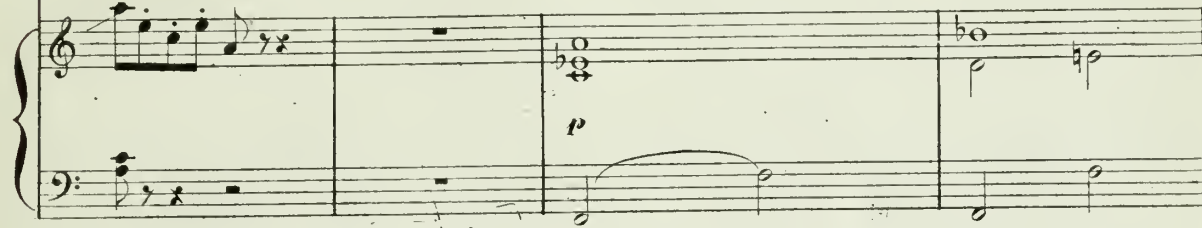
C *-del! Ah, ah, ah, ah, e tu pre\_star vuoi fe\_de a quel\_la vec\_chia*

**COR.** *(con dispetto)*  
*p*

H *sto\_ria? Ma sì, ci cre\_do, è ve\_ri\_tà, ci cre\_do, è ve\_ri\_*



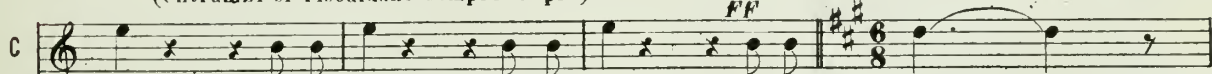
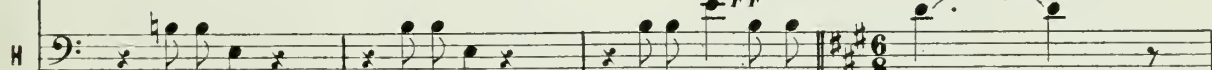
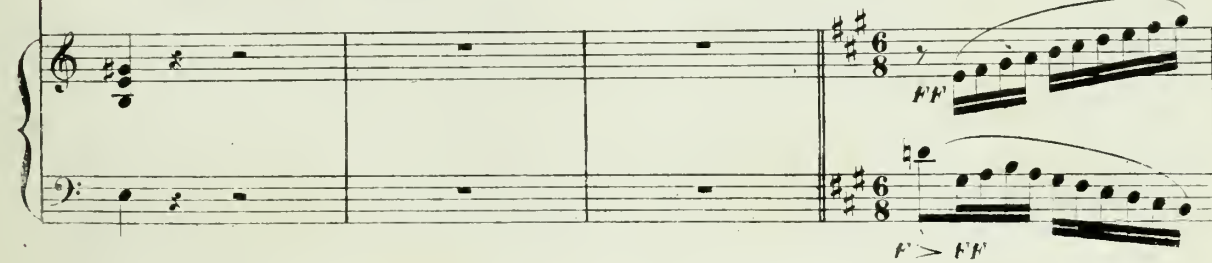
(ironicamente)

C    
 \_tà. A voi, a voi, mo\_stra\_te\_mi il cammin! No, no, dav -   
 HOEL    
 Ti se\_gui - rò!   


C    
 \_ver! A voi, a voi, mo\_stra\_temi il cammin! No, no, dav -   
 H    
 Ti se\_gui - rò!   


(entrambi si riscaldano sempre di più)

ALLEGRO VIVACE (♩ = 120)

C    
 \_ver! Do\_po voi! Do\_po voi! Do\_po voi!.....   
 H    
 Dopo te! Dopo te! Dopo te, do\_po tel!.....   


(a parte)

H

Il fur - bo, lo so, di

*p*

COR. (a parte)

HOEL

me du - bi - tò! Che vuo - le, lo so, ca - pi - to già l'ho! Si

COR.

H

fin - ge pol - tron, ma sa la ra - gion! U - dii la can - zon che

C

HOEL

mi dà ra - gion! Sco -

Sco -

*p*



C  
- perto ho l'in-ganno, sco - perto ho l'inganno! F

H  
- perto ha l'in-ganno, sco - perto ha l'inganno! Se op-

C  
pal - li - do e mu - to, è pal - li - do e mu - - - to!

H  
- po - ne un ri - fiu - to, se op - po - ne un ri - fiu - - - to,

C  
*dolce*  
Scioc - co non son io, scioc - co non son io,

H  
*dolce*  
bel te - - sor, addio, bel te - - sor, addio,

*cres.*

C  
 scioe - co non son io,..... scioe - co non son  
 H  
 bel te - sor, ad - dio,..... bel te - sor, ad -

C  
 .. io! Io qui v'ab-ban - do - no!  
 H  
 - dio! Mi se - gui, lo vo - glio! Mi se - gui, lo

C  
 Io qui v'ab-ban - do - no, mi vie - ne il ti - mor, sia vo - stro l'o -  
 H  
 vo - glio! Stai sempre a tremar, che



*cres.*

C - nor, io qui v'ab\_ban - do - no, sia vo - stro l'ò - nor! Io qui v'ab\_ban -

H puoi pa - ven - tar? Vien qua, cal - ma il tuo ter -ror! Mi se - gui, lo

*cres.*

*molto cres.*

C - do - no, sì, qui v'ab\_ban - do - no, mi vie - ne il ti - mo - re, mi vie - ne il ti -

H vo - glio, mi se - gui, lo vo - glio, del - l'ò - ra o - do il suo - no, del - l'ò - ra o - do il

*molto cres.*

*ff*

C - mor! Io qui v'ab\_ban - do - no, mi vie - ne il ti - mor, il ti - mor!

H suo - no, mi se - gui, lo vo - glio, lo vo - glio; per - chè quel ti - mor?

*cres. molto* *ff*

HOEL *REC.º*

An-diam! re-sisti in-va-no; dei porre il primo sul te-sor la

*ALLEGRO*

H CORENTINO HOEL

mano! Fatelo vo-i! Nol posso: quest'anel-lo mel vie-ta; è be-nedet-to!

COR. HOEL (volendo spingerlo a forza)

Voi ne a-ve-te un solo, ed io ne ho du-e! Trema! se mi re-si-sti ti stra-

H COR. *ALL.º VIVACE*

-scino! Giù la man! Giù la man! Coren-ti-no se teme della mor-te di-viene ar-



C

- di - to, di - viene ardi - to e for - te, più forte d'un le - on!

*ANDANTINO*  
(tempo della leggenda)

*f* *pp*

DINORAH (nelle quinte molto lontano)

Chi pri - mo la man - por - ta - va al te - sor nell'an - no mo - ria,.....

D

HOEL COR.

nell'anno mo - ria!..... Chi fa - vel - la? Siam sal - vi, a tempo

*p*

C

giun - ge! . La paz - za! Vo - lon - tie - ri l'o - nor le ce - do di toc -

HOEL (Dinorah si china sull'orlo del burrone per cogliere fiori)

Chi?

*f* *f* *p*

HOEL

COR.

C

-car la pri\_mail te - so-ro! U - na don\_na? qual vil - tà! Grazia! quanta bon-

(Si sente suonar la mezzanotte in lontananza)

C

-tà! dunque me\_no di lei val\_go per voi? U -

C

-di - ste? Mezz\_a - not - te! Che a\_spet - ta - te? È u - na

COR.

*TEMPO DEL TERZETTO*

At - ten - to sta - - te!

don - na? o u - no spet - tro?

*TEMPO DEL TERZETTO*



# TERZETTO - FINALE SECONDO

N.º 22

DINORAH, CORENTINO, HOEL

FR. 4

## SCENA VIII.

(seduta su d'un sasso, aggiusta un mazzolino di fiori selvatici)

DINORAH

CORENTINO

HOEL

(sotto voce ad Hoel) *p*

(si tiene in disparte) State a udir!

Ab! po-ve -

(♩ = 80)

**ALLEGRETTO**

*p dolce leggermente*

H

COR.

- ri - na! La - scia star! State a udir!

COR. (a Dinorah)

O - là, o - là, mia bel - la! andiam,

*f* *p*

**DIN.**

parlar - vi vo'! Chi mi ap - pel - la?

**COR.**

Chi mi par - lò?..... Vien, non temer,

**C**

dar - ti vogl' i - o un ricco a - nel, se ap - pa - gail tuo de -

**DIN.**

- si - o! Un a - nel?.. no! L'a - nel - lo a me!.. E - gli



COR. DIN. COR. ridend.

D

sol dee of-frir-lo a me! Chi? chi? L'uom che m'a - mò! Ah, ah,

C

ah, ca - pi - sco già! Che a - mo d'a - mor..... che a -

*rall. ma pochissimo*

DIN. (♩ = 72) (con tenerezza)

D

- spet - to qua, che a - spet - to qua, che or or ver - rà.....

(Cambiando improvvisamente d'idea) *stacc. e leggermente*

D

U - si - gno - lin, ec - co il mat - tin, can - ta d'a - mor, deh can - ta an -

*UN POCO PIÙ LENTO. (ma pochissimo) (♩ = 63)*

*p leggerissimo*

D *cor, u - si - gno - lin, ec - co il mat - tin, can - ta d'a - mor, deh can - ta an -*  
C *- scol - ta!*

D *- cor!..... I'a - li dis - ser - ra ar - ca - no au -*  
C *Ma di', mi vuoi ca - pir?*

*molto cres.* *p*

D *- gel,..... a me la ter - ra, il cie - lo a*  
C *Il si - to guar - da ben! là, lo*

*molto cres.*



D  
te, a me la ter-ra, il cie - lo a tel.....

C  
mi - ra! lo par-lo in-van, io par-lo in -

D  
..... U - si - gno - lin, ec - co il mat - tin, can - ta d'a - mor, deh can - ta an -

C  
- van. A - scol - ta!

D  
- cor, l'a - li dis - ser - ra ar - ca - no au - gel, a me la ter - ra, il ciel a

C  
Ma di', vuoi tu ve - nir a pren - de - re il te -

Oppure

tr

S te!.....

C - sor?

(ascoltando ancora) **HOEL** *ALL.<sup>to</sup> MOLTO MOD.<sup>to</sup> (♩ = 88)*

S ..... Si! Parmi u - - dir... è la scia-gu - ra - ta... da

C me da un anno abban-do - na-ta... Ma no... Tonyek lo pre-disse a

*ff* *ff*

S me da un anno abban-do - na-ta... Ma no... Tonyek lo pre-disse a

C me da un anno abban-do - na-ta... Ma no... Tonyek lo pre-disse a

*ff*



COR.

(♩ = 84)

(a Dinorah)

*f* (con voce solenne e misteriosa) Par\_101

me: Se ve - der tu cre - di il pa - dre che muor...

*p* *mf*

Mòdi tu?

o la ma - dre tua languir nel do - lor... se l'a - ma - ta al -

*p* *mf*

(a parte)

Ma in - van!

*f* (con forza)

- fin in pianto t'appar: in - fernal menzo - gna, presti - gio, error, .....

*p*

Oppure  
-par e..... di-

H  
..... fol-le er-ror d'uom che so - - gna, che ap-par,..... ap - par e..... di -

- spar!  
(tuono lontano e lampi)

H  
- spar!

COR. (a Dinorah)

A - scol - ta: là nel bur - ron tu so - la scen - de - -

*leggermente*

C  
- ra - i, un sas - so tro - ve - ra - i che ve - drai sfol - go - -



HOEL *p* (sotto voce a Cor.) COR. *p* (sotto voce ad Hoel)

- rar! Ebben? Via! fa - te - vi in

*p* (a Dinorah)

là! Spin - gen - do col - la man tu lo fa - rai ca - -

- der: un te - sor è co - là, il te - sor pi - gliar

(tuono lontano e lampi)

*p* (ad Hoel)

HOEL de - vi! Via! non an - -

Ae - consen - te?

8

*p* (a Dinorah)

C  
- cor! Tue le per - le, tuo fia l'or, quan - te gemme ha quel te -

*leggermente*

C  
- sor! Vuoi tu? vuoi tu? parla! parla!

*Ped.* \*

*pp*

**ALL.<sup>to</sup> MODERATO** (♩ = 69)

DIN. (allegra e senza far attenzione a Corentino)

lunga pausa

Gorgheg - giar in mez - zo al pra - to s'o - de in - tan - to il ca - ro au -

*tremolo*

*pp*

D  
- gel, ..... e quel can - to inna - mo - ra - to empie la

HOEL (a parte)

Quale suon! Ma



*leggermente*

D sel - va, la sel - va e il ciel, svo - laz - zan - do in mez - zo ai  
 H no! è Sa - tan che si bef - fa di me!

D fior, can - tan - do va d'a - mor, d'a - mor, sì, can -  
 H Voce infer - nal, non più,

D - tan - do va d'a - mor, d'a - mor, d'a - mor, sì, can - tan - do d'a -  
 H non più, non vo' u -

(con tristezza)  
*sostenuto**molto cres.*

D  
-mor! O do - lor d'un fran-to cor, pri - ma - ve - ra, ahi -

H  
- dir!

*dolce* *sf dolce*

D  
- mè, spa - ri, do - lor, do - lor, ahi - mè, d'un franto

*f > p* *f > p*

**ALLEGRETTO** (♩ = 60)

D  
cor!

**COR.** (a Dinorah)  
*f martellato*

Quando in ciel l'au-ro-ra ap-pa - re, questo lo-co dei lasciar,

**HOEL** (alzando la bacchetta e facendo scongiuri)  
*f martellato*

**ALLEGRETTO** (♩ = 60)  
*p staccato e leggero*

Via fug-gi-te, spettri va - ni, voi che cu-sto-di-te



C nel burron se vuoi cer-ca - re, il te\_sor ve\_drai brillar;

H l'or, laggiù ne\_gli antri lon - ta - ni, vi ce\_la\_te, anda\_te

C (a parte)  
tue le per\_le, tuo fia l'or! Ma non par convinta ancor!

H fuor! Mezza not\_te suo\_ne - rà e la cro\_ce brille -

C (a Dinorah) (a parte)  
Delle gemme lo splendor... Vedo in fumo quel te\_sor!

H - rà! A me quel ric\_co tuo te - sor! O Sa\_tan, a me quel -

DIN.

COR. (a Dinorah)

Tue le per\_le, tuo fia l'or! Vedo in fu\_mo quel te\_sor, ahi \_

HOEL

\_lor! O Sa\_tan, a me quel\_l'or! O Sa\_tan, a me quel\_

*cres. a poco a poco*

(allegra)

Gorgheg\_giar in mez\_ zo al pra\_ to s'o\_de in\_

(a Dinorah)

\_mè!..... Quando in ciel\_l'auro\_ra ap\_pa\_re

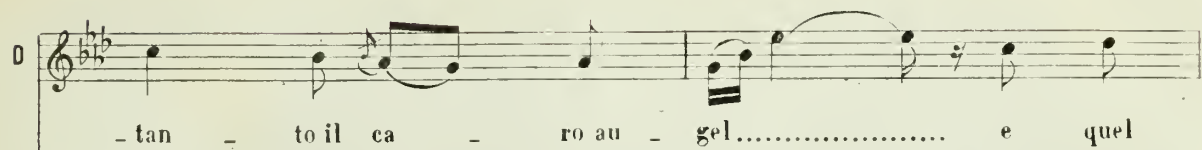
*martellato*

\_lor! Via fug\_gi\_te, spet\_tri va\_ni, via di qua, voi

*tremolo*


*p*



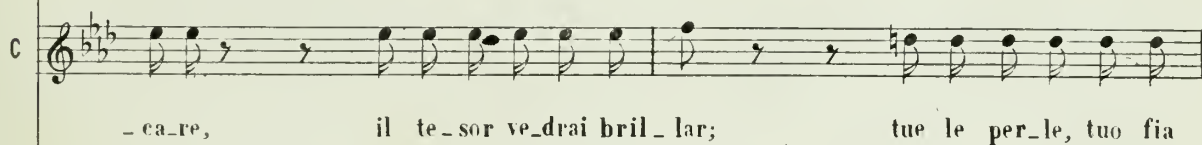
D  - tan - to il ca - ro au - gel..... e quel

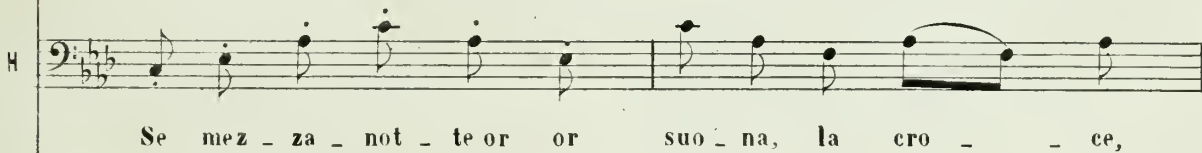
C  que - sto lo - co dei la - sciar, nel bur - ròn se vuoi cer -

H  che cu - sto - di - te negl' an - tri il te - sor!



D  can - to in - na - mo - ra - - - -

C  - ca - re, il te - sor ve - drai bril - lar; tue le per - le, tuo fia

H  Se mez - za - not - te or or suo - na, la cro - ce,



(con tristezza)

D. *to s'invo - la al ciel;..... pri - ma -*

C. *- l'or; del - le gem - me lo splen - dor... ma*

H. *la cro - ce bril - le - rà! a me quel*

*sf<sup>o</sup> cres.*

*cres.*

D. *- ve - ra, ahimè, spa - ri,..... o do -*

C. *non mi par,..... non mi*

H. *ric - co te - sor, o Sa - tan, a me quel -*

*dim.*



(l'uragano scoppia con violenza)

D  
- lor,..... do - lor d'un fran - to cor!

C  
par con - vin - ta an - cor!

H  
l'or, a me quel te - sor!

*col canto* **FF** *ALL.<sup>o</sup> CON SPIRITO* (♩ = 96) Ah! già

(tremante di paura)

C  
**FF** Ah! già scoppia il tem - po - ra - le ah!.....

H  
scop - pia il tem - po - ra - le, man - car mi

C  
ed il tre - mi - to già m'as - sa - le, ah! Sia vo - stro l'or,

H  
sen - to il co - rag - gio; fin del tuo - no

**FP** **FP** **FF** **PP**

C non ne vo'! Per - ché lun-gi ancor non sto, si, per - ché

H nel mug-gir la sua vo - ce, la sua

DIN. (con energia ed allegria selvaggia)

C lun-gi ancor non sto! Qual pia -

H vo - ce par - mi u - dir!

D - cer! il tem - po - ra - le sem - bra dir in suon fe -



D  
 - ra - le: tre - mar..... dee l'in - gra - to che po -

COR.  
 Ah! gran Dio, che tem - pe - sta!

HOEL  
 Ah! gran Dio, che tem - pe - sta!

The first system of music features three vocal parts and piano accompaniment. The vocal line for 'D' (Soprano) begins with the lyrics '- ra - le: tre - mar..... dee l'in - gra - to che po -'. The 'COR.' (Chorus) and 'HOEL' (Tenor) parts enter with the exclamation 'Ah! gran Dio, che tem - pe - sta!'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *sf*.

D  
 - té tra - dir l'a - mor!.....

C  
 Ahi - mé! un tre - mi - to m'as -

H  
 Ahi - mé! un tre - mi - to m'as -

The second system continues the musical piece. The vocal line for 'D' (Soprano) has the lyrics '- té tra - dir l'a - mor!.....'. The 'C' (Contralto) and 'H' (Bass) parts enter with 'Ahi - mé! un tre - mi - to m'as -'. The piano accompaniment continues with two staves, featuring a *ff* dynamic marking. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

D

Qual pia - cer! il tem - po - ra - le

C

- sa - le!

H

- sa - le!

*p*

(con energia)

D

sem - bra di - re in suon..... fe - ra - le: tre - mar

C

Sen - to già

man - ear -

H

Fin nel tuon

la su - a

*sf*

*sf* >  
*cres.*



D  
 dee chi tra - di la fe! Tre -  
 C  
 - mi il co - rag - - gio! = Gran  
 H  
 vo - ce mi par u - dir! 0

D  
 - mar dee l'in - gra - - to  
 C  
 Dio! qual tem - pe - - sta!  
 H  
 ciel! la sua vo - - ce

D  
che po - tè tra - dir l'a - mor!.....

C  
che ter - ror! sia vo - stro l'or!.....

H  
fin nel tuon mi par u - dir!.....

*ff* *p* *ff*

D  
..... Qual pia -

C  
..... Giusto

H  
..... Giusto

*mf*



D  
- cer! il tem - po - ra - le sem\_bra dir in suon fe -

C  
ciel! qual tem - po - ra - le! man\_car sen - to il mio co -

H  
ciel! qual tem - po - ra - le! man\_car sen - to il mio co -

*cres.*

D  
- ra - le: tre - mar, tre - mar dee l'in -

C  
- rag - gio! sia vo - stro l'òr, non ne vo', sia

H  
- rag - gio! ah! sì, del tuon fin nel muggir . la

*ff* *ff*

D  
- gra - to, sì, tremar dee l'in\_gra - to, che tra\_dir

C  
vo - stro l'ôr! ah! per\_chè perchè lun - gi

H  
sua - vo\_ce, sì, la sua vo - ce

D  
po\_tè l'a\_mor, tremar, tremar, tre\_mar

C  
an - cor non sto? Sia vo - stro quel - l'o - ro, non

H  
par - mi u - dir, sì, la su - a vo - ce



D ..... do - vra!

C ..... ne vo'! (Un lungo baleno illumina la scena; si vede la capra che scende dall'alto della roccia, traversa correndo il tronco d'albero che serve di ponte e sparisce) (Dinorah strappasi il monile)

H ..... be .

par - mi u - dir!

HOEL

Chi va là? la ca - pra, sì, la

(Campanella della capra)

DIN. UN POCO PIÙ LENTO (scorgendo la capra)

COR. Ah! Bel - làh! tu sei qua, mi sei pur fe - de - le, mia ca -

O-ra, sì, o-ra, sì, morto son, non son più!

H veg - go! Sì, è la ca - pra

UN POCO PIÙ LENTO

D  
\_ri - na, genti - li - na, vieni a me, mia Bel - l'ah! A spo - sar vado or or, a spo -

C  
me ne vo, più re - star qui non so! no! no!

H  
che ci de - ve gui - da - re lag - giù! vien! vien!

D  
- sar vado or or, la la la la, si va - do or or! La

C  
No, no, no! me ne vo, più re - star qui non so!

H  
vien con me! An - diam nel sen - tier, nel sen - tier del bur - ron!



(correndo sul ponte per seguir la capra)

D Treble clef, G major, common time. Musical notation for the first vocal line.

la la la, vien, Bel - lah!..... vien,..... ah!..... vien, Bel -

C Treble clef, G major, common time. Musical notation for the second vocal line.

a doman, io non vo' piu' tesor, a doman, a doman.

(raccattando il monile)

H Bass clef, G major, common time. Musical notation for the third vocal line.

Ah! il mo - nil ch'el la a - vea! Di - norah! Dino - rah! ri - man! i

Piano accompaniment with grand staff (treble and bass clefs), G major, common time.

(Scoppia un fulmine e rompe il ponte; Dinorah getta un grido e cade nel torrente)

trillo minore

D Treble clef, G major, common time. Musical notation for the first vocal line, featuring trills.

- lah!..... Ah!.....

C Treble clef, G major, common time. Musical notation for the second vocal line.

No, no, no, no, no, no, no, no, no!

(a Corentino)

H Bass clef, G major, common time. Musical notation for the third vocal line.

pas - si suoi, i pas - si suoi se - guiam!.....

Piano accompaniment with grand staff, G major, common time. Includes tempo marking 'ALL. MODERATO' and dynamic marking 'ff'.

HOEL

*a piacere*

*a tempo*

Vocal line for HOEL, starting with a rest followed by a melodic phrase in G major.

Di\_no\_rah! che fe \_ ci ahi\_mè!

Piano accompaniment for the first system, featuring a tremolo in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics include *col canto* and *FFF*.

Piano accompaniment for the second system, with a *dim.* marking and a more complex texture in both hands.

Piano accompaniment for the third system, showing a *f* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand.

Piano accompaniment for the fourth system, with dynamics ranging from *f* to *FP* and *p*.

Piano accompaniment for the fifth system, marked *morendo* and *pp*, leading to a final chord.



# ATTO TERZO

281

N.º 23

(IL MATTINO)

C.<sup>mi</sup> 75

## INTERMEZZO

(♩ = 80)  
*ALLEGRO MOD<sup>to</sup>*

*ff* Corno (come eco) *ff* (come eco)  
*pp* *pp*

5 Corni soli. *dolce*

*f*

*dolce*

*dolce*

*eres.*

*tr* *tr* *dolce* *p* *f*

8-  
ff

8-  
ff

8-  
leggero

cres.

pp p ff

p

dim. sempre più (Si alza il sipario)  
pp F FF



# CANTO DEL CACCIATORE

283

N° 24

Fr. I

(Il Cacciatore sull'alto delle rocce guarda se i compagni arrivano)

SCENA I. Un sito agreste. - Albeggia.

IL CACCIATORE

A cac\_cia, a cac\_cia, a cac\_cia! (Suona il corno per chiamare i compagni) All'er\_ta, o cac\_cia

(♩. = 92)  
ALLEGRO

Detailed description: This system contains the first vocal entry of the Hunter. The vocal line is in bass clef with a 6/8 time signature. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The tempo is marked 'ALLEGRO' with a quarter note equal to 92 beats per minute. The key signature has one sharp (F#).

(Suona il corno)

\_tor! Bello è alla cac\_cia seguir la traccia

*f*  
*marcato*

Detailed description: This system continues the vocal line. The piano accompaniment includes a section marked 'marcato' with a forte 'f' dynamic. The vocal line includes the instruction '(Suona il corno)' above the first measure.

di bel\_va o d'augel, di bel\_va o d'augel!

Detailed description: This system continues the vocal line with the lyrics 'di bel\_va o d'augel, di bel\_va o d'augel!'. The piano accompaniment provides harmonic support.

(Si risponde da lontano)  
(come un eco)

Detailed description: This system shows the vocal line responding from a distance, as indicated by the text '(Si risponde da lontano) (come un eco)'. The piano accompaniment is sparse, with a 'p' (piano) dynamic marking.

ALLEGRO MODERATO (♩ = 80)

First system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with chords and single notes. Dynamics include *f*, *p*, and *dim.* The time signature is 2/4.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with chords and single notes. Dynamics include *f*. The time signature is 2/4.

CAC. (giulivo)

First system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef. The piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *p*. The lyrics are: Il sol si le-vò, la piog-gia la-vò i cli-vied il pia - no, la

Second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef. The piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *pp*. The lyrics are: brez - za spi-rò e via si por-tò, si por-tò le nu - bi lon-ta - no!

Third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef. The piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *p* and *dolor*. The lyrics are: Più splen - di-do e bel



C

a noi sem-bra il ciel, sor-ri-don, sor-ri-don i fio-ri!...

C

(a mezza voce)

..... O caccia-tor, spuntò l'al-bor! A caccia andiam, do-po la

C

pioggia ess'è mi-glio-re! Il sol si le-vò, la piog-gia la-vò

C

i cli-vied il pia-no, la brez-za spi-rò e via si por-tò, si por-

C

-tò le nu - bi lon - ta - no! . A cac - cia!

C

A cac - cia, o cac - cia - tor!..... a cac - - -

C

- cia, a cac - - - cia! a piacere (s'allontana) a tempo

*p col canto* *imitando la voce*

*tr.*

*p* *pp*



# CANTO DEL MIETITORE

N.º 25

Fr. I. 50

(Il Mietitore arriva colla falce sulla spalla)

(♩ = 104)  
**AND.<sup>no</sup> QUASI ALLEGRETTO**

*dolce legato*  
*legato*

IL MIETITORE

*dolce*

Le spi-che andiam a ta-gliar,

**UN POCO PIÙ LENTO** (♩ = 88)

M

mie-ti-tor, van-ne a fal-ci-ar. Mi par che il ciel si rischia-ri, par che il cielo si ri-

*ben marcato*

M

-schia-ri! Il gra-na-jo or-sù si pre-pa-ri, e il

(a piena voce)

M

mu\_lin, e il mu\_lin sia pron-to al la - vor! Io, del-la

*p* *f* *cres.*

*a mezza voce, leggermente e staccato*

M

fal - ce mia ar - ma - to, ne af - fi - lo l'acciar, sul sasso l'acciar,....

*f* **ALLEGRETTO** (♩ = 60)

(affila la falce tre volte)

M

..... ne af - fi - lo, ne af - fi - lo sul

(affila la falce)

M

sas - so l'ac - ciar, ah!..... ne af -



M

- fi - lo, ne af - fi - lo sul sas - so l'ae - ciar!

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are '- fi - lo, ne af - fi - lo sul sas - so l'ae - ciar!'. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more steady bass line in the left hand.

M

Le fi - gliuo - le la - scia so - le, mie - ti - to - re, cor - ri al la - vor!

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics 'Le fi - gliuo - le la - scia so - le, mie - ti - to - re, cor - ri al la - vor!'. The piano accompaniment maintains its intricate texture, with the right hand playing a series of sixteenth-note patterns.

M

Ah! la la la la la la la la la, ri - pi - glia il la - vor! *legato*

The third system features the vocal line with the lyrics 'Ah! la la la la la la la la la, ri - pi - glia il la - vor!'. The word 'legato' is written below the vocal line. The piano accompaniment includes a dynamic marking of 'f' (forte) in the right hand.

M

The fourth system shows the vocal line with a whole rest, indicating a pause in the singing. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic patterns.

*staccato* (affila tre volte la falce)

M *Io per falciar af - fi - lo l'acciar,..... af -*

*leggermente*

M *- fi - lo, af - fi - lo sul sas - so l'ac - ciar;*

*leggero*

(affila la falce)

M *ah!..... af - fi - lo, si af - fi - lo sul*

*dolce e legato*

M *sas - so l'ac - ciar! Puoi can - ta - re, puoi dan - za - re,*

*dolce*



M  
mie - ti - tor, com - pi - to il la - vor! ah! la la la la la puoi can -

*f*

*cres.*

M  
- tar, com - pi - to il la - vor! Ah!.....

*ff* *f*

M  
ah!..... ah! ah!.....

M  
ah! ah! ah! ah! (grido) (s'allontana)

*strisciando la voce*

*f*

(Due piccoli caprai vengono dall'alto della montagna, suonando le loro pive)

*ANDANTINO  
QUASI ALL.<sup>to</sup>*

*a capriccio* *dolce* *stringendo* *Più Lento (come eco)*

*pp* *pp*

*string.* *Più Lento (come eco)*

*f* *pp*

1.º CAPRAJO *dolce*

2.º CAPRAJO *dolce*

*Sui* *Sui*

*cres.* *I. TEMPO*

*p*

*portando la voce* *portando la voce*

1.º pra-ti in fior, sui pian, ai pie-di del mandrian an-diam, andiam, ca-prette, per

2.º pra-ti in fior, sui pian, ai pie-di del mandrian an-diam, andiam, ca-prette, per

*portando la voce* *portando la voce*



*cres.* *dim.*

1.<sup>o</sup> voi crescean l'er- bet- te, per voi si rin- ver- di già il pra- to e si fio- ri, già il

2.<sup>o</sup> voi crescean l'er- bet- te, per voi si rin- ver- di già il pra- to e si fio- ri, già il

*cres.* *cres.*

1.<sup>o</sup> pra - to e fio- ri, ..... an- diam, ..... ca -

2.<sup>o</sup> pra - to e fio- ri, an- diam, ca- pret - te, son per voi l'erbet -

*f* *p*

1.<sup>o</sup> - pret - te, an- diam! All' om- bra assi- so io son.....

2.<sup>o</sup> - te, ah! ..... an- diam! ..... All' om- bra assi- so io son.....

*p dolce*

1.<sup>o</sup> su la moll'erbet-ta, e cer-co u-na canzon.... per la bell'I-vo-net-ta, io

2.<sup>o</sup> su la moll'erbet-ta, e cer-co u-na canzon.... per la bell'I-vo-net-ta,

1.<sup>o</sup> *cres.* cer - co u - na can - zon..... per la bel - l' I - vo -

2.<sup>o</sup> io cerco u-na can - zon per la bell' I - vo - netta, per la bell' I - vo -

1.<sup>o</sup> - net - ta!..... *ff* La la la la la la la la la la la la *pp* *a tempo* *ritard.* Sui

2.<sup>o</sup> - net - ta!..... *pp* La la la la la la la la la la la la *a tempo* *ritard. pp* Sui



portando la voce                      portando la voce

1.<sup>o</sup> pra - ti in fior, sui pian, ai pie - di del mandrian, an - diam, andiam, ca - prette, per

2.<sup>o</sup> pra - ti in fior, sui pian, ai pie - di del mandrian, an - diam, andiam, ca - prette, per

*Pedale fin - - - - - qui*

1.<sup>o</sup> voi crescean l'er - bet - te, per voi si rin - ver - di già il pra - - - to e

2.<sup>o</sup> voi crescean l'er - bet - te, per voi si rin - ver - di già il pra - - - to e

*f*                      *p*

1.<sup>o</sup> si fio - ri, il pra - - - to e si fio - ri, si fio -

2.<sup>o</sup> si fio - ri, il pra - - - to e si fio - ri, si fio -

*dim.*                      *dim.*

*p*                      *f*

1.<sup>o</sup> *- ri, si, andiam,..... ca - pret - te, an - diam,..... ah!*

2.<sup>o</sup> *- ri, ah!..... an - diam!..... ah!*

*legato*

The first system of the musical score features two vocal parts and a piano accompaniment. The first vocal line (1.<sup>o</sup>) has lyrics: "- ri, si, andiam,..... ca - pret - te, an - diam,..... ah!". The second vocal line (2.<sup>o</sup>) has lyrics: "- ri, ah!..... an - diam!..... ah!". The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs and accents, and a triplet of eighth notes at the end. The bass clef part has a steady accompaniment of quarter notes. The word "legato" is written below the piano part.

1.<sup>o</sup> *..... an - diam!..... an - diam!*

2.<sup>o</sup> *..... an - diam!..... an - diam!*

The second system continues the musical score. The first vocal line (1.<sup>o</sup>) has lyrics: "..... an - diam!..... an - diam!". The second vocal line (2.<sup>o</sup>) has lyrics: "..... an - diam!..... an - diam!". The piano accompaniment continues with a treble and bass clef. The treble clef part features a melodic line with slurs and accents, and a triplet of eighth notes. The bass clef part has a steady accompaniment of quarter notes. The dynamic markings "f" and "ff" are present in the piano part.

*(i caprai vanno via, suonando le loro pive)* *(come eco)* *ritard.*

*p* *cres.* *p* *pp*

The third system of the musical score is a piano accompaniment. It features a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs and accents, and a triplet of eighth notes. The bass clef part has a steady accompaniment of quarter notes. The dynamic markings "p", "cres.", "p", and "pp" are present. The tempo marking "ritard." is also present.



SCENA E PATER NOSTER - QUARTETTO

N.º 27

Fr. 2.50

1.º CAPRAIO

2.º CAPRAIO

MIETITORE

CACCIATORE

(♩. = 50)  
ALL.º MOLTO  
MODERATO

Buon di, Ja -

Buon di, pastor!

1.º

2.º

M

C

Buon di, buon di!

Buon di, buon di!

Stan pa -

-nik! Co - min - cio la giorna - ta.

In piè già, mie - ti - tor?

*cres.* *p* *cres.* *p*

2° *-scen - do le ca - pre!*  
**CACC.**  
 Ed io le - va - to mi so - no al primo al -

*cres.* *p*

**MIET.** **CACC.**  
 C *-bor!* Ah! che ura - gan! M'hanno det - to che dal

**MIET.**  
 C tuon rotto fu il ponti - cel che va al vallo infer - nal! Noi sen -

**M** *- tim - mo nell'om - bra un grido la - ce - ran - te!*

*cres.* *dim.*



Io dormii dol - ce - men - te sen - za de - star - mi un

MIET.  
sol i - stan - te! L'u - ra - gan al - fin s'è dis - si - pa - to,

M  
gra - zie al ciel, spun - tò il sol!

CACC.  
Via, qui ci ritroviam, tutti qui, stiamo ben, rin - fresca - to è il ter -

1.<sup>o</sup> CAP.

1.<sup>o</sup> CAP. Musical staff with notes and rests.

2.<sup>o</sup> CAP. Ed il ciel è se - ren!

2.<sup>o</sup> CAP. Musical staff with notes and rests.

MIET. Ed il ciel è se - ren!

MIET. Musical staff with notes and rests.

Ed il ciel è se - ren!

Rec.<sup>do</sup>

C Bass staff with notes and rests.

- ren, ed il ciel è se - ren! Or pos - siam tut - ti in - siem in - tuo -

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves.

**ff** Allegro

C Bass staff with notes and rests.

- nar la preghie - ra!

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves.

*Sostenuto*

*p*

1.<sup>o</sup> CAP. ALL.<sup>to</sup> MOLTO MOD.<sup>to</sup> (♩ = 72)

1.<sup>o</sup> CAP. Musical staff with notes and rests.

Gran Dio, padre no - stro!

2.<sup>o</sup> CAP.

2.<sup>o</sup> CAP. Musical staff with notes and rests.

Gran Dio, padre no - stro!

MIET.

*con portamento*

MIET. Musical staff with notes and rests.

Gran Dio, pa - dre no - stro! Gran Dio, padre no - stro!

CACC.

CACC. Musical staff with notes and rests.

Gran Dio, padre no - stro!

Piano accompaniment for the third system, including treble and bass staves.

ALL.<sup>to</sup> MOLTO MOD.<sup>to</sup> (♩ = 72)



1.<sup>o</sup> *p* Gran Dio, padre no - - - stro!

2.<sup>o</sup> *p* Gran Dio, padre no - - - stro!

M *f* *p* Voi che in ter - ra, in terra e in ciel regna - te, gran Dio, padre no - - - stro!

C *p* Gran Dio, padre no - - - stro!

1.<sup>o</sup> *cres.* fa - te scin - til - lar nell' az -

2.<sup>o</sup> *cres.* fa - te scin - til - lar nell' az -

M *cres.* fa - te scin - til - lar nell' az - zur se - re - no,

C *cres.* fa - te scin - til - lar nell' az - zur se - re - no,

1.<sup>o</sup> *p*  
 - zur se - re - no, gran Dio, padre no - stro,

2.<sup>o</sup> *p*  
 - zur se - re - no, gran Dio, padre no - stro,

M *p* *un poco cres.*  
 gran Dio, padre no - stro, fa - te sfol\_gorar

C *p* *un poco cres.*  
 gran Dio, padre no - stro, fa - te sfol\_gorar

1.<sup>o</sup> *f*  
 sui no\_stri prati in fior, gran Dio, pa\_dre no -

2.<sup>o</sup> *f*  
 sui no\_stri prati in fior, gran Dio, pa\_dre no -

M *più cres.* *f*  
 i co\_lor dell'ar\_co\_ba\_len, gran Dio, pa\_dre no -

C *più cres.* *f*  
 i co\_lor dell'ar\_co\_ba\_len, gran Dio, pa\_dre no -



1<sup>o</sup> *pp*  
 - - stro, gran Dio, pa-dre no - - - stro,  
*pp* *fp*>  
 2<sup>o</sup> - - stro, gran Dio, pa-dre no - - - stro, che....  
*pp*  
 M - - stro, gran Dio, pa-dre no - - - stro,  
*pp* *fp*>  
 C - - stro, gran Dio, pa-dre no - - - stro, che....

*un poco cres.* *dim.*  
 1<sup>o</sup> che re-gnate in ciel co-me sul-la ter-ra, che re-gnate in ciel co -  
*fp*> *fp*> *dim.*  
 2<sup>o</sup> ..... re - - gna - te in..... ciel co -  
*un poco cres.* *dim.*  
 M che re-gnate in ciel co-me sul-la ter-ra, che re-gnate in ciel co -  
*fp*> *fp*> *dim.*  
 C ..... re - - gna - te in..... ciel co -

*p* *ff string.* *pp Un poco rall.*

1<sup>o</sup> - me sul - la ter - ra, no - stro padre in ciel, nostro padre in ciel,

2<sup>o</sup> - me sul - la ter - ra, no - stro padre in ciel, nostro padre in ciel,

M - me sul - la ter - ra, no - stro padre in ciel, nostro padre in ciel,

C - me sul - la ter - ra, no - stro padre in ciel, nostro padre in ciel,

*p* *Un poco rall.* *p*

*Più rall.* *I. Tempo* (si allontanano ciascuno per la sua via)

1<sup>o</sup> no - stro pa - dre in ciel!.....

2<sup>o</sup> no - stro pa - dre in ciel!.....

M no - stro pa - dre in ciel!.....

C no - stro pa - dre in ciel!.....

*I. Tempo* *pp*

*cres.* *pp*



SCENA II.

(Corentino, fuor di sè, arriva correndo, e si getta sopra una pietra)

ALL.º CON SPIRITO

FF

CORENTINO

Non ho più fia-to in pet-to; sento gi-rar la ter-ra! Che or-ri-bi-le tem-

FF

-pe-sta! Ah! non penso più al te - sor! La paz-za... il tuono... il

*p a tempo moderato*

C

pon-te... la fu-ria del tor-ren-te... ho tutto ancor pre-sen-te!.. non

*ALLEGRETTO MOLTO MODERATO* (dentro le quinte) HOEL

C

so se vi-vo an-cor! Corenti - no!

*Cantabile*

(Hoel esce, portando sulle braccia Dinorah svenuta e deponendola su d'un banco)

H

Corenti - no! Chi mi chia-ma? Che mi-ro! siete in vi-ta?

HOEL

Mi - ra! è des - sa!



H

cadde giù nel bur-ron... sospesa a un ramo, ac-corsi, la sal-vai, la ravvi-

H

- sa - i! Qual fu-ne - reo pallo-re!.. E

*Cantabile*

*ppp*

H

ge-li-da la ma-no!.. Ah! più non bat-te il suo co - re: la chiamo in-

*cres.*

*ppp*

H

- va - - - no! E Di-

*p*

H

-no\_rab, la fi\_dan\_za - ta mi\_a! sol un por\_ten\_to sal\_va\_re la po\_

*p*

COR.

Se al villaggio andassi?..

-tri\_a! Chi la soc - corre? Va! corri! vola!

*p* *f*

C

Id\_dio non vuol che mora, fra po\_co del Per\_don suone\_rà l'o\_ra!

(dopo la parola)  
*p*



HOEL

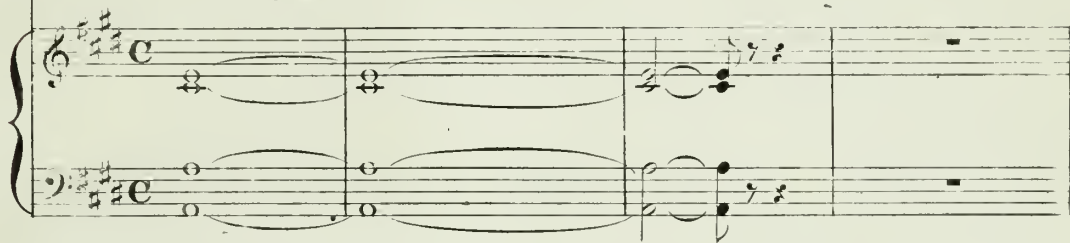
SCENA III

HOEL



In questo loco, un anno appunto or compie, lo stesso di scoppiava l'ura-

REC.<sup>no</sup>



H



- ga-no! Ella un a-sil cer-ca-va; io fra le braccia la strin-ge-va...



H



ed o-ra!.. morta! cre-der-lo nol pos-so!..



AND.<sup>te</sup> CANTABILE (♩ = 56)



HOEL

*Cantabile*

*cres.*

Sei ven - di - ca - ta - as - sa - i..... del mio fol - le abandon!

Di - schiu - di, o ca - ra, i - ra - i..... im - plo - ro il mio per -

*molto cres.*

*dim.*

- don!..... In un fa - tal de - li - ro io spergiu - rai la fé..... io

*f con forza*

*ALLEGRO* (♩ = 100)

*cres. - poco - a - poco*

sper - giu - rai la fé!..... Ma se tu muo - ri io

*I. TEMPO*



H *pp*  
 spi - ro, deh tor - na, tor - na in te, deh tor - na in

*dolce*

H *cres.*  
 te, deh tor - na in te, o io mo - ro al tuo piè, o io mo - ro al tuo

H *f* *a piacere* *lunga*  
 piè, Dinorah! deh ri - tor - na, deh torna in

*dim.*

H  
 te!

2.<sup>a</sup> STROFA

(con disperazione)

H *p*

Ric\_chez\_ze men\_zo - gne - re,..... o martir del miocor, > fal\_

H *molto cres.*

- la - ci om - bre, chi - me - re,..... or di voi sen - te orror!..... Ri -

(con voce soffocata dalle lagrime)

H *pp* 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

- spondi a chi t'implo - ra, ri - spondi, o ca - ra, a me,..... mio ben, ri - spon - di a

*Un poco meno mosso* (♩ = 66)

*p* *cres. poco a poco*

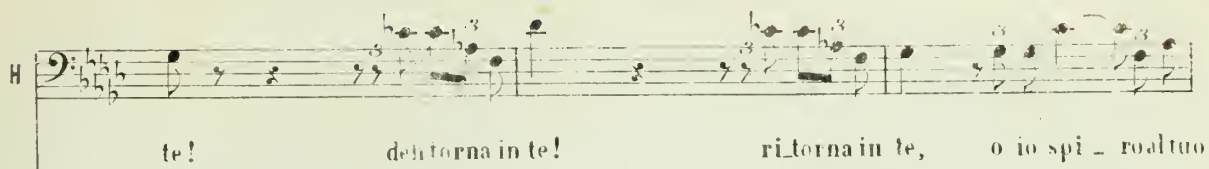
H *1. TEMPO* *p* *molto cres.* *dolce*

me!..... Ah! par - la, par - la an - co - ra!..... ri - tor - na, o ca - ra, in

*F*



H  
te!            deh torna in te!            ri\_torna in te,    o io spi - roal tuo



*doice*  
*p*



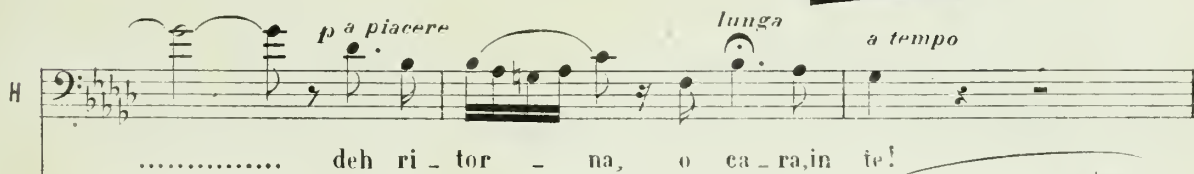
H  
piè,    o io spi - roal tuo piè,    Di\_no - rah!.....



*FF*            *dim*



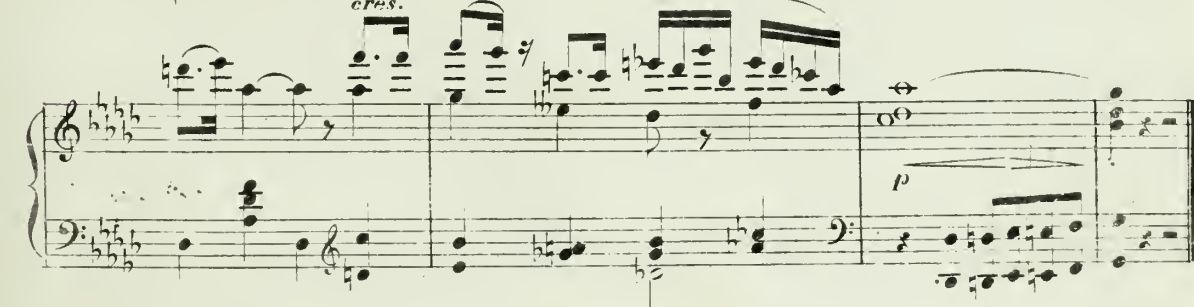
H  
*p a piacere*            *lunga*            *a tempo*  
..... deh ri - tor - na,    o ca - ra, in te!



*f*            *p*            *Cantabile*



*cres.*  
*p*



HOEL *Recitativo*

Gran Dio! la mia preghiera a te sa-li-a! Ah!

*ALLEGRO* *FF*

H

si, sospira ancora!.. gli occhi schiude! Ma per-chè le pu-pille su me fis-sa?

*p*

H

Ah! più non mi ravvi-sa! O ciel! scordato a-ve-a che il do-lor la ragion le togliea!

DINORAH *Recitativo* *pp* HOEL

Ho-el! Il no-me

*dolce*

*ALLEGRO MODERATO*



DIN. (con voce indebolita e come in un sogno)

315

H

*p*

mi\_o! Che tar\_di? an\_dia-mo... la man mi por - gi... al

8

*p* *AND.<sup>te</sup> SOSTENUTO*

(alzandosi) HOEL (fra sè) DIN

tem - pio ci re - chiamo!.. Che mai sen-to? Il mio ve\_lo... la mia ghir-

8

(con agitazione)

- lan-da... o - ve son? ma tu ta-ci? non rispondi?

io tremo!.. Ah! mi rammen - to... sogno cru\_dele!.. sogno di spaven-to!

*ff*

HOEL ALLEGRO (♩ = 144)

(a parte)

Un so - gno?

*f*

*REC.<sup>do</sup>*

o ciel! veg-go bril - lar la spe - ran - za! m'ispi - ra tu, Si -

*f* *tremolo* *fp* *p*

- gnor, e fa che cre - da che sol un so - gno è sta - to che sva - ni al nuo - vo

(volgendosi a Dinorah)

di! Sì, co - sì fu, un triste so - gno il tuo spir - to sbi - got -

*FF ALLEGRO* *REC.<sup>do</sup>* *f*





D *-le a fa-vel-lar d'a-mor!*

H *.....*

*dolce*

*p*

*Ec-co qui la ve-*

D *(ripetendo involontariamente)* *cres.*

H *cres.* *A-si-lo pio, magion di Dio!....*

*- tu-sta cappel-la, a-si-lo pio, magion di Dio!*

*dolce*

D *(come prima)*

H *Qui ve-ni-vamo al primo al-*

*Qui ve-ni-va-mo al primo al-bor,*



*cres.*  
**HOEL**  
 - bor... A im - plo - rar del ciel il fa - vo - re, a im - plo - rar del ciel...  
*cres.*

**DIN.** (come sopra)  
 a implorar del ciel..... il fa - vo - re!  
 ..... il fa - vo - re!  
*dolce*

**DIN.** (riflettendo) *L'istesso Tempo* (♩ = 69)  
**HOEL**  
 Là?... sul mat - tin?... ambi - due?... Vedi il val -  
 lon ed il ru - scel, o - ve a ber van - no i no - stri a -  
*leggero*

DIN. (scuotendo il capo e sorridendo)

H

- gnel! Quest'è il val - lon ed il ru - scel o - ve a ber

(guardando Hoel fissamente e con terrore)

D

van - no i no - stri a - gnel! Ma po - co fa, scu - ro era il

*marcato*

HOEL

D

ciel, ed o - ra splen - de - puro e bel! L'ura -

H

- ga - - no su - noi scoppiò con gran fu -



H

-ror, e tu, vacillan - te atter\_ri - ta, perdendo il

H

ve - lo nu - zi - al, tu sei ca - du - ta in braccio a

DIN. (pensosa) HOEL

me! Si! Si! Il

H

tur - bo al - fin il suo fu - ror de -

DIN. (stupita)

- po - ne! Si, si,

*p*

L'ISTESSO TEMPO (♩ = 69)

UN POCO PIÙ PRESTO (♩ = 120)

oh! mio Dio!..... ah! fu dun - que un

*pp*

*pp leggerissimo*

HOEL (sorridente)

so - gno? Sì, non fu che un so - gno!

DIN. (sorpresa)

(con slancio)

Ah! fu dun - que un so - gno? Ah! gio - ia im -

*f*

*p*



I. TEMPO

*f* (con agitazione)

men - sa! ah! non fu che un so - - gno! Ma... l'odo an-

HOEL *f*

Si, si non fu che un so - - gno!

I. TEMPO

*p* *marcato*

- cor... il tuo - - no... il tuo - - no...

ahi, d'infernal ful - gor il ciel si ri -

- schia - - ra! la fiam - ma ha di - vo - ra - - to il tu -

HOEL

D

- gu - rio pa - ter - no! Al -

H

- l'om - bra d'un noe - ciuol,..... ve'quel bel..... ca - so - lar,..... che

H

sul ci - glion del col - le all'o - riz - zon - te ap -

*molto cres.*

H

- pa - re: è la ca - pan - na tua che il sol

*dolce string. un poco*

*cres.* *ff* *ff*



I. TEMPO

*pp* *cres.*

sem - bra ca - rez - zar d'un suo raggio d'or, sem - bra ca - rez -

Oppure

- zar d'un suo rag - gio

(turbata) **DIN.**

- zar, ca - rez - zar d'un suo rag - gio d'o - ro! È la

*col canto*

**D**

mia? È la mia? Ah!...

**HOEL**

Sì, è la tua! La mi - ra ben!

326 ALL.<sup>to</sup> MODERATO (♩ = 120)

DIN. *pp*

0 mio Dio!..... ah! non fu che un

*pp leggerissimo*

HOEL (sorridente)

so - - gno? Sì, non fu che un so - gno!

DIN. *pp* (con slancio)

Ah! non fu che un so - gno! Ah! gio-ia im-

*ALL.<sup>to</sup> CON MOTO (♩ = 132)*

D - men - sa!..... sì, non fu che un so - gno!

HOEL

Sì,..... sì, non fu che un so - gno!

*p* *ff*



DIN. (animato)

*f*

Si, io ri-naseo alla vi - ta, non so - gno più,

(animandosi sempre più)

*f*

fe - li - ce or io son, sì, sì, sì, sì!

ALL.<sup>o</sup> CON SPIRITO (♩ = 100)

*f*

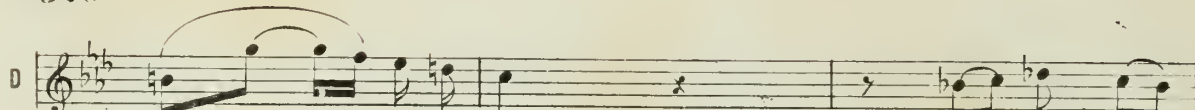
Tut - to mi ram - men - to, or fe - li - ce io

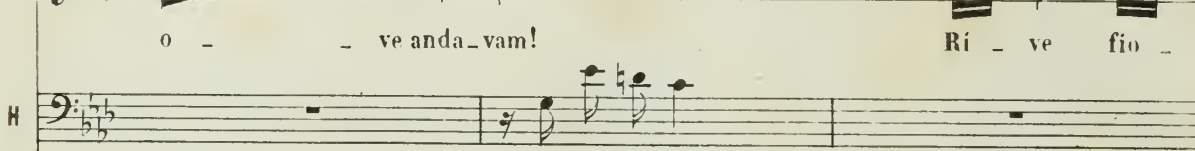
*f*

son! È..... la cap - pel - la

HOEL


Tut - to rammen - ti in ve - der!

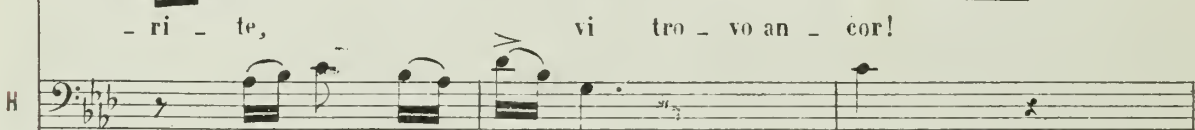
D    
 o - - ve anda - vam! Ri - ve fio -

H 

**Dammi la man!**



D    
 - ri - te, vi tro - vo an - cor!

H 

Ri - ve fio - ri - te, si!



D    
 Nostr' al - me u - ni - te qui vol - le a -

H 

Nostr' al - me u - ni - te





*f<sup>o</sup> molto dolce*

D  
- mor! Me so-la e-gli a - ma, me so-la bra - ma, ah! sol per

*f<sup>o</sup> molto dolce*

H  
si, qui vol - le a - mor,..... qui vol - le a -

D  
me vi - ver ei dè! Me so-la e - gli a-me, me so - la

H  
- mor, a - mor! Te so-la a-do - ro,

*sempre cres.* *animandosi sempre di più.*

D  
bra - ma, deh, sol per me vi -

H  
te sola imple - ro,..... ti fè..... sol per

*f<sup>o</sup> sempre cres.*

D *f* - ver ei de, si! *f* Tut - to mi ram -  
 H me il ciel..... Te..... so\_la a -  
*f*

D - men - to, or..... fe-li-ce io son!  
 H - do - ro, sol te, vi - vrò al tuo  
*f*

D Me..... so\_la e\_gli a - ma, ah!....  
 H piè, vi - vrò per...  
*f*



D  
me sol!

H  
te sol!

*Ingresso*  
*p* *ff* *p*

HOEL *dolce*

Più non ram - men - ti che il no - stro a - mor ei giu - ra -

DIN. (interrompendolo e sorridendo) *dolce*

Dam-mi la man!

- menti... Ri - ve fio - ri - te, vi tro - vo an - cor, ri - ve fio -

(interrompendolo)

*cres.*

D Qui ve - ni - vam! Me sol e -

H - ri - te... Te sol a - do - ro, te sol

*cres.*

D - gli a - ma, me so - la bra - ma, e sol per

H bra - mo, te so - la im - plo - ro, per te sol, per te vi - vrò,

*cres. sempre di più*

D me vi - ver ei dè, ah! sol per me!.....

*cres. sempre di più*

H vivrò al tuo piè, vi - vrò per te, ah! sì!

*cres. sempre di più* **ff**



*ff*

D Tut - to mi ram-men - to, or..... fe-li-ce io

*ff*

H Tut - to ti ram-men - ti, or..... fe-li-ci

*ff* *dim.*

D son! Me..... sol e - gli a - - -

H siam! Te..... sol a - do - - -

*p* (con voce soffocata)

D - ma, sì, me sol e - gli a - ma, me sol ei

H - ro, sì, te sol a - do - ro, te sol io

*cres.*

D  
brama, sol per me vi\_vrà, ah! sol per me vi\_vrà,

H  
bramo, sol per te vi\_vrò, ah! sol per te vi\_vrò,

*cres.*

*più cres.*

D  
or fe - li - ce io son, fe -

H  
or fe - li - ci siam, fe -

*più cres.*

D  
li - ce io son! Vi\_vrà per me, ah! sol per me

H  
li - ci siam! Vi\_vrò per te, sì, sol per

*ff*



D  
vi - vra, per me,..... ah sol per me sì, vi -

H  
te, vi - vrò per te, sì, sol per te, sì, vi -

D  
- vra per me,..... per

H  
vrò al tuo piè! A-mo sol te, vi - vrò per te,..... per

D  
me!

H  
te!

*fff*

(ricadendo nella tristezza e riflettendo)

DINORAH

Ep - pur... me ne sov - vien... e - ran tut - ti con

REC.<sup>vo</sup>

HOEL (fra sè) DIN.

noi... i nostri a - mi - ci! O ciel! Il pelle - gri - naggio... i can - ti fe - sti - vi...

D

che com' un suon confu - so re - star nella men - te mi - a... perche non gli odo

H

(fra sè)

Ahimè!

ANDANTE CON MOTO (♩ = 52) (cercando di ricordarsi la preghiera)

più?... perche non gli odo più?... Di - cean co - si... San - ta Ma -





*dim.*

del Perdo - no, serba - ci il tuo fa - vor!.....

*dim.* *p* (ingenuamente)

Don - na del Per - do - no! La nostra offerta è mo - de - sta: dei

*dim.* *p*

Don - na del Per - do - no! La nostra offerta è mo - de - sta: dei

*dim.* (in estasi)

San - ta ma - dre re - gi - na del ciel!

*ff*

Sal - ve!.....

*ff* *pp*

fio - ri per la tua fe - sta, e il no - stro cor,..... e il

*ff* *pp*

fio - ri per la tua fe - sta, e il no - stro cor,..... e il



*a tempo* 330  
(si getta in ginocchio e prega mentalmente)

*FF* *a piacere*

Tu ci assi - - - sti, re - gina del ciel! (il coro s'avvicina a poco a poco, benché ancora invisibile, e canta più forte)

portando la voce portando la voce Santa Ma - ri - a!

*p dolce*

no - - stro cor! No - - stra

*p dolce*

no - - stro cor! No - - stra

*p* *colla parte* *p a tempo*

Sop. *cres. poco a poco* *dim.*

Santa Ma-ri-a! Nostra Don-na del Perdo-no, serba-ci il tuo fa-vor!

Ten. *cres.* *dim.* *cres.*

Don - na, No-stra Don - na si ser - ba il fa - vor! Santa Ma-

Basso 1° *cres.* *dim.*

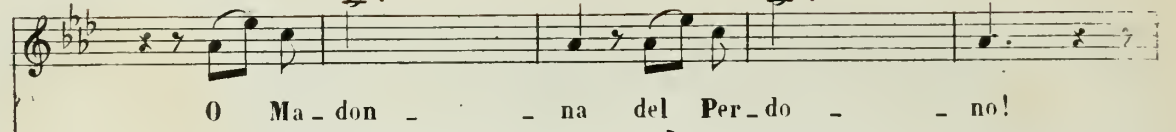
Don - na, No-stra Donna del Perdo-no, serba-ci il tuo fa-vor!

Basso 2° *cres.* *dim.*

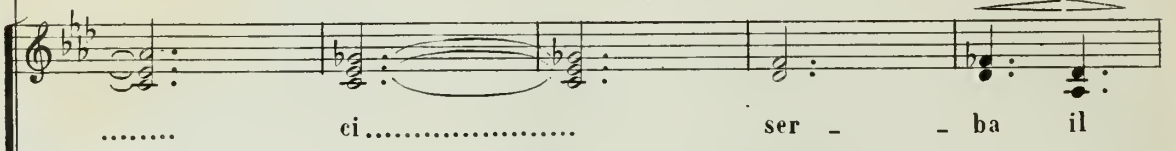
Don - na, No - stra Don - na del Perdo - no!

DIN.

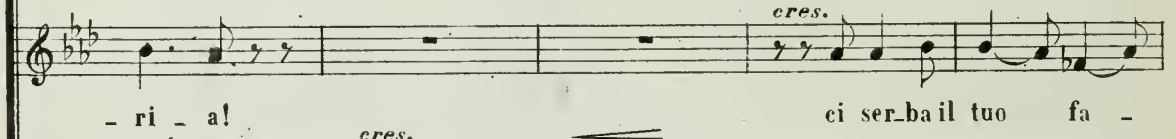
*dolce*



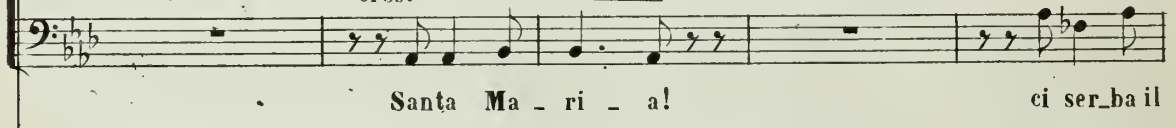
O Ma - don - - na del Per - do - - no!



..... ci..... ser - - ba il



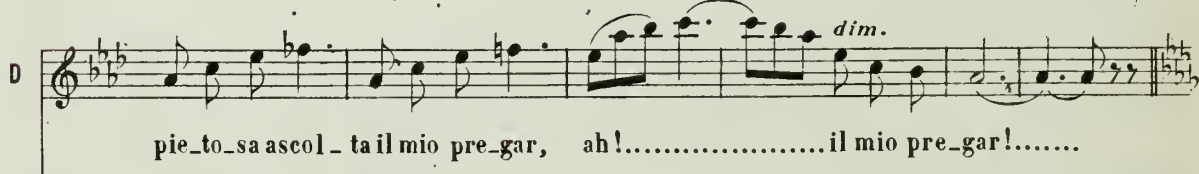
- ri - a! ci ser-ba il tuo fa -



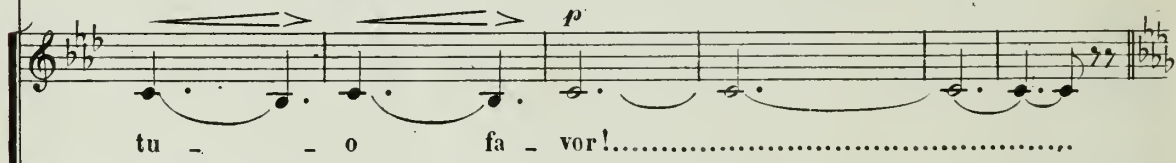
Santa Ma - ri - a! ci ser-ba il



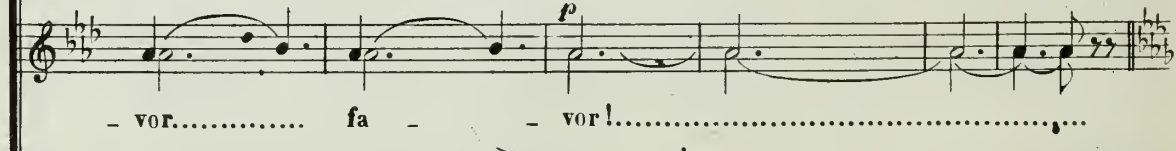
*rall. poco a poco*



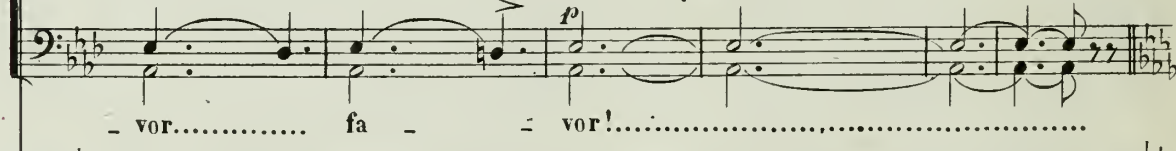
pie-to-sa ascol - ta il mio pre-gar, ah!..... il mio pre-gar!.....



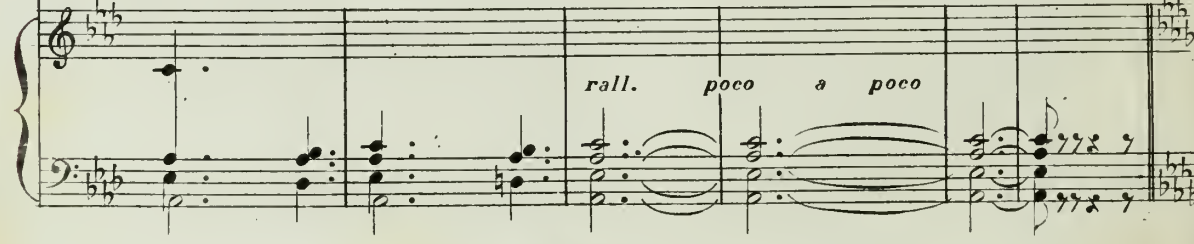
tu - o fa - vor!.....



- vor..... fa - vor!.....



- vor..... fa - vor!.....



*rall. poco a poco*



(Contadini e Contadine, che vogliono raggiunger la processione, arrivano pregando.

Hoel parla loro sotto voce, additando Dinorah)

MARCIA RELIGIOSA (♩ = 69)

pp Cantabile e Sostenuto

DIN. (vedendo i Contadini e riconoscendoli)

I\_vona! Margaridd! Anna!

*f* > *p*

CORO DI DONNE

(a Dinorah)

ah! ca\_re mie! sie\_te voi? Perchè que\_

*a mezza voce*

L'ISTESSO TEMPO

DIN.

La cam\_pana!

(s'ode una campana) unis. dolce

\_gliocchi fis\_sii in noi? Suo\_nar non\_u\_

Sop. *cres.*  
 - di - te l'A\_ve Ma\_ria, l'A\_ve Ma\_ria?..... Il di del con\_tento è

Ten. *p*  
 L'A\_ve Maria, l'A\_ve Maria!

B. *p*  
 L'A\_ve Maria, l'A\_ve Maria!

*molto dolce*  
*p*  
 sor - to: brev' o - ra ancor, brev' o - ra an - cor..... e Ho -

*mp*  
 Si! Si!.....

*mp*  
 Si! Si!.....



*a tempo*

*allargando*  
*molto cres.*

(molto turbata:  
DIN.

el tuo sposo sa - rà,..... e Ho - el..... tuo spo - so sa - rà! Sposo

e Ho - el..... tuo spo - so sa - rà!

e Ho - el..... tuo spo - so sa - rà!

*p* *allargando* *p* *a tempo*

(gettandosi in braccia ad Hoel) (♩ = 420)

D mio? spo - so mio? Ah!..... caro Ho - el!

*f* *pp*

D Ah! io so - gnai che tu m'a - ma - vi più!

(riflettendo)

*schierzando dolce* Un sogno! *dolce*

Ma non fu che un so - gno! ma non fu che un

DIN. Ah! ca-ro Ho-el, si,..... ma spa-ri quel so -

HOEL *ff*

Sop. Si,..... ma spa-ri quel so -

Ten. so - - gno! Si,..... ma spa-ri quel so -

B. Si,..... ma spa-ri quel so -

*p* *f*



(ricadendo nei suoi pensieri)

REC.<sup>vo</sup>

D

- - - gno! Ma... su fio-ri-ta via... an-da-vam... am-bi -

H

- - - gno!

- - - gno!

- - - gno!

- - - gno!

- - - gno!

D

- due... lo stuolo dei fe - de - li ci seguia... come lor por-ta - va...

(Hoel mostra a Dinorah la processione che arriva da lontano.  
Tutti si gettano in ginocchio)

D

un ramo anch'io!

TEMPO DELLA MARCIA RELIGIOSA (♩ = 69)

*molto sostenuto*

HOEL *molto sostenuto*  
*f*

Ve - di in mez - zo a quei fior, che il sol di rag - gi in - ve - ste,

H

il se - gno del perdon, il ves - sil - lo ce - le - ste!



*vibrata* *dolce p* *cresc* **313**

Ren - diam gra - zia al Dio pro - tet - tor, che sper - de il so - gno

*p col canto*

*molto dolce a piacere* **FF**

men - ti - tor, e su no - i.... sten - de la man! Glo -

*p col canto*

*a tempo* *molto dolce pp* **3**

Oppure al..... Si -

ria al Si - gnor,..... al Si - gnor, a.....

Sop. **FF**

Glo - ria al Si - gnor!

T.n. **FF**

Glo - ria al Si - gnor!

B **FF**

Glo - ria al Si - gnor!

*a tempo* **FF** *p*





del Per-do - no, ser-baci il tuo fa - vor!.....

Don - na del Perdo - no!..... La no-stra offer-ta è mo -

del Per-do - no, ser-baci il tuo fa - vor!..... La no-stra offer-ta è mo -

ser - ba il tuo fa - vo - re!..... La no-stra offer-ta è mo -

*ff* Sal - ve!.....

- de - sta: dei fio - ri per la tua fe - sta, e il no - stro cor,.... e il

- de - sta: dei fio - ri per la tua fe - sta, e il no - stro cor,.... e il

- de - sta: dei fio - ri per la tua fe - sta, e il no - stro cor,.... e il

*ben sostenuto*

portando la voce      portando la voce

Santa Ma - ri - a,      Santa Ma - ri - a,

no - stro cor!      No - stra Don - na,

no - stro cor!      No - stra Don - na,

no - stro cor!      No - stra Don - na,

*i 2 Caprai e 2 Corifee Soprani.*

*il Mietitere ed un Corifeo Tenore.*

Ah!

Santa Ma -

*cres.*      *dim.*  
No - stra Don - na del Perdo - no, serba ci il tuo fa - vor!

*cres.*      *dim.*  
No - stra Don - na del Per - do - no,

*cres.*      *dim.*  
No - stra Don - na del Perdo - no, del Per - do - no,

*cres.*      *dim.*  
No - stra Don - na del Per - do - no,



(La testa del corteggio è già in cima al monte. Dinorah ed Hoel sotto il baldacchino s'inginocchiano. I cori, sul davanti, si prostrano anch'essi)

DIN. *dolce*

O Ma - don - - na del Per - do - - no,

Caprai e Corifee Sopr.

..... ci ..... ser - - ba il

Mietitore e Corifeo Ten.

- don - na, ci ser - ba il tuo, il

Cacciatore ed un Corifeo Basso

Santa Ma - don - na! ci serba il

D *allarg.*

tu be - ne - di - ci il no - stro a - mor, ah!..... il nostro a -

tuo, il tuo fa - vor!.....  
tuo, il tuo fa - vor!.....

tuo, fa - vor!.....  
tuo, il tuo fa - vor!.....

tuo, fa - vor!.....

col canto

*a tempo*

D

mor!.....

ah!.....

ah!.....

ah!.....

ah!.....

ah!.....

ah!.....

ah!.....

ah!\*.....

*ff*  
*a tempo*

(si cala il sipario)

*tremolo*

Ped.





